New Nouveau
Brunswick

Agriculture

Agriculture

Annual Report

Rapport annuel

1989-1990

91-01817/

Published by:
Department of Agriculture
Province of New Brunswick
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1
Canada

December 1990

Design Management:
Communications New Brunswick

Typesetting:
Queen's Printer for New Brunswick

Printing and Binding:
Printing Services, Supply and Services

ISBN 1-55048-386-2

ISSN 0839-2374

Printed in New Brunswick

Publié par:
Ministère de l'Agriculture
Province du Nouveau-Brunswick
Case postale 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1
Canada

Décembre 1990

Services de design:
Communications Nouveau- Brunswick

Photocomposition:
Imprimeur de la Reine pour le Nouveau-Brunswick

Imprimerie et reliure:
Services d'imprimerie, Approvisionnement et Services

ISBN 1-55048-386-2

ISSN 0839-2374

Imprimé au Nouveau-Brunswick

Fredericton, N.B.

To His Honor
Gilbert Finn
Lieutenant Governor of the
Province of New Brunswick

May it Please Your Honor,

I have the honor to submit the Annual Report of the Department of Agriculture for the fiscal year ended March 31, 1990.

I have the honor to be, Sir,
Your Obedient Servant,

Alan Graham,
Minister of Agriculture

Fredericton, (N.-B.)

Son Excellence Gilbert Finn
Lieutenant-gouverneur de la
province du Nouveau-Brunswick

Monsieur le Lieutenant-gouverneur,

J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel du ministère de l'Agriculture pour l'année financière terminée le 31 mars 1990.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Lieutenant-gouverneur, l'assurance de mon profond respect.

Le ministre de l'Agriculture,

Alan Graham

Fredericton, N.B.

Honourable Alan Graham,
Minister of Agriculture

Sir:

On behalf of the staff of the department, I have the honor to submit the Annual Report of the Department of Agriculture for the fiscal year ended March 31, 1990.

Respectfully submitted,

Robert Saintonge
Deputy Minister of Agriculture

Fredericton, (N.-B.)

L'honorable Alan Graham
Ministre de l'Agriculture

Monsieur le Ministre,

Au nom du personnel du ministère, j'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel du ministère de l'Agriculture pour l'année financière terminée le 31 mars 1990.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le ministre, l'assurance de ma très haute considération.

Le sous-ministre de l'Agriculture,

Robert Saintonge

TABLE OF CONTENTS

Letters 3

Organizational Charts 6

Acts Administered by the Department 9

Introduction 10

Farm Products Marketing Commission 12

Planning and Development Division 14

TECHNOLOGY AND FIELD SERVICES

Agricultural Resource Development 17

Animal Industry 29

Plant Industry 39

Agricultural Development Regions

- Southern 51
- Western (Potato Centre) 54
- Northeast 60
- Eastern 62
- Central 63
- Southeastern 67
- Northwest 70

MARKETING AND FINANCE

Administration 75

Information Section 76

Agricultural Finance 76

Market Development 79

Market Organization and Inspection 85

Crop Insurance Commission 87

Grain Commission 89

Special Projects 92

TABLE DES MATIÈRES

Lettres 3

Organigrammes 6

Lois appliquées par le ministère 9

Introduction 10

Commission de commercialisation des produits de ferme . 12

Division de la planification et du développement 14

TECHNOLOGIE ET SERVICES EXTÉRIEURS

Développement des ressources agricoles 17

Industrie animale 29

Industrie végétale 39

Régions de développement agricole

- Sud 51
- Ouest (Centre de la pomme de terre) 54
- Nord-est 60
- Est 62
- Centre 63
- Sud-est 67
- Nord-ouest 70

COMMERCIALISATION ET FINANCES

Administration 75

Section de l'information 76

Financement agricole 76

Expansion du marché 79

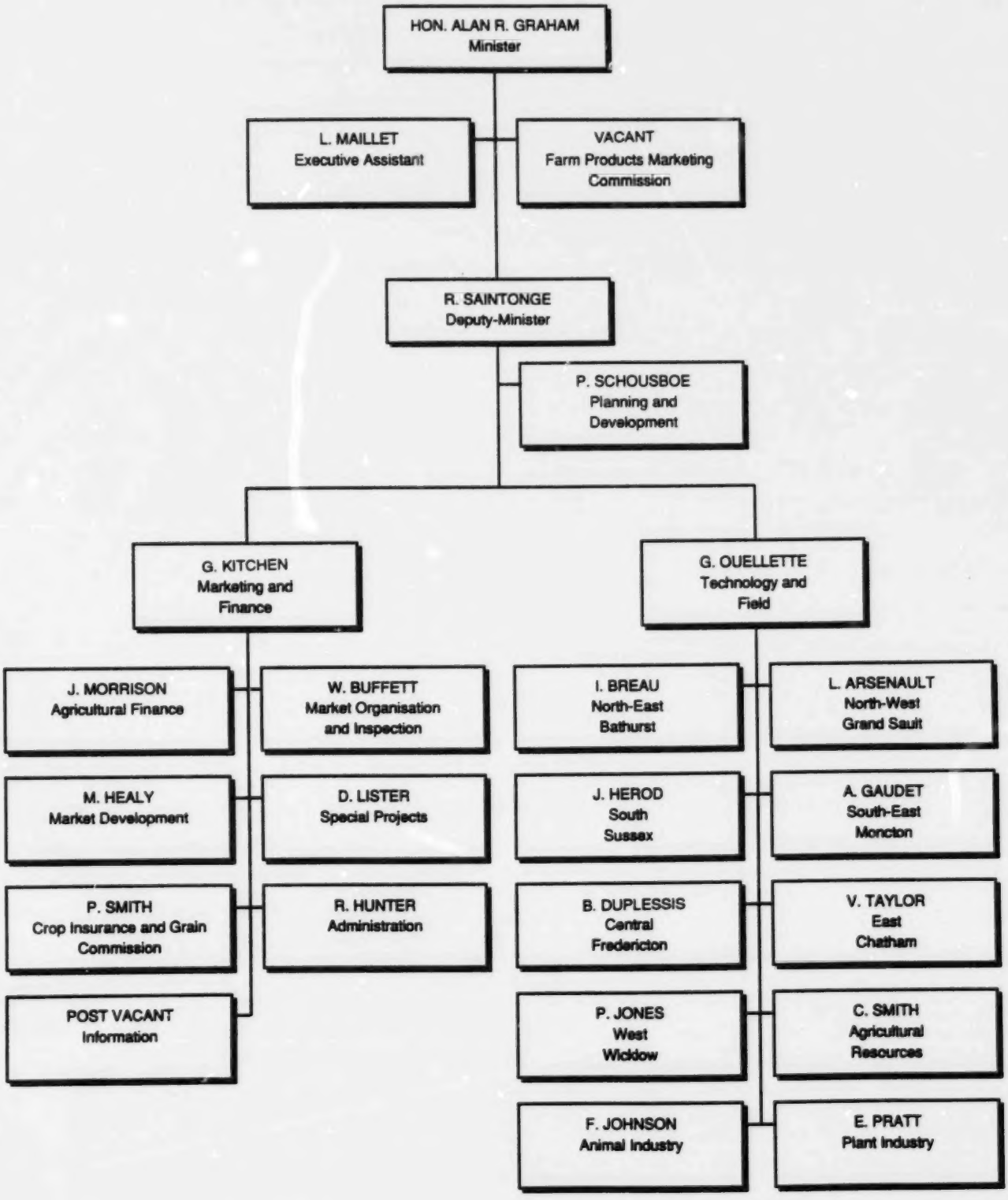
Organisation et inspection du marché 85

Commission de l'assurance-récole 87

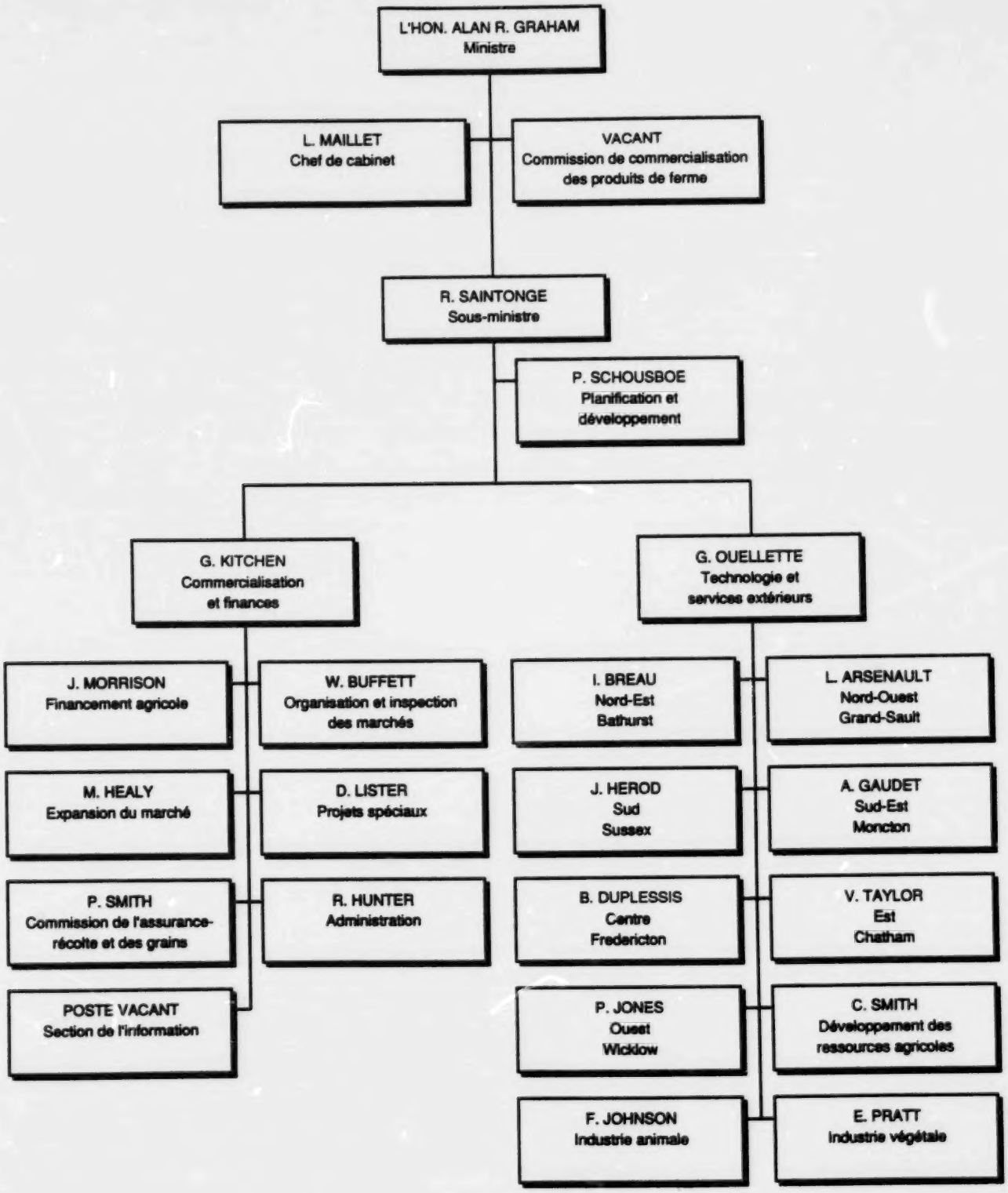
Commission des grains 89

Projets spéciaux 92

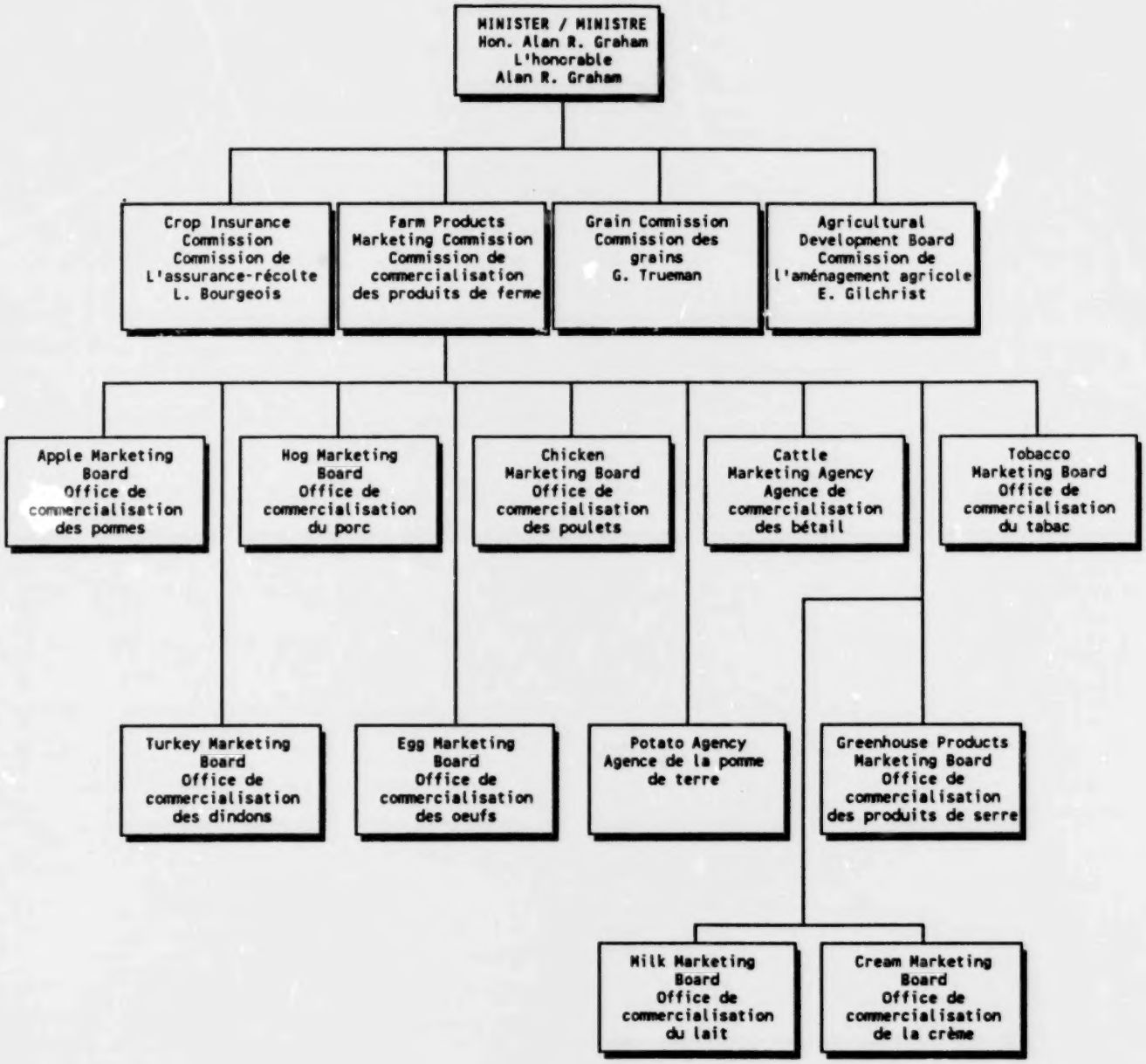
N.B. DEPARTMENT OF AGRICULTURE



MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE



BOARDS AND COMMISSIONS
OFFICES ET COMMISSIONS



ACTS ADMINISTERED BY THE DEPARTMENT

Agricultural Associations Act
Agricultural Commodity Price Stabilization Act
Agricultural Development Act
Agricultural Operation Practices Act
Agricultural Rehabilitation and Development Act
Agricultural Schools Act
Apiary Inspection Act
Artificial Insemination Act
Branding Act
Crop Insurance Act
Dairy Industry Act
Dairy Products Act
Diseases of Animals Act
Drainage of Farm Lands Act
Encouragement of Seed Growing Act
Farm Credit Corporation Assistance Act
Farm Improvement Assistance Loans Act
Farm Income Assurance Act
Farm Machinery Loans Act
Farm Products Boards and Marketing Agencies Act
Farm Products Marketing Act
Fences Act
Imitation Dairy Products Act
Injurious Insect and Pest Act
Keswick Islands Act
Livestock Incentives Act
Livestock Yard Sales Act
Marshland Reclamation Act
Natural Products Grades Act
New Brunswick Grain Act
Oleomargarine Act
Plant Diseases Act
Potato Development and Marketing Council Act
Potato Disease Eradication Act
Poultry Health Protection Act
Pounds Act
Sheep Protection Act
Society for the Prevention of Cruelty Act
Weed Control Act
Women's Institute Act

LOIS APPLIQUÉES PAR LE MINISTÈRE

Loi sur les associations agricoles
Loi sur la stabilisation des prix des produits agricoles
Loi sur l'aménagement agricole
Loi sur les pratiques relatives aux opérations agricoles
Loi sur la remise en valeur et l'aménagement des régions agricoles
Loi sur les écoles d'agriculture
Loi sur l'inspection des ruchers
Loi sur l'insémination artificielle
Loi sur le marquage des animaux
Loi sur l'assurance-récolte
Loi sur l'industrie laitière
Loi sur les produits laitiers
Loi sur les maladies des animaux
Loi sur le drainage des terres agricoles
Loi sur la production de semences
Loi sur l'aide accordée par la Société du crédit agricole
Loi sur les prêts d'aide aux améliorations agricoles
Loi sur la garantie du revenu agricole
Loi sur les prêts pour l'achat de matériel agricole
Loi sur les offices locaux et les agences de commercialisation des produits de ferme
Loi sur la commercialisation des produits de ferme
Loi sur les clôtures
Loi sur les succédanés des produits laitiers
Loi sur les insectes nuisibles et les parasites
Loi intitulée "Keswick Islands Act"
Loi sur les mesures destinées à encourager l'élevage du bétail
Loi sur la vente dans les enclos de bétail
Loi sur l'assèchement les marais
Loi sur le classement des produits naturels
Loi sur les grains du Nouveau-Brunswick
Loi sur l'oléomargarine
Loi sur les maladies des plantes
Loi du Conseil sur le développement et la commercialisation de la pomme de terre
Loi sur l'éradication des maladies des pommes de terre
Loi sur la protection sanitaire des volailles
Loi sur les fourrières
Loi sur la protection des ovins
Loi sur la Société protectrice des animaux
Loi sur la destruction des mauvaises herbes
Loi sur l'Institut féminin

INTRODUCTION

The 1989-90 fiscal year was a good one for most aspects of agriculture in New Brunswick. Firm potato markets with brisk demand gave producers their second year in a row of adequate prices. Off-shore sales of seed and tablestock potatoes was improved over past performances and the industry generally adoped improved standards for both domestic and export sales. The formation of the New Brunswick Potato Council was a step forward in developing the strategies needed for the future.

The New Brunswick Department of Agriculture's objectives of improved marketing through quality, better promotion and the development of new market opportunities continued to be realized. Interest in cattle, forage, small fruits, vetetables and nursery stock was evident from several potential customers.

The departmental budget including ordinary, capital and loans and advances of $34,576,503 was utilized efficiently to deliver programs for the farming community. Expenditures of $32.6 million were within budget estimates, provision for losses being $1.6 million less than budgeted.

The role of the Department in support of farmers continued to be carried out by skilled, professional staff. Many courses, field days and demonstrations were conducted and advice was provided to farmers on production and management.

The livestock sector remains strong in the province. Dairy producers have utilized the full supply management quota allocated to them and are using the Livestock Feed Initiative Agreement to good advantage for production of better forages and grain.

Beef producers have responded well to a Beef Finishing Incentive Program that assists them in carrying their herds over the winter. This has resulted in higher numbers of beef cattle on farms, improved prices and is helping achieve the objective of a higher quality beef herd in the province.

During the year, expansion was carried out to the Plant Propagation Centre to make it more efficient in meeting the demand for disease free plant material from tissue culture. Repairs were completed to the Tantramar River Dam and new farm buildings were constructed.

Several other agricultural sectors are undergoing expansion. The landscape and nursery trades are expanding to meet developing markets for their goods and

INTRODUCTION

L'année financière 1989-1990 a été bonne dans la plupart des secteurs agricoles du Nouveau-Brunswick. La demande soutenue sur les marchés fermes de la pomme de terre a maintenu les prix à un niveau satisfaisant pour la deuxième année consécutive. Les ventes à l'étranger de pommes de terre de semence et de pommes de terre de table ont été meilleures que par le passé, et l'industrie a généralement adopté des normes améliorées pour les ventes au pays et à l'étranger. La mise sur pied du Conseil de la pomme de terre du Nouveau-Brunswick a constitué un tremplin pour l'élaboration des stratégies nécessaires pour l'avenir.

Le ministère de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick poursuit toujours son but d'améliorer la commercialisation grâce à la qualité des produits, à une meilleure promotion et à la création de nouvelles possibilités de marché. Plusieurs clients éventuels ont manifesté leur intérêt pour les animaux d'élevage, les fourrages, les petits fruits, les légumes et les produits de pépinière.

Le budget du Ministère de 34 576 503 $ englobait les dépenses au compte ordinaire, au compte de capital et au compte des prêts et avances. Il a été employé avec discernement pour l'exécution des programmes s'adressant au monde agricole. La somme utilisée de 32 600 000 $ restait dans les limites des prévisions budgétaires, et la provision pour pertes a été inférieure de 1 600 000 $ à la somme prévue.

L'aide du Ministère aux agriculteurs a continué d'être fournie par des employés compétents et professionnels. Un grand nombre de cours, de journées agricoles et de démonstrations ont eu lieu, et les agriculteurs ont pu obtenir toutes sortes de conseils en matière de production et de gestion.

Le secteur de l'élevage était toujours dynamique dans l'ensemble de la province. Les producteurs laitiers ont utilisé tout le quota d'approvisionnement qui leur était attribué. Ils tirent profit de l'entente sur le développement du secteur des provendes axée sur la production de meilleurs fourrages et céréales.

Les producteurs de bovins de boucherie ont bien accueilli le Programme d'encouragement aux entreprises de finition des bovins de boucherie, en vertu duquel il reçoivent de l'aide pour faire l'élevage de troupeaux pendant l'hiver. Cette mesure a favorisé la conservation d'un plus grand nombre de bovins dans les fermes, l'augmentation des prix et l'amélioration de la qualité du cheptel bovin de la province.

Le Centre de propagation des végétaux a été agrandi durant l'année en vue de répondre plus efficacement à la demande concernant la production de végétaux sains à partir de la culture des tissus. Les réparations ont été achevées au barrage de la rivière Tantramar, et l'on a construit de nouveaux bâtiments agricoles.

Plusieurs autres secteurs agricoles font actuellement l'objet d'expansion. Les industries de l'aménagement paysager et des pépinières prennent de l'ampleur et trouvent de nouveaux

services. Vegetable production has also increased to meet local demand and the blueberry industry has expanded in acreage in several parts of the province.

Through the regional agricultural centres and district agricultural offices, New Brunswick producers have the support services they require. The on-going improvement in communication and program delivery has resulted in a high level of eficiency within the department for the benefit of producers

This Annual Report for the Fiscal Year 1989-90 provides a review of the programs and activities of the various branches and regional offices of the Department.

Robert Saintonge
Deputy Minister

débouchés pour leurs produits et services. La production maraîchère a également augmenté pour satisfaire à la demande locale, et la superficie des bleuetières a été agrandie dans plusieurs régions de la province.

Les centres agricoles régionaux et les bureaux agricoles de district ont offert aux producteurs du Nouveau-Brunswick les services de soutien dont ils avaient besoin. L'amélioration constante des communications et de la bonne exécution des programmes a engendré un niveau d'efficacité supérieur au sein du Ministère et la situation est tout à l'avantage des producteurs.

Le rapport annuel pour l'année financière 1989-1990 donne un compte rendu des programmes et activités des directions et des bureaux régionaux qui relèvent du Ministère.

Le sous-ministre,

Robert Saintonge

NEW BRUNSWICK FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION

The Farm Products Marketing Commission is the supervisory body with the responsibility for monitoring the activities of commodity marketing boards to ensure the powers given to them are used as they were intended under the Farm Products Marketing Act. The Commission is also responsible for the establishment and enforcement of marketing conditions to the common benefit of the dairy products trade and general public. This power has been acquired by the Commission through the Dairy Products Act.

The Commission is a body corporate consisting of nine members appointed by the Lieutenant-Governor in Council. These members are made up of industry representatives as well as consumers. The members and officials of the Commission are:

Chairman - Vacant
Vice-Chairman - Robert Keenan
Executive Director - Wayne Buffett
Administrative Secretary - Raymond Miller
Legal Counsel - Doug Wright
Member - Gloria Bourque
Member - Anton Pray
Member - Yvon Cormier
Member - Pierre Bourque
Member - Dow Goodine
Member - Ron McKay
Member - Don Butler

The Commission approved a total of nine Marketing Orders during the year. The Commission conducted a plebiscite concerning the N.B. Chicken Marketing Board on the subject of an amendment to their plan.

The Commission was involved in the following activities:

— The Commission approved a monetary penalty system for poor quality milk.

— A Milk Price Study conducted by the consulting firm of Touche Ross was completed in the fall of 1989. Effective January 1, 1990, the Commission established a minimum and maximum wholesale price on fluid milk. Also, controls were placed on fluid milk equipment and repairs.

— The Commission is involved with the Milk Marketing Board and producers in reference to restructuring of the N.B. Milk Marketing Board.

— The Commission has been involved in a number of meetings with the Hog Marketing Board and hog producers over the Board's policy on pricing and transportation. As a result, the Board is developing a new policy on transportation.

COMMISSION DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS DE FERME DU NOUVEAU- BRUNSWICK

La Commission de commercialisation des produits de ferme du Nouveau-Brunswick est un organisme de surveillance ayant pour tâche de contrôler les activités des offices de commercialisation de denrées et de faire en sorte qu'ils exercent les pouvoirs conférés dans l'esprit de la Loi sur la commercialisation des produits de ferme. La Commission est également chargée d'établir et de faire appliquer des conditions de commercialisation avantageuses pour le secteur laitier et pour le grand public. Elle assume ce pouvoir en vertu de la Loi sur les produits laitiers.

La Commission est une personne morale constituée de neuf membres nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil, et ces membres représentent l'industrie et les consommateurs. Les membres et les administrateurs de la Commission sont les suivants:

Poste vacant, président
Robert Keenan, vice-président
Wayne Buffett, directeur exécutif
Raymond Miller, secrétaire administratif
Doug Wright, conseiller juridique
Gloria Bourque, membre
Anton Pray, membre
Yvon Cormier, membre
Pierre Bourque, membre
Dow Goodine, membre
Ron McKay, membre
Don Butler, membre

La Commission a approuvé un total de neuf arrêtés de commercialisation pendant l'année écoulée. Elle a recouru à un plébiscite relativement à une modification du plan de l'Office de commercialisation du poulet du Nouveau-Brunswick.

La Commission a participé aux activités suivantes:

— Elle a approuvé un système de pénalité monétaire pour le lait de qualité médiocre.

— Une étude sur le prix du lait menée par la firme d'experts-conseils Touche Ross a été achevée à l'automne de 1989 et, par la suite, la Commission a fixé un prix de gros minimal et maximal pour le lait de consommation, prix qui est entré en vigueur le 1er janvier 1990. Des mesures de contrôle ont également été instaurées pour le matériel utilisé dans la production du lait de consommation et pour l'entretien connexe.

— La Commission a collaboré avec l'Office de commercialisation du lait et avec les producteurs laitiers pour la restructuration de l'Office de commercialisation du lait du Nouveau-Brunswick.

— Les représentants de la Commission ont participé à un certain nombre de réunions tenues par l'Office de commercialisation du porc et par les éleveurs de porcs en vue d'examiner la politique de l'Office concernant l'établissement des prix et les transports. Les débats ont été positifs, car l'Office est en train d'élaborer une nouvelle politique sur les transports.

— The Commission set up a Dairy Trade Practices Committee on January 10, 1990 to provide recommendations to the Commission concerning the development of policy respecting dairy trade practices.

— Le 10 janvier, la Commission a mis sur pied un comité des pratiques de l'industrie laitière, et ce comité a pour tâche de faire des recommandations à la Commission en ce qui concerne l'élaboration d'une politique touchant les pratiques applicables à l'industrie laitière.

PLANNING AND DEVELOPMENT DIVISION

The Planning and Development Division played an active role in the operation of the Department. Staff were involved in various projects and activities under the following major headings:

Strategy and Program Development

- Participated on a Departmental Committee to review the Hog Industry in New Brunswick. The aim of the study was to form the basis of a new strategy for the next five years. The study was completed in June, 1989.

- Coordinated the development of a New Brunswick Agri-Food Development Strategy for the period 1990-95.

- Participated in the development of a Diversification Strategy and Federal- Provincial Agreement on Diversification in Northeastern New Brunswick, resulting in development funds for various horticultural initiatives in the Northeast.

- Developed an estimate of costs and returns for Cranberry Production in New Brunswick based on a 10 acre enterprise using a wet harvest. Calculations were based on both fixed and variable costs with expenses related to harvesting to commence in year five and thereafter.

- Participated on inter and intradepartmental action teams to investigate and develop action plans for blueberry development, cranberry development, greenhouse development and deer farming.

- Provided input as a provincial contact, on all programs used in measuring the net benefit calculations as specified under the National Tripartite Stabilization Agreements for hogs, beef and sheep.

Economic and Policy Analyses

- Participated on a Federal-Provincial Committee on Federal/Provincial Roles and Responsibilities in Agriculture, with particular emphasis on cost-sharing. Assisted in the development of a joint provincial paper on Federal Off- Loading and Cost-sharing for presentation to Agriculture Ministers.

- Involved with the Follow-up to the New Brunswick Harness Racing Task Force and meetings with officials from the Department of Justice to prepare legislation on the proposed N. B. Harness Racing Commission Act. The Act has passed third reading in the N.B. Legislature.

DIVISION DE LA PLANIFICATION ET DU DÉVELOPPEMENT

La Division de la planification et du développement a joué un rôle actif au sein du Ministère durant l'année. Le personnel a participé à divers projets et activités dans les secteurs généraux suivants:

Stratégie et programmes

- Participation à un comité ministériel engagé dans l'évaluation de l'industrie du porc au Nouveau-Brunswick. L'étude terminée en juin 1989 avait pour but de jeter les bases d'une nouvelle politique pour les cinq prochaines années.

- Coordination de la mise au point d'une politique de développement du secteur agro-alimentaire au Nouveau-Brunswick pour la période de 1990 à 1995.

- Participation à l'établissement d'une politique de diversification et d'une entente fédérale-provinciale sur la diversification dans le nord-est du Nouveau-Brunswick, ce qui a entraîné l'engagement de fonds pour la réalisation de divers projets horticoles dans le Nord-Est.

- Estimation des coûts et des recettes associés à une production de groseilles au Nouveau-Brunswick, en se fondant sur une exploitation de dix acres faisant appel à la récolte humide. Les calculs ont été faits en fonction des coûts fixes et variables, les dépenses nécessaires pour la récolte devant s'appliquer à partir de la cinquième année d'exploitation.

- Participation à des équipes de travail internes et interministérielles chargées de faire des études et d'élaborer des plans d'action pour la mise en valeur des bleuets, la mise en valeur des groseilles, l'expansion de la serriculture et l'élevage du cerf.

- Communication de la position provinciale sur les programmes utilisés pour mesurer les calculs du bénéfice net aux termes des ententes tripartites nationales sur la stabilisation des prix pour les porcs, les bovins et les ovins.

Situation économique et politique

- Participation à un comité fédéral-provincial sur les rôles et les responsabilités des gouvernements fédéral et provincial en agriculture, où l'on traitait principalement du partage des coûts. Aide à la rédaction d'un mémoire provincial commun portant sur le désistement du gouvernement fédéral et sur le partage des coûts, en vue de le présenter aux ministres de l'Agriculture.

- Participation aux séances de suivi du groupe de travail sur les courses attelées au Nouveau-Brunswick ainsi qu'aux réunions avec des représentants du ministère de la Justice pour rédiger le projet de loi sur la Commission des courses attelées du Nouveau-Brunswick. La loi a été adoptée en troisième lecture par l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick.

- Cooperated with the Departments of Commerce and Technology and Fisheries and Aquaculture to develop an Action Plan for the New Brunswick Food Production and Processing Policy. Preparation involved consultation with the Federation of Agriculture and with staff from various branches of the Department.

- Participated on a Federal-Provincial Committee on Agricultural Statistics.

- Organized Policy sessions and consultative meetings with farm organizations. A number of industry concerns and policies were addressed.

- Participated on a Federal-Provincial Safety Net Framework Committee that was established to develop a Framework and Evaluation Criteria for a new generation of farm safety nets to ensure greater stability to farm incomes in Canada.

Program Evaluation

- Participated on an Evaluation Committee comprised of officials from Atlantic Canada Opportunities Agency, Regional Development Corporation, and Agriculture Canada to coordinate the evaluation of Federal-Provincial Agreements. The final evaluation of the Canada-New Brunswick Agri-Food Development Agreement was completed in June, 1989.

- Worked with Agriculture Canada to formulate evaluation frameworks for two new Federal-Provincial Agreements. Included were the Agreement on Soil Conservation as well as the Cooperation Agreement on Agri-Food Development. The framework provides guidance to consultants in addressing major issues of the evaluation.

Federal-Provincial Agreements

- Served on the Implementation Directorate for the Canada-New Brunswick Agri-Food Development Agreement.

- Coordinated provincial input to finalize negotiations with Agriculture Canada for the Agreement on Soil Conservation (1989-1992) and the Cooperation Agreement on Agri-Food Development (1989-1994).

Other Activities

- Prepared position papers and briefing material on a variety of issues affecting the agri-food sector for the Minister and Deputy Minister.

- Collaboration avec le ministère du Commerce et de la Technologie et celui des Pêches et de l'Aquaculture pour l'établissement d'un plan d'action concernant la nouvelle politique provinciale en matière de production et de transformation des aliments. Les travaux préparatoires comprenaient des consultations avec la Fédération d'agriculture et avec le personnel de diverses directions du Ministère.

- Participation à un comité fédéral-provincial des statistiques agricoles.

- Organisation de séances et de réunions consultatives avec des organismes agricoles pour traiter de politique agricole. Un certain nombre de lignes de conduite et de questions d'intérêts reliées à l'industrie étaient à l'ordre du jour.

- Participation à un comité fédéral-provincial sur la structure de la sécurité du revenu qui a été mis sur pied pour élaborer un cadre et des critères d'évaluation en vue d'adopter un nouveau train de mesures pour la sécurité du revenu et de mieux stabiliser les revenus agricoles au Canada.

Évaluation des programmes

- Participation à un comité d'évaluation formé de représentants de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, de la Société de développement régional et d'Agriculture Canada pour coordonner l'évaluation des ententes fédérales-provinciales. La dernière évaluation de l'entente Canada/Nouveau-Brunswick sur le développement du secteur agro-alimentaire s'est terminée en juin 1989.

- Collaboration avec Agriculture Canada en vue d'établir des cadres d'évaluation pour deux ententes fédérales-provinciales, notamment l'entente sur la conservation des sols et l'entente de coopération sur le développement du secteur agro-alimentaire. Le cadre d'évaluation adopté fournit des directives aux experts-conseils qui doivent traiter les éléments importants de l'évaluation.

Ententes fédérales-provinciales

- Participation aux activités de mise en oeuvre de l'entente fédérale-provinciale sur le développement du secteur agro-alimentaire.

- Coordination de la contribution provinciale aux négociations finales avec le gouvernement fédéral en ce qui concerne l'entente sur la conservation des sols (1989-1992) et l'entente de coopération sur le développement du secteur agro-alimentaire (1989-1994).

Autres activités

- Rédaction d'énoncés de principes et de mémoires sur diverses questions touchant le secteur agro-alimentaire, à l'intention du ministre et du sous-ministre.

- Served as Secretary to various Coordinating Committees (Land, Livestock Feed, Horticulture and Potatoes) established to ensure that programs and delivery mechanisms of the Department are coordinated in all regions.

- Provided statistical data and associated information on various requests from senior management. Disseminated information to various officials in government as well as the agri-food industry.

- Attended seminars on the proposed Goods and Services Tax to gain a better understanding about the implications to agriculture.

- A staff member has been working in cooperation with the Canadian International Development Agency for the past five years on a dairy development project in Lesotho, Africa.

- Rôle de secrétaire auprès de divers comités de coordination (terres agricoles, provendes, horticulture et pommes de terre) qui ont été établis pour assurer la coordination des programmes et des mécanismes d'exécution du Ministère dans toutes les régions.

- Communication de statistiques et de renseignements pertinents aux cadres supérieurs qui en ont fait la demande, et diffusion de renseignements à d'autres fonctionnaires du gouvernement et à des représentants de l'industrie agro-alimentaire.

- Assistance à des colloques traitant de la taxe sur les produits et services proposée, afin de mieux connaître les implications de cette taxe dans le secteur agricole.

- Un membre du personnel a collaboré pour la cinquième année consécutive avec l'Agence canadienne de développement international à un projet de développement de l'industrie laitière au Lesotho en Afrique.

TECHNOLOGY AND FIELD SERVICES

AGRICULTURAL RESOURCE DEVELOPMENT BRANCH

The Branch is responsible for Departmental programs designed to develop the physical and human resources in the primary sector and provides services to the various Branches of the Department. The Branch is also responsible for the operation of facilities for the propagation of disease-free potato stocks for production by primary producers under the requirements of the Canada Seeds Act.

Staff of the Branch serve as resource people to committees and organizations involved with the development and management of New Brunswick agriculture.

The financial resources allocated to the various programs are outlined below:

N. B. Plant Propagation Centre	$ 170,500
Farm Management & Training	$ 255,450
Bon Accord Elite Seed Potato Farm	$ 829,030
Soil and Water	$ 230,000
N. B. 4-H Program	$ 118,250
Agricultural Engineering	$1,007,607

Information regarding results achieved for expenditures under the respective programs are detailed in the reports presented by each section of the Branch.

Plant Propagation Centre

The Plant Propagation Centre provides disease-free stock to the potato and strawberry industries in New Brunswick. It also has a role in the promotion and enhancement of New Brunswick as a source of disease-free stock so as to open new export markets. It also provides disease-tested new potato varieties from either North American or European programs for evaluation trials within the Province.

During the year, the following material was multiplied for distribution to the various potato projects.

Potato Nuclear Stock Production

Project	Plantlets Produced	Number of Varieties
1989 - 2 Screenhouse	11,400	5
1989 - 2 Production Greenhouse	20,950	23
1989 - 3 Production Greenhouse	29,600	93
1990 - 1 Production Greenhouse	29,500	13
Transplants	33,465	16
Foreign Variety	12,000	42
Variety Screening Transplants	2,570	16
Glassville	17,081	2
Grower Transplants	12,300	9

TECHNOLOGIE ET SERVICES EXTÉRIEURS

DIRECTION DU DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES AGRICOLES

La Direction est chargée de l'exécution des programmes du Ministère axés sur la mise en valeur des ressources humaines et physiques du secteur primaire et de la prestation de services aux autres directions du Ministère. Elle voit aussi au fonctionnement des installations utilisées pour la propagation de pommes de terre saines destinées aux producteurs du secteur primaire, conformément aux dispositions de la Loi relative aux semences du Canada.

Des employés de la Direction ont agi comme personnes-ressources auprès de comités et d'organismes engagés dans l'exploitation et la gestion agricole au Nouveau-Brunswick.

Les ressources financières attribuées aux divers programmes s'établissent comme suit :

Centre de propagation des végétaux du N.-B.	170 500 $
Gestion et formation agricoles	255 450 $
Ferme de pommes de terre de semence Élite de Bon Accord	829 030 $
Gestion du sol et de l'eau	230 000 $
Mouvement 4-H du N.-B.	118 250 $
Génie agricole	1 007 607 $

Les résultats correspondant aux dépenses engagées dans les programmes respectifs sont exposés en détail dans les rapports présentés par chaque section de la Direction.

Centre de propagation des végétaux

Le Centre de propagation des végétaux fournit des plants sains à l'industrie de la pomme de terre et aux fraisières du Nouveau- Brunswick. Il joue également un rôle de promotion pour conférer au Nouveau-Brunswick une bonne réputation comme producteur de plants sains en vue de favoriser l'accès à de nouveaux marchés d'exportation. Enfin, il se charge de vérifier si de nouvelles variétés de pommes de terre issues de programmes nord-américains ou européens sont saines et admissibles à des essais d'évaluation dans la province.

Durant l'année, le centre a procédé à la multiplication des produits suivants pour divers projets de culture des pommes de terre.

Production de tubercules souches

Projet	Nombre de plantules	Nombre de variétés
1989 - 2 cages d'isolement	11 400	5
1989 - 2 serres de production	20 950	23
1989 - 3 serres de production	29 600	93
1990 - 1 serre de production	29 500	13
Transplants	33 465	16
Variétés étrangères	12 000	42
Sélection de variétés - transplants	2 570	16
Glassville	17 081	2
Transplants pour les producteurs	12 300	9

A bank of 151 varieties of potatoes were maintained during the year and two new varieties, Frontier Russet and Century Russet, were tested for entry into the system. Potato material was propagated from this bank to supply the Bon Accord Elite Seed Farm with three crops for the production greenhouse, one screenhouse crop and a field transplant project. New varieties from North America were propagated as transplants for the Variety Screening Project and other material for this project was grown in the 1989-3 production greenhouse crop at Bon Accord. Plantlets of European varieties were produced for an evaluation project with the N. B. Potato Agency. A project to furnish extra nuclear stock of two processing varieties was also undertaken during the year.

Fifteen hundred (1,500) plantlets were produced as special requests for use by researchers from Agriculture Canada and the Nova Scotia Agricultural College.

In terms of promotion and extension, 34 different groups visited the Centre during the year. These included representatives from 17 different countries and two Western Provinces. Presentations were given outlining the nuclear stock production program and various written material were provided.

Horticultural Plant Production:

Project	Plantlets Produced	Number of Varieties/Clones
Strawberry	6,110	13
Fiddlehead Fern	13,681	8
Gooseberries	820	6

Material was multiplied for production of strawberry mother plants at the Provincial Horticulture Centre at Hoyt. Fiddlehead plantlets were produced for an ongoing evaluation trial and a project for the production of gooseberry material for evaluation was initiated.

Training

During the year, training in tissue culture techniques was provided to six people on two Job Development Projects sponsored by the N. B. Potato Agency and funded by Canada Manpower.

Expansion

Construction was begun during the fall and winter on an expansion to the building. The expansion is to include three growth chambers, a conference room for hosting delegations and additional office space. This expansion will provide for better scheduling of potato material, an acclimitization chamber for transplants and expanded opportunities in the area of horticultural crops.

Le Centre possédait une collection de 151 variétés de pommes de terre durant l'année, et les deux nouvelles variétés Frontier Russet et Century Russet ont été mises à l'essai. On a sélectionné un certain nombre de ces variétés pour la Ferme de pommes de terre de semence Élite de Bon Accord; trois variétés ont été cultivées dans la serre de production, une dans la cage d'isolement et une autre en plein champ. De nouvelles variétés nord-américaines ont été sélectionnées comme transplants pour le projet de sélection des variétés, et d'autres plants pour ce projet ont été cultivés dans les trois serres de production (1989) de Bon Accord. Des plants de variétés européennes ont été produits pour un projet d'évaluation réalisé en collaboration avec l'Agence de la pomme de terre du Nouveau-Brunswick. On a également réalisé un projet pour fournir des tubercules souches supplémentaires de deux variétés de pommes de terre de transformation.

Durant l'année écoulée, 1 500 plants ont été produits pour répondre à des demandes spéciales faites par les chercheurs d'Agriculture Canada et du Collège d'agriculture de la Nouvelle-Écosse.

Dans le cadre des activités de promotion et de vulgarisation, 34 groupes ont visité le Centre au cours de l'année, dont les représentants de 17 pays et de deux provinces de l'Ouest. Des présentations ont été faites pour expliquer le programme de production de tubercules souches, et l'on a distribué de nombreux documents explicatifs.

Production horticole

Projet	Nombre de plants	Nombre de variétés/clones
Fraisiers	6 110	13
Crosses de fougères	13 681	8
Groseillers	820	6

On a recouru à la multiplication pour produire des plants mères de fraisiers au Centre d'horticulture provincial à Hoyt. Des plants de crosses de fougères ont été produits pour réaliser un essai d'évaluation permanent, et on a lancé un projet axé sur la production de plants de groseilliers, aux fins d'évaluation.

Formation

Durant l'année, un programme de formation sur les techniques de culture des tissus a été offert à six personnes dans le cadre de projets du Développement de l'emploi parrainé par l'Agence de la pomme de terre du Nouveau-Brunswick et financé par Emploi et Immigration Canada.

Agrandissement

On a procédé à l'agrandissement de l'immeuble et construit trois chambres de culture, une salle de réunion pour accueillir les délégations en visite et de l'espace à bureaux supplémentaire. Cet agrandissement favorisera l'exécution plus rapide des travaux sur les pommes de terre, en plus de fournir une chambre d'acclimatation pour les transplants et de meilleures conditions pour le traitement des cultures horticoles.

FARM MANAGEMENT SECTION

The Farm Management Section has the responsibility to provide farm management services and materials to meet the needs of New Brunswick's agricultural industry. The clients served by the Section include farmers, department staff and outside professionals involved in advising farmers on farm financial management matters.

The Section continues to be involved in the implementation, revision and operation of the New Brunswick Dairy Business Analysis Project. The co-operators in the project are the Sussex Regional Office, the Canadian Dairy Commission, the New Brunswick Milk Marketing Board and the Farm Management Section. Thirty-five (35) farmers supplied the detailed information that makes the project possible and in return received completed financial statements for the year.

The data generated by our study were found to be reliable by Touche Ross. Touche Ross was contracted by the Canadian Dairy Commission to perform an audit of the Dairy Business Analysis Projects in Manitoba, Ontario, Quebec and New Brunswick. New Brunswick's study was judged to be most reliable and consequently the decisions by the Canadian Dairy Commission have been based mostly on New Brunswick data. The Canadian Government has also used this material in their GATT negotiations.

The Section organized, participated in, and/or gave a variety of farm management courses. Farm Computing courses were given in Woodstock, Grand Falls (2), Dalhousie, Bathurst, Moncton and Fredericton. Sackville, Moncton, Grand Falls and Stanley were locations for the farm bookkeeping courses. The Section organized/ participated in three Farm Planning Courses. Other presentations were given in Woodstock, Newfoudland and Guelph.

Make It '90 (Managing Agriculture, Keeping Everybody In Touch) attracted 124 participants to this major Farm Management Conference in Saint John. Participants could choose among 19 different topics dealing with Farm Management, Leadership, Motivation, Conflict Resolution and explore the new ideas of importance to the farming community. The Conference was rated excellent by 36% of the participants and very good by 52%.

In addition to the Dairy Business Analysis Project, the Section has also produced several cost of production reports for different commodities and a potato budget planner program. This program will be used in the future to compile potato cost of production data.

The Section and the Regional Farm Management Counsellors organized the Annual Meeting of the Advisory Committee on Extension, Economics and Education (ACEEE) in Sussex. ACEEE had been formed to

SECTION DE LA GESTION AGRICOLE

La Section de la gestion agricole est chargée de fournir des services et du matériel de gestion agricole pour répondre aux besoins de l'industrie agricole du Nouveau-Brunswick. Les clients qui bénéficient des services de la Section sont notamment les agriculteurs, le personnel du Ministère et les spécialistes de l'extérieur qui doivent conseiller les agriculteurs sur des questions reliées à la gestion financière des entreprises agricoles.

La Section participe encore à la mise en oeuvre, la révision et l'exécution du Projet d'analyse commerciale de l'industrie laitière du Nouveau-Brunswick, en collaboration avec le bureau régional de Sussex, la Commission canadienne du lait et l'Office de commercialisation du lait du N.-B. Le projet a été réalisé grâce à la participation de 35 agriculteurs qui ont fourni des renseignements détaillés, en échange de quoi ils ont obtenu des états financiers complets pour l'année.

Les données recueillies pendant l'étude ont été jugées fiables par la firme Touche Ross, que la Commission canadienne du lait avait engagée à forfait pour réaliser une vérification des projets d'analyse commerciale de l'industrie laitière au Manitoba, en Ontario, au Québec et au Nouveau-Brunswick. L'étude réalisée dans notre province a été considérée la plus concluante, et la Commission canadienne du lait a donc fondé la plupart de ses décisions sur les données obtenues au Nouveau-Brunswick. Le gouvernement canadien a également utilisé ces renseignements pour les négociations du GATT.

La Section a organisé ou offert divers cours en gestion agricole, ou elle y a participé. Des cours en informatique agricole ont été donnés à Woodstock, Grand-Sault (2), Dalhousie, Bathurst, Moncton et Fredericton. Des cours en tenue de livres agricoles ont été offerts à Sackville, Moncton, Grand-Sault et Stanley. La Section a également organisé ou dirigé trois cours de planification agricole. D'autres présentations ont été faites à Woodstock, à Terre-Neuve et à Guelph.

La grande conférence sur la gestion agricole intitulée Gérons l'avenir 90 (Gestion de l'agriculture, participation de tous) a réuni 124 participants à Saint-Jean. Ces personnes pouvaient choisir parmi 19 sujets traitant de gestion agricole, de leadership, de motivation et de règlement des différends, en plus d'être mises au courant des nouveaux concepts importants pour le monde agricole. La conférence a été classée excellente par 36 p. 100 des participants et très bonne par 52 p. 100 d'entre eux.

En plus du Projet d'analyse commerciale de l'industrie laitière, la Section a fourni plusieurs rapports sur les coûts de production de divers produits ainsi qu'un programme de planification budgétaire pour la pomme de terre. Ce programme servira à l'avenir pour réunir les données sur le coût de production de la pomme de terre.

La Section et les conseillers régionaux en gestion agricole ont organisé l'assemblée annuelle du Comité consultatif sur l'expansion, l'économie et l'éducation (CCEEE) tenue à Sussex. Ce comité a pour but de favoriser l'échange d'idées, de

facilitate the exchange of ideas, information and material amongst the Atlantic Provinces' professionals in Agricultural Extension, Economics and Education. McCain's sponsored an annual award for the best undergraduate essay in a farm management or agricultural topic. The award was given out for the first time at the Sussex meeting.

The Section surveyed New Brunswick farmers to determine their knowledge and interest in farm computing. The results will help set up a program that addresses the computing needs of our provincial farmers. The Section provides computer assistance to the other Branches of the Department as well as advising and educating farmers in farm computer use.

The Farm Management Technician co-operates with the Woodstock Community College in placing their students on practicum farms and in the subsequent evaluation of those students.

The Farm Management Section assists the New Brunswick Farm Vacation Association with their organizational and promotional needs.

This section continues to co-operate with Employment Canada in their agriculturally related efforts. One staff person of the Section is a member of the Provinces Agricultural Employment Boards in Sussex, Woodstock and Grand Falls.

The following fact sheets have been published: Prices for Agricultural Inputs, Computer Purchase Decision, Farm Computers, Farm Automobile Costs for Tax Purposes and Farm Family's Guide to Time Management. The Section has established and continues to add to a library of printed matter, audio and video tapes and correspondence courses on farm management. This resource material is available to staff and farmers.

Presentations were given to staff and farmers on grain costs, potato budgets, production economics, farm planning, farm bookkeeping, farm management, farm computers and on the BEOD section of the Canada/New Brunswick Agreement on Agri-Food Development.

We have developed, evaluated, co-operated or participated in AFA, LFI or BEOD projects.

BON ACCORD SEED POTATO FARM

Introduction

Ongoing pursuit of developmental initiatives, aimed at tailoring the program of the Bon Accord Elite Seed Potato Farm to meet the increasingly complex and diverse needs of the New Brunswick potato industry,

renseignements et de matériel entre les spécialistes des provinces de l'Atlantique engagés dans l'expansion, l'économie et l'éducation agricoles. La société McCain offre désormais un prix annuel pour la meilleure composition des élèves du premier cycle portant sur la gestion agricole ou sur un sujet agricole: le prix a été remis pour la première fois à l'assemblée de Sussex.

La Section a tenu un sondage auprès des agriculteurs du Nouveau- Brunswick pour vérifier leurs connaissances et leur intérêt concernant l'informatique agricole. Les résultats obtenus permettront d'établir un programme susceptible de répondre aux besoins informatiques des agriculteurs de la province. La Section fournit un soutien informatique aux autres directions du Ministère, en plus de conseiller et de renseigner les agriculteurs sur l'utilisation d'un ordinateur à la ferme.

Le technicien affecté à la gestion agricole collabore avec le Collège communautaire de Woodstock pour placer les étudiants qui doivent faire un stage pratique à la ferme et pour effectuer l'évaluation ultérieure de ces étudiants.

La Section de la gestion agricole aide l'Association des vacances à la ferme du Nouveau-Brunswick à répondre à ses besoins d'organisation et de promotion.

La Section collabore toujours avec Emploi et Immigration Canada dans ses tentatives d'améliorer l'emploi agricole. Un membre de la Section travaille avec les offices d'emploi agricole locaux de Sussex, Woodstock et Grand-Sault.

On a publié des feuilles de renseignements sur les prix des matériels agricoles, la décision d'acheter un ordinateur, les ordinateurs agricoles, les frais relatifs aux véhicules agricoles en ce qui concerne l'impôt, et un guide familial agricole pour la gestion du temps. La Section a mis sur pied une bibliothèque d'imprimés, de rubans audio et vidéo et de cours par correspondance sur la gestion agricole, et elle enrichit cette bibliothèque de façon régulière. Ce matériel documentaire est accessible aux employés et aux agriculteurs.

Le personnel et les agriculteurs ont pu assister à des présentations touchant le coût des céréales, le budget relatif à la production de pommes de terre, l'économie de production, la planification agricole, la tenue de livres agricoles, la gestion agricole, l'informatique agricole et la section DEO de l'entente Canada/Nouveau-Brunswick sur le développement du secteur agro-alimentaire.

Nous avons participé à la mise sur pied, l'évaluation ou la réalisation de projets dans le cadre de l'EDFAA, du Programme d'encouragement du secteur des provendes ou du DEO.

FERME DE POMMES DE TERRE DE SEMENCE DE BON ACCORD

Introduction

L'année a été caractérisée par la recherche incessante de projets de développement susceptibles d'enrichir le programme de la Ferme de pommes de terre de semence Élite de Bon Accord et de lui permettre de satisfaire aux besoins de plus en plus complexes et

highlighted the season. In addition to the provision of Nuclear and Elite seed stocks to the Province's Elite and Recommended seed growers, the Farm participated in several research, extension and promotion projects involving New Brunswick Agriculture, Agriculture Canada, the New Brunswick Potato Agency, the Nova Scotia Agricultural College, Potatoes Canada, the Virginia Institute of Technology, the U.S.D.A., McCain's and Monsanto, both within the Province and throughout the world. These activities have served the Province in maintaining the high standards and profile of Bon Accord on a global basis.

Production

In continuing with recent initiatives aimed at providing a broader variety base for growers to select from, in addition to furnishing more significant quantities of higher class seed, the Seed Farm proceeded further with production plans encompassing these two major factors. To this end, a total of 17.5 hectares of all classes of seed were produced, with fully 45% of this amount representing the Pre-Elite and Elite I seed classes. The remaining 55% was produced at the Elite II class. These figures are to be compared to the historical levels of Pre-Elite and Elite I production which totalled 20% of all the seed produced. The storage holdings figures for this period are 3,000 cwt. for Pre-Elite and Elite I, with an Elite II total of 4,500 cwt.

In the field, 49 varieties were produced for shipment to growers. Additional work in varietal development was pursued via both the Variety Screening and Multiplication Project and the Foreign Variety Development Project. These two projects provided New Brunswick growers with the opportunity to witness the exciting potential offered by up to 85 different cultivars.

A significant quantity of tubers was produced in the Nuclear Stock program. In excess of 140,000 tubers were produced representing 150 varieties. In addition, 70,000 tissue culture derived plantlets were conditioned for further field production.

Work initiated in previous years to study crop rotation practices was continued. The incorporation of both alfalfa and rye grass into the crop rotation program will offer the opportunity for incorporating large quantities of organic matter and to improve soil tilth. Further work was pursued with the use of microtubers as viable propagules in the nuclear stock program. Although highly encouraging results have been achieved, this technology is still in a developmental phase.

Seed Distribution

A total of 81 growers in the province received seed stocks directly from the Seed Farm. In addition, quan-

diversifiés de l'industrie de la pomme de terre du Nouveau-Brunswick. En plus de fournir des tubercules souches et des pommes de terres de semence Élite aux producteurs de la province qui utilisent les catégories Élite et les variétés recommandées, la ferme a participé à plusieurs projets de recherche, de vulgarisation et de promotion en collaboration avec le ministère de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick, Agriculture Canada, l'Agence de la pomme de terre du N.-B., le Collège d'agriculture de la Nouvelle-Écosse, Pommes de terre Canada, le Virginia Institute of Technology, le ministère de l'Agriculture des États-Unis, les sociétés McCain et Mosanto, aussi bien dans la province que dans le reste du monde. Ces activités ont permis à la province de maintenir les normes élevées et le profil avantageux de la Ferme de Bon Accord sur le marché international.

Production

Dans la foulée des derniers projets visant à fournir aux producteurs un meilleur choix dans une plus grande gamme de variétés, en plus d'accroître les stocks de semences de catégorie supérieure, la Ferme de pommes de terre de semence a axé davantage ses plans de production sur la réalisation de ces deux grands buts. À cette fin, toutes les catégories de semences ont été produites sur une superficie totale de 17,5 hectares, et au moins 45 p. 100 de cette superficie était consacrée aux catégories Pré-Élite et Élite 1; le reste de la production se classait dans la catégorie Élite 11. Soulignons à titre indicatif que les niveaux antérieurs de production pour les catégories Pré- Élite et Élite 1 totalisaient généralement 20 p. 100 de toute la production de semences. Ainsi, la quantité de pommes de terre de semence entreposée actuellement s'établit à 3 000 quintaux dans les catégories Pré-Élite et Élite 1 et à 4 500 quintaux dans la catégorie Élite 11.

En plus des 49 variétés produites en pleine terre en vue d'approvisionner les producteurs, la mise au point de variétés s'est poursuivie dans le cadre de projet de multiplication et de sélection des variétés et du projet de mise en valeur de variétés étrangères. Ces deux projets donnent aux producteurs du Nouveau- Brunswick la chance de connaître les possibilités extraordinaires offertes par environ 85 cultivars différents.

Le programme de production de stock-outil a favorisé la production de plus de 140 000 tubercules représentant 150 variétés. En outre, 70 000 plants produits par culture des tissus ont été conditionnés pour une production supplémentaire en pleine terre.

On a poursuivi l'étude des pratiques de rotation culturale entreprises les années précédentes, et le recours à la luzerne et à l'ivraie pour la rotation des cultures permettra d'incorporer dans le sol de grandes quantités de matière organique et d'améliorer la couche arable. On a continué les travaux sur l'utilisation de micro-tubercules aux fins de propagation dans le cadre du programme de production de stock-outil. Malgré les résultats très prometteurs obtenus, cette technologie en est encore au stade expérimental.

Distribution des semences

La Ferme de pommes de terre de semence à distribué directement des stocks de semences à 81 producteurs de la

tities of seed for research purposes were distributed to seven recognized institutions or organizations. In excess of 27,000 conditioned transplants and 45,000 greenhouse tubers were distributed to growers along with field grown Elite stocks in excess of 5,000 cwts.

Clonal Selection

Based on field performance including aspects of yield, type and vigour, 2,000 tuber selections were made for the eye-indexing program at Bon Accord. Eyes were excised and grown for disease monitoring purposes. These selected stocks provide a reserve source of seed for the Farm in addition to material received from the Plant Propagation Centre.

Disease Monitoring

Florida test samples, representing all field grown classes, were submitted for testing. Pre-Elite selections were sent to Presque Isle, Maine for dormancy release treatment while the balance of the stock was assembled and shipped to Montreal for treatment. Although the plots were severely frost damaged in late December, regrowth was good for most varieties with valid results obtained.

Extensive testing of field stocks was performed with representative samples being monitored for PVA, PVM, PVS, PVX, PVY and PLRV. Samples were also submitted to Agriculture Canada for PSTV testing. All selected tubers in addition to samples of all seed stocks produced were tested for Bacterial Ring Rot.

Extension and Promotion

In addition to ongoing contacts with individual growers, participation in several projects highlighted the extension program including Seed Potato Day and a workshop session for the Glassville Elite seed growers conducted at the Seed Farm. As in previous years, Bon Accord received visitors from many countries including: Algeria, Argentina, Bangladesh, Brazil, Colombia, China, Cuba, Dominican Republic, Gambia, Germany, Greece, Holland, Italy, Jamaica, Jordan, Mexico, Nicaragua, Portugal, Scotland, Switzerland, Trinidad, U. S. A., Uruguay and Venezuela.

province durant l'année. Des pommes de terre de semence ont également été distribuées à sept établissements et organismes reconnus pour servir à des travaux de recherche. Les producteurs ont reçu environ 27 000 transplants conditionnés et 45 000 tubercules pour la production en serre, en plus des quelque 5 000 quintaux de pommes de terre de semence Élite cultivées en pleine terre.

Sélection de clones

Le programme d'oeilletonnage des tubercules réalisé à Bon Accord a permis de sélectionner 2 000 tubercules en se fondant sur divers aspects observés en pleine terre comme le rendement, le type et la vigueur du tubercule. Les oeilletons ont été prélevés et soumis à une culture pour relever la présence de maladie. Ces stocks sélectionnés constituent une réserve pour la Ferme de pommes de terre de semence, en plus des stocks reçus du Centre de propagation des végétaux.

Dépistage des maladies

Des échantillons de toutes les catégories de pommes de terre de semence cultivées en pleine terre ont été soumis à l'épreuve de la Floride. Les échantillons de la catégorie Pré-Élite ont été envoyés à Presque Isle (Maine) pour y subir un traitement afin de rompre le repos végétatif, et le reste des stocks ont été réunis et envoyés à Montréal pour y être traités. Le froid a causé de graves dégâts aux parcelles à la fin de décembre, mais la repousse a été bonne pour la plupart des variétés et les résultats obtenus se sont révélés utiles.

Les pommes de terre de semence cultivées en pleine terre ont fait l'objet d'épreuves exhaustives, et des échantillons représentatifs ont été examinés pour détecter la présence de virus des groupes A, M, S, X, Y ainsi que des virus du paracrinkle de la pomme de terre et de l'enroulement de la pomme de terre. Des échantillons ont également été confiés à Agriculture Canada pour vérifier la présence de virus de la filosité des tubercules de la pomme de terre. On a également vérifié si le flétrissement bactérien était présent dans les tubercules sélectionnés et dans les échantillons de tous les stocks de pommes de terre de semence.

Vulgarisation et promotion

Le programme de vulgarisation a encore favorisé de nombreux contacts avec les producteurs individuels, et les responsables ont également participé à plusieurs activités comme la Journée de la pomme de terre de semence et l'atelier tenu à la Ferme de Bon Accord à l'intention des producteurs de pommes de terre de semence Élite de Glassville. La Ferme a encore accueilli des visiteurs de nombreux pays comme l'Algérie, l'Allemagne, l'Argentine, le Bangladesh, le Brésil, la Colombie, la Chine, Cuba, l'Écosse, les États-Unis, la Gambie, la Grèce, la Hollande, l'Italie, la Jamaique, la Jordanie, le Mexique, le Nicaragua, le Portugal, la République dominicaine, la Suisse, Trinidad, l'Uruguay et le Venezuela.

Soil and Water Section

The primary objective of the Section is to support the conservation and development of New Brunswick's agricultural land, soil and water resources. The Section provides soil and water engineering, technical and advisory services to farmers and field services staff; participates in multi-disciplinary technology demonstration projects; supports the development of land improvement contractor and other services, and co-ordinates soil and water engineering services and activities.

Soil and Water Conservation and Development Activities

Approximately 323 projects benefitting 2,020 hectares of farmland were completed. The following table summarizes the work completed on farms in the Province.

Table 1
1989 Soil and Water Conservation and Development Summary

Type of Work	No. of Projects	Area Conserved/ Developed (ha)	Total Cost
Sub-surface Drainage	64	34	$481,572
Open Ditching	56	563	85,221
Land Forming	47	188	122,579
Land Clearing	72	232	275,135
Terraces & Waterways	28	283	94,347
Field Consolidation	47	358	122,451
Stream Bank Protection	1	4	1,520
Irrigation	8	50	32,854
Main Outlet Drains	—	—	—
Total	**323**	**2,020**	**$1,215,679**

Groundwater Quality Project

The joint study of the effects of intensive potato production on groundwater quality by Agriculture Canada, Environment Canada and the Section was continued for the third year of field data collection and analysis. Subsurface drainage water from four sites was measured, sampled and analyzed for nitrate and pesticide content from April - December. One interim report and three technical papers were published outlining project results and conclusions.

Drainage/Water Quality Project

The Section participated with the Atlantic Land Improvment Contractors Association, Agriculture Canada and Environment Canada in the drainage demonstration and water quality project at Cornhill. Drainage

Section de la gestion du sol et de l'eau

Le principal objectif de la Section consiste à promouvoir la préservation et la mise en valeur des terres agricoles, du sol et de l'eau au Nouveau-Brunswick. La Section offre également aux agriculteurs et au personnel régional des services techniques et consultatifs concernant l'eau et les sols. Elle participe à des projets multidisciplinaires de démonstration de technologies, elle appuie les projets d'aménagement des terres réalisés par des entrepreneurs et par d'autres services, et elle coordonne les activités et les services techniques ayant trait à l'eau et aux sols.

Activités de préservation et d'aménagement des sols et de l'eau

Quelque 323 projets pour l'amélioration de 2 020 hectares de terres agricoles ont été terminés. Le tableau suivant résume les travaux réalisés dans les exploitations agricoles de la province au cours de l'année.

Tableau 1
Travaux de préservation et d'aménagement des sols et de l'eau en 1989

Genre de travaux	Nombre de projets	Superficie préservée/ aménagée (ha)	Coût Total
Drainage souterrain	64	342	481 572 $
Fossés ouverts	56	563	85 221 $
Modelage du terrain	47	188	122 579 $
Défrichement	72	232	275 135 $
Terrasses,canalisations	28	283	94 347 $
Regroupement des terres	47	358	122 451 $
Aménagement des rives	1	4	1 520 $
Irrigation	8	50	32 854 $
Tuyaux d'écoulement principaux	—	—	—
Total	**323**	**2 020**	**1 215 679 $**

Étude de la qualité de l'eau souterraine

Dans le cadre de l'étude réalisée conjointement par la Section de la gestion des sols et de l'eau, Agriculture Canada et Environnement Canada, on a procédé pour la troisième année consécutive à la collecte et à l'analyse de données obtenues sur le terrain pour déterminer les effets de la culture intensive des pommes de terre sur la qualité de l'eau souterraine. Des échantillons d'eau provenant de quatre emplacements ont été prélevés et analysés entre avril et décembre pour établir leur teneur en nitrate et en pesticide. Un rapport provisoire et trois documents techniques ont été publiés pour décrire les résultats et les conclusions du projet.

Drainage et qualité de l'eau

La Section s'est jointe à l'Association des entrepreneurs en aménagement des terres de l'Atlantique, à Agriculture Canada et à Environnement Canada pour réaliser le projet de démonstration du drainage et de la qualité de l'eau à Cornhill.

discharge, water table evaluation and water quality was measured from four one-hectare plots used for the production of high moisture corn. A preliminary report was published.

Erosion Control Netting Project

The Section continued demonstrating and evaluating three different types of erosion control netting. Netting was installed in several grassed waterways and at the ends of three diversion terraces to determine its effectiveness in protecting these structures and promoting the growth of the conservation grass seeded in water runoff areas. One report was published.

Subdrained Field Positioning Project

The Section initiated this project to locate installed drain tile lines in relation to the New Brunswick Grid System. This will allow the drained fields and drain lines to be easily relocated in the future. Five farms having over 400 hectares of drained land were completed. Outlet markers supplied by the local farm drainage contractor were installed at each outlet.

Land Improvement Contractor Services

- 500 land improvement and four tile drainage contractors were registered.
- Maximum hourly equipment rental rates were calculated and forwarded to contractors for 2,000 items.
- Suggested maximum subsurface drainage rates were calculated and forwarded to contractors and regional staff.
- Equipment rental rate booklets were published and forwarded to regional staff.

4-H Program Section

The 4-H Program provides leadership and skill development for rural youth in New Brunswick.

4-H membership rose five per cent with a doubling of the membership in the Francophone area. This is largely the result of having a full time 4-H worker in this area. Two new clubs have been formed in this area. Thirty-eight percent of the members reside on farms. Our most popular projects are crafts, light horse, dairy, beef and clothing. We have a project enrollment of 1,408 with 50% of the enrollment in agriculturally related projects.

Provincial programs throughout the year consisted of provincial public speaking and demonstration competition, soil sample competition, N. B. 4-H Show in conjunction with the Fredericton Exhibition and Provincial Livestock Show, senior members' conference spon-

On a évalué le refoulement du drainage, la nappe phréatique et la qualité de l'eau dans quatre parcelles d'un hectare consacrées à la production de maïs à teneur élevée en eau. Un rapport provisoire a été publié pour ce projet.

Utilisation de paillassons pour lutter contre l'érosion

La Section a continué de faire des démonstrations et d'évaluer trois différents types de paillassons utilisés dans la lutte contre l'érosion. Les paillassons ont été installés dans plusieurs voies d'eau gazonnées et à l'extrémité de trois terrasses de déviation, afin de déterminer la mesure dans laquelle ils protégeaient les installations et de promouvoir l'aménagement de voies d'eau gazonnées pour protéger le sol contre le ruissellement et l'érosion. Un rapport a été publié à ce sujet.

Désignation des champs pourvus de drainage souterrain

La Section a entrepris le projet de situer les drains agricoles souterrains dans le cadastre du Nouveau-Brunswick. On pourra ainsi trouver facilement les champs drainés et les lignes de drainage à l'avenir. Les travaux sont terminés dans quatre exploitations agricoles représentant plus de 400 hectares de terrain drainé. Des repères de sortie de drain ont été fournis par l'entrepreneur local chargé des travaux et ils ont été installés à chaque sortie.

Services d'entrepreneurs pour l'aménagement des terres

- Au total, 500 entrepreneurs en travaux d'aménagement et quatre entrepreneurs en travaux de drainage souterrain étaient enregistrés.
- On a calculé les taux horaires maximaux de location et d'utilisation du matériel pour environ 2 500 articles, et ils ont été communiqués aux entrepreneurs.
- On a calculé les taux maximaux proposés pour le drainage souterrain, et ils ont été communiqués aux entrepreneurs et au personnel régional de la Section de la gestion du sol et de l'eau.
- Des brochures portant sur le taux de location du matériel ont été publiées et transmises au personnel régional.

Section du mouvement 4-H

Le mouvement 4-H offre à la jeunesse rurale du Nouveau-Brunswick la possibilité de développer le leadership et d'autres aptitudes.

L'affiliation au mouvement 4-H a augmenté de 5 p. 100. Le nombre de membres a doublé dans les régions francophones de la province; on attribue principalement ce résultat à la présence d'une animatrice à temps plein, et deux nouveaux cercles ont été créés dans ces régions pendant l'année. Une proportion de 38 p. 100 des membres vivent à la ferme. Les projets les plus populaires du mouvement 4-H sont l'artisanat, les chevaux de selle, les bovins laitiers, les bovins de boucherie et la confection de vêtements. On comptait 1 408 projets inscrits, et la moitié de ces projets étaient reliés à l'agriculture.

Les activités 4-H réalisées dans la province durant l'année ont été le concours provincial d'art oratoire et de démonstration, le concours d'échantillonnage du sol, l'exposition provinciale 4-H tenue conjointement avec la foire de Fredericton et l'exposition provinciale du bétail, la conférence des membres seniors

sored by the McCain Group of Companies, the intermediate conference and the inter- regional exchange.

During the year, numerous 4-H members and leaders were involved in out-of-province activities. These included: conferences, exchanges and competitions. The events were on an Atlantic, National and International level. Three 4-H members received scholarships to continue their post-secondary education.

parrainée par le groupe des sociétés McCain, le congrès des membres intermédiaires et l'échange interrégional.

De nombreux membres et moniteurs 4-H ont participé à des activités en dehors de la province et il s'agissait notamment de conférences, d'échanges et de concours tenus dans la région de l'Atlantique, dans les autres provinces et dans d'autres pays. Trois membres 4-H ont reçu des bourses qui les aideront à poursuivre leurs études postsecondaires.

AGRICULTURAL ENGINEERING SECTION

The Agricultural Engineering Section provides the Agricultural Industry and the staff of the Department of Agriculture with advice and technical support services in farm structures, farm machinery, environmental protection and pollution control.

Major commitments of time were made in providing contract administration for construction activities undertaken by the Department and committee activities related to structures and farm machinery.

Structures program

The following table summarizes the farm structures planned and or constructed during the year.

STRUCTURES

Commodity	Number Planned	Cost	Number Built	Cost
Dairy	38	1,570,570	23	1,447,031
Grain and Forage	45	1,299,407	29	601,232
Fruit and Vegetable	15	699,605	8	360,360
Beef	9	174,455	3	69,800
Potato Storage	14	1,276,057	7	117,521
Poultry	13	1,468,620	4	94,000
Swine	6	468,490	1	26,800
Other	22	627,317	13	384,729
Total	**162**	**7,584,521**	**88**	**3,101,473**

Our Computer Aided Drafting System is now in full operation. Presently with this system, we are providing a better and faster drafting service to three regions.

Stray Voltage

In cooperation with the NB Power, UNB, and the Milk Marketing Board, seminars were held on stray electrical voltages in Farm Structures. A series of Farm meetings were held in Wicklow, Fredericton, Moncton and Sussex on Stray Voltage.

Canada Plan Services

The annual meeting of the Canada Plan Service (CPS) was attended. Considerable time was spent in discussing the future of CPS in consideration of the reduced input by the Federal Government. Plans and leaflets for the past year were reviewed with priorities established for the coming year. During the year, 1,357 leaflets were distributed along with 271 plans. A library of leaflets and plans are kept at the Section Office.

SECTION DU GÉNIE AGRICOLE

La Section du génie agricole fournit à l'industrie agricole et au personnel du ministère de l'Agriculture des services de consultation et de soutien techniques en matière de bâtiments agricoles, de machines agricoles, de protection de l'environnement et de lutte contre la pollution.

Le personnel a consacré beaucoup de temps à l'administration de contrats relatifs aux travaux de construction réalisés par le Ministère et aux travaux des comités s'occupant de bâtiments et de machines agricoles.

Programme des bâtiments

Le tableau suivant résume la situation des bâtiments agricoles prévus et construits.

BÂTIMENTS AGRICOLES

Catégorie	Bâtiments prévus	Coût	Bâtiments construits	Coût
Bovins laitiers	38	1 570 570	23	1 447 031
Céréales et fourrages	45	1 299 407	29	601 232
Fruits et légumes	15	699 605	8	360 360
Bovins de boucherie	9	174 455	3	69 800
Entrepôts de pommes de terre	14	1 276 057	7	117 521
Volailles	13	1 468 620	4	94 000
Porcs	6	468 490	1	26 800
Autres	22	627 317	13	384 729
Total	**162**	**7 584 521**	**88**	**3 101 473**

Notre système de dessin assisté par ordinateur est complètement en service. Ce service permet dorénavant d'offrir à trois régions un service de dessin plus rapide et efficace.

Tension de dispersion

En collaboration avec l'université du Nouveau-Brunswick, l'Office de commercialisation du lait et Énergie Nouveau-Brunswick, on a tenu des colloques portant sur la tension de dispersion présente dans les bâtiments agricoles. Des exposés sur le sujet ont eu lieu à Wicklow, Fredericton, Moncton et Sussex.

Service de plans du Canada

Au cours de l'assemblée annuelle du Service de plans du Canada (SCP), on a consacré beaucoup de temps à discuter de l'avenir du SPC compte tenu de la participation réduite du gouvernement fédéral. On a examiné les plans et les feuillets pour l'année écoulée, en plus d'établir les priorités pour l'an prochain. Un total de 1 357 feuillets et 271 plans ont été distribués durant l'année. Le bureau de la Section renferme une bibliothèque de feuillets et de plans.

Contract administration

Supervision and administration was provided for the following contracts which were completed this past year: Florenceville Grain Terminal - completion of Contract #4,5&6, valued at $470,000; Tantramar River Dam - repairs to South Culvert, value of $493,100; Rockwork on Dykes - value of $51,690

Certificates of compliance

Twenty one Certificates of Compliance were issued with three being rejected. To date, there have been 634 applications received and dealt with.

Farm machinery program

The Agricultural Engineering section provides assistance to farmers through programs on the design, evaluation, and selection of farm machinery. As well Extension programs were carried out with Farm Groups on machinery adjustment, maintenance and safety. Several technology demonstration projects were collaborated on during the year.

Activities

Extension programs

- Potato Planter - Calibrating and advising on the operation of potato planters was expanded due to demand from growers. Seed placement testing and picker unit adjustment was carried out with approximately 12 growers.

- Pneumatic Fertilizer Spreader Program - The introduction of this new technology required specific calibration and adjustments not common to conventional fertilizers units.
- Potato Harvester Unit Bruise Program - Field work was carried out on all types of potato harvesting equipment to reduce potato tuber damage. Demonstrating and instructing operators on the methods of measuring bruise and bed speeds was the main objective of this program.

- Small Grain Combine Instruction - Work was carried out on 25 to 30 farms instructing operators on adjustments and operation to reduce grain loss and reduce dockage.
- Farm Machinery Safety Program - Occupational Health and Safety Commission have taken the responsibility of inspections on farms with hired employees. A short course was presented to the inspectors and managers on farm machinery related topics.

Administration des contrats

On a fourni des services de surveillance et d'administration pour les contrats suivants qui sont venus à échéance durant l'année: élévateur-terminus à grain de Florenceville - achèvement des contrats nos 4, 5 et 6 évalués à 470 000 $. Barrage de la rivière Tantramar - réparation du ponceau sud évaluée à 493 100 $. Travaux d'enrochement sur les barrages évalué à 51 690 $.

Certificats de conformité

Vingt et un certificats de conformité ont été délivrés et trois demandes ont été refusées. À ce jour, 634 demandes ont été reçues et traitées.

Programme des machines agricoles

La Section du génie agricole fournit de l'aide aux agriculteurs par l'entremise de programmes de conception, d'évaluation et de sélection des machines agricoles. Des programmes de vulgarisation ont également été offerts à des groupes d'agriculteurs en ce qui concerne les machines agricoles, leur ajustement, leur entretien et les mesures de sécurité connexes. On a collaboré à la réalisation de plusieurs projets de démonstration de la technologie au cours de l'année.

Activités

Programme de vulgarisation

- Planteuse de pomme de terre : Les services de réglage et de consultation pour les planteuses de pommes de terre ont été accrus pour répondre à la demande des producteurs. La vérification du placement des pommes de terre de semence et le réglage de l'arracheuse ont été faits chez une douzaine de producteurs.
- Programme d'épandage d'engrais avec machine pneumatique: L'adoption de cette nouvelle technique exigeait un réglage particulier et des ajustements non utilisés sur les épandeuses conventionnelles.
- Programme de prévention des meurtrissures causées par l'arracheuse: Des travaux sur le terrain ont porté sur tous les genres de matériel utilisé pour la récolte des pommes de terre afin de réduire les dégâts causés aux tubercules. Le principal objectif du programme était de montrer et d'expliquer aux opérateurs d'arracheuse les méthodes appropriées pour l'évaluation des meurtrissures et de la vitesse du tablier.
- Instructions pour la moissonneuse-batteuse de petits grains: On s'est rendu dans une trentaine de fermes pour renseigner les exploitants sur la façon de régler et d'utiliser la machine afin de réduire la perte de grains et la quantité de déchets produits.
- Programme de sécurité pour les machines agricoles: La Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail a assumé la tâche de faire les inspections dans les fermes qui avaient du personnel engagé. Les inspecteurs et les gestionnaires ont reçu un cours intensif sur des sujets concernant les machines agricoles.

Technology Projects

The Section was involved in the review process of many Atlantic Livestock Feed Initiative and the Canada/New Brunswick Cooperation Agreement on Agri-Food Development projects and acted as collaborator with other specialists on other projects.

The Section was partially or totally involved in the following projects:

1. Certification of Custom Combine Units (ALFI).
2. Certification of Pneumatic Fertilizer Boon Spreader (ALFI).
3. Valmar Pneumatic Seeder and Friggstad Cultwater.
4. Acceleration of Stretch-Film Plastic Applicators for Round Silage Bales.
5. Herse-O-Plane Cultivating Equipment.
6. Rumpstead Cultivator for Helbing Potatoes.
7. Agri-Trend Sprayer and Monitor Central System.
8. Turnip Harvester Evaluation.
9. Seed Cutter Evaluation Proposal.
10. Ag-Bag Silage System Demonstration.
11. Rock Windrower Demonstration.

Projets relatifs à la technologie

La Section a participé à l'examen de nombreux projets réalisés dans le cadre du Programme d'encouragement du secteur des provendes (PESP) et de l'entente de coopération Canada/Nouveau-Brunswick sur le développement du secteur agro-alimentaire et elle a collaboré avec des spécialistes pour la réalisation d'autres projets.

La Section a participé en partie ou en totalité aux projets suivants:

1. Certification de moissonneuses-batteuses hors série (PESP).
2. Certification d'un épandeur pneumatique d'engrais à rampe (PESP).
3. Évaluation d'un semoir pneumatique Valmar et d'un Friggstad Cultwater.
4. Adoption rapide d'applicateurs de film plastique pour les balles d'ensilage rondes.
5. Matériel de labourage Herse-O-Plane.
6. Cultivateur Rumpstead pour pommes de terre Helbing.
7. Pulvérisateur Agri-Trend et système central de contrôle.
8. Évaluation d'une arracheuse de navets.
9. Projet d'évaluation d'une trancheuse de pommes de terre de semence.
10. Démonstration du système d'ensilage Ag-Bag.
11. Démonstration d'un râteau à roches.

ANIMAL INDUSTRY BRANCH

The Animal Industry Branch is concerned with the support and expansion of viable livestock and poultry units throughout the province. Policies are designed and administered to encourage improvement of quality, sound flock and herd health and increased efficiency of production. The Branch works closely with other departmental branches and regional staff in providing services in the following areas - nutrition, animal health, dairy cattle, red meats, poultry, fur farming and deer farming.

Dairy

1989 was another stable year for dairy producers. Efficiency of production remained the key goal of the industry. Great improvements have been made in the area of genetics as well as feeding methods and management. The demand for embryo transfer service is on the increase. Part of this demand is being met by Provincial Veterinarians.

N.B. producers shipped 132,292,000 litres of milk with a total value of $65,940,095. Milk and cream producers shipped 2,353,018 kg of butterfat, the largest industrial total in 16 years. This exceeded Milk Supply Quota by about 2%. Of this total cream producers shipped 131,571 kgs. There are now 464 fluid milk producers and 115 farm separated cream producers. Dairy production represents about one quarter of all farm cash receipts.

Total number of dairy cows reported by Statistics Canada on January 1, was 26,300 and replacement heifers 10,500. Cattle bred artificially through Eastern Breeders Incorporated (Atlantic) totalled 34,065 - 1st services of which 27,663 were dairy. These figures break down as follows: N.B. - 16,162; P.E.I. - 17,054; Nfld. - 849. The Holstein breed accounted for 90% of dairy services.

Atlantic Dairy Livestock Improvement Corporation

The Atlantic Dairy Livestock Improvement Corporation (ADLIC), the milk recording agency for N. S., P.E.I. and N.B. continued to serve the dairy industry well. Even though 1989 was the first full year of operation for ADLIC, no major concerns financial or otherwise hindered the excellent delivery of the milk recording and management program to dairy farmers requiring the service.

The New Brunswick Department of Agriculture continues to provide ADLIC with approximately 37.5% of the cost of delivering milk recording services in N. B. Dairy farmers using the service also fund approximately 37.5% of the cost of delivering the service with the federal government providing approximately 25% of the financing necessary.

New Brunswick farmers had 233 herds consisting of 11,842 cows on official test, an increase of 10 herds and

DIRECTION DE L'INDUSTRIE ANIMALE

La Direction de l'industrie animale voit à la préservation et à l'expansion d'élevages viables de bovins et de volailles dans la province. Ses programmes sont conçus et administrés en vue d'améliorer la qualité et la santé des troupeaux de bovins et de volailles, tout en augmentant le rendement. La Direction travaille en étroite collaboration avec d'autres directions du Ministère et avec le personnel régional, en offrant des services en matière de nutrition, d'hygiène vétérinaire, de bovins laitiers, de viande rouge, de volaille, d'élevage d'animaux à fourrure et d'élevage du cerf de Virginie.

Bovins laitiers

L'année 1989 a encore été stable pour les producteurs laitiers. Le bon rendement est demeuré le principal objectif de l'industrie. De grandes améliorations ont été réalisées en génétique, en gestion et dans les méthodes d'alimentation. La demande pour les services de transplantation d'embryons est à la hausse et cette demande est satisfaite en partie par les vétérinaires provinciaux.

Les producteurs du Nouveau-Brunswick ont vendu 132 292 000 litres de lait pour une valeur totale de 65 940 095 $. Les producteurs de lait et de crème ont expédié 2 353 018 kg de matière grasse, soit la plus grande quantité industrielle en 16 ans et un dépassement d'environ 2 p. 100 du quota établi pour la province. De ce total, les producteurs de crème ont expédié une part équivalant à 131 571 kg. La province compte 464 producteurs de lait de consommation et 115 producteurs de crème séparée à la ferme. La production laitière représente environ le quart de toutes les recettes agricoles.

Le 1er janvier, Statistique Canada fixait à 26 300 le nombre de vaches laitières et à 10 500 le nombre de génisses de remplacement dans la province. L'insémination artificielle effectuée par Eastern Breeders Incorporated (Atlantic) a produit 34 065 veaux (1er service), dont 27 663 veaux de race laitière, et ils étaient répartis comme suit: N.-B. - 16 162; Î.-P.-É. - 17 054; T.-N. - 849. Les vaches de race Holstein représentent 90 p. 100 des vaches inséminées.

Société d'amélioration des troupeaux laitiers de la région atlantique

La Société d'amélioration des troupeaux laitiers de la région atlantique (SATLRA) est l'organisme chargé de l'administration de la production laitière pour la Nouvelle-Écosse, Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick, et elle a continué de bien desservir l'industrie laitière. Même s'il s'agissait de sa première année complète de fonctionnement, aucun problème important de nature financière ou autre n'a compromis l'excellent service d'administration du lait et le programme de gestion offert aux producteurs laitiers qui ont fait appel à ce service.

Le ministère de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick continue de verser à la SATLRA environ 37,5 p. 100 du coût occasionné pour l'administration de la production laitière du Nouveau-Brunswick. Les producteurs laitiers utilisant le service contribuent aussi pour environ 37,5 p. 100 du coût d'exécution du service, et le gouvernement fédéral assume à peu près 25 p. 100 du financement nécessaire.

Les agriculteurs du Nouveau-Brunswick avaient 233 troupeaux comptant en tout 11 842 vaches inscrites au contrôle d'aptitudes

62 cows from the previous year and 69 herds consisting of 3,080 cows on owner-sampler test.

Total ADLIC budget was $1.85 million.

Beef

Cattle prices were steady with Good Steers in Toronto averaging $88.34 which was slightly above last year. D1, D2 averaged $58.69 and Choice and Good calves $119.42. The demand for eastern feeder cattle was keen due to decreased shipments from the West into Central Canada. Alternative meats such as poultry and pork supplies remained high in Canada and the U.S. and these heavy supplies offered strong competition for beef especially with hogs selling in the low sixties.

There were 18,100 beef cows and 4,600 replacement heifers on farms. Breeding stock sales were well attended with prices received about average compared with the previous year. There were 185 sires assisted for a total of $85,764. Assistance was also provided to the Nappan Test Station at which 32 provincial breeders tested 59 bulls. The spring sale at Nappan saw 78 bulls sell for an average price of $2,158. The top selling bull was a Hereford bringing $3,525.

There were 228 herds entered on the Record of Performance Home Test Program with 1,910 calves at weaning phase and 1,307 calves at yearling phase.

A series of 30 beef meetings attended by over 2,000 producers was held covering topics such as forages and feeding programs for beef cattle.

The Animal Industry Branch in Co-operation with N.B. Cattle Marketing Agency and Agri- Food Development Agreement was involved in a Beef Cattle Handling Facilities Project and a Pre-Conditioning Program. Both programs were utilized to their maximum funds available. Also, staff members assisted the Agricultural Finance Branch with the Beef Finishing Incentive Program which was very well accepted by N.B. Beef Producers with $2.1 million loaned to 160 producers.

Swine

Production Statistics and Present Situation

N.B. commercial hog marketings increased slightly (3.2%) to 137,332 head. Quality level of market hogs has shown some improvement. The weighed average index in was 104.5, an increase from 103.6.

officiel, soit une augmentation de 10 troupeaux et de 62 vaches par rapport à l'année précédente. Ils avaient 69 troupeaux comptant en tout 3 080 vaches soumises au contrôle des propriétaires-échantillonneurs.
Le budget total de la SATLRA était de 1 850 000 $.

Bovins de boucherie

Les prix des bovins de boucherie se sont maintenus et le prix moyen des bouvillons de bonne qualité s'établissait à 88,34 $ à Toronto, soit un prix plus élevé que celui de l'an dernier. Le prix moyen des bovins de catégories D1 et D2 était de 58,69 $, et celui des veaux de choix et de qualité était de 119,42 $. La demande de bovins d'engraissement produits dans l'Est était élevée en raison de l'approvisionnement réduit de bovins de l'Ouest pour le centre du Canada. En ce qui concerne les autres viandes, comme la volaille et le porc, l'offre était encore forte au Canada et aux États-Unis; le boeuf a donc été fortement concurrencé par ces viandes, et surtout par le porc dont le prix était vraiment faible.

Le cheptel bovin comptait 18 100 vaches de boucherie et de 4 600 génisses de remplacement. Les ventes de bovins d'élevage ont attiré une bonne clientèle, et les prix étaient sensiblement les mêmes que ceux obtenus l'année précédente. Les propriétaires de 185 géniteurs ont reçu une aide totale de 85 764 $. Une aide a aussi été accordée à la station d'épreuves de Nappan, où 32 éleveurs du Nouveau-Brunswick ont fait contrôler 59 taureaux. À la vente de taureaux à Nappan, le prix moyen des 78 bêtes vendues était de 2 158 $. Le prix le plus élevé a été de 3 525 $ pour un taureau Hereford.

Le programme de contrôle d'aptitudes (pesée à domicile) a touché 228 troupeaux, soit 1 910 veaux au sevrage et 1 307 veaux d'un an.

Plus de 2 000 producteurs ont assisté à 30 réunions qui traitaient notamment des fourrages et des régimes alimentaires pour les bovins de boucherie.

En collaboration avec l'Agence de commercialisation du bétail du Nouveau-Brunswick et aux termes de l'entente sur le développement du secteur agro-alimentaire, la Direction de l'industrie animale a participé à l'aménagement de locaux pour la manutention des bovins de boucherie et à un programme de conditionnement préalable. On a utilisé le maximum des fonds attribués pour les deux programmes. Les membres du personnel ont également prêté leur concours à la Direction du financement agricole pour le Programme d'encouragement aux entreprises de finition des bovins, qui a été très bien accueilli par les producteurs de bovins de boucherie du Nouveau-Brunswick, et les prêts accordés à 160 producteurs totalisaient 2,1 millions $.

Porcs

Statistiques de production et situation actuelle

La vente de porcs du Nouveau-Brunswick a augmenté de 3,2 p. 100 pour s'établir à 137 332 têtes. La qualité des porcs vendus s'est quelque peu améliorée: l'indice de la moyenne pondérée s'établissait à 104,5, soit une augmentation par rapport à l'indice de 103,6 enregistré l'année précédente.

Market prices remained depressed. They reached a low of $51.52 in April, 1989 and the highest level reached was $71.91 in July for an average of $63.83. The impact of expansion that had taken place both in Canada and in the U.S.A. set the stage for depressed prices.

The Department continued to assist swine producers during this period of depressed prices and transition to the Tripartite Program. Seven dollars per market hog was paid out under the Feed Offset Program.

The Swine Productivity Analysis Center (S.P.A.C.)

The Swine Productivity Analysis Centre was opened to initiate hog producers to a swine production analysis computerization program. It has since continued to grow in popularity to the extent of becoming, for many producers, one of the most important tools in managing their operation.

From 24 farms registered, representing about 38% of the province's breeding stock herd, this Centre has now expanded to 34 farms and represents about 45% of the breeding herd. Latest productivity data report for last quarter of 1989 compared to last year's report is as follows:

SWINE PRODUCTIVITY

	1988	1989
Average pigs born live/litter	10.4	10.4
Litter/female/year	2.09	2.17
Pigs weaned/female/year	18.4	19.4
Pre-weaned mortality (%)	16.9	16.5
Farrowing interval	157 days	155 days

Swine Record of Performance (R.O.P.) Program

As a national breeding stock production improvement program, N.B. hog industry has always utilized this program at a very low profile compared to some other provinces. Nevertheless, this service has been continued at about the same level as last year with the following R.O.P. summary results:

180 males	14.3 B.F.	153 days
455 females	16.1 B.F.	156 days

Major breeding companies have been contacted by N.B. producers to help out in becoming multiplier units. This could have a major impact on the supply of replacement stock for N.B. commercial producers and our provincial Swine R.O.P. Program.

Les prix du marché sont restés très bas. Ils ont atteint un seuil de 51,52 $ en avril et un plafond de 71,91 $ en juillet, soit une moyenne de 63,83 $ pour l'année. L'expansion survenue au Canada et aux États-Unis a été une cause de la baisse des prix.

Le Ministère a continué d'aider les éleveurs de porcs durant cette période de transition et de bas prix, au moyen du Programme tripartite de stabilisation des prix. Les producteurs ont reçu 7 $ par porc marchand aux termes du programme de compensation du coût des provendes.

Centre d'analyse de productivité porcine (CAPP)

Le Centre d'analyse de productivité porcine offre aux éleveurs un programme informatisé d'analyse du rendement du porc. Il est de plus en plus consulté, au point de représenter pour de nombreux producteurs un des plus importants moyens de gestion de leur exploitation.

Les 24 entreprises enregistrées représentaient environ 38 p. 100 du troupeau d'élevage de la province, et les 34 entreprises faisant affaire avec le Centre représentent environ 45 p. 100 du troupeau d'élevage. Le plus récent rapport comparatif sur la productivité pour le dernier trimestre de 1989 s'établissait comme suit:

PRODUCTIVITÉ DU PORC

	1988	1989
Nombre moyen de porcs nés vivants/portée	10,4	10,4
Portée/femelle/année	2,09	2,17
Porcelets sevrés/femelle/année	18,4	19,4
Mortalité avant le sevrage	16,9 %	16,5
Intervalle entre les mises bas	157 jours	155 jours

Programme de contrôle d'aptitudes du porc

Ce programme national vise l'amélioration de la production des porcs d'élevage, mais l'industrie porcine du Nouveau-Brunswick l'a très peu utilisé par le passé comparativement à d'autres provinces. Le niveau d'activité est cependant resté à peu près le même que l'an dernier, et les résultats sommaires du programme s'établissaient comme suit:

180 mâles	gras dorsal = 14,3 mm	153 jours
455 femelles	gras dorsal = 16,1 mm	156 jours

Les producteurs du Nouveau-Brunswick ont demandé aux grandes entreprises d'élevage de les aider à se transformer en unités multiplicatrices. Cette mesure pourrait avoir une incidence considérable sur l'approvisionnement des animaux de remplacement pour les producteurs commerciaux du Nouveau-Brunswick et sur notre programme provincial de contrôle d'aptitudes du porc.

Maritime Pork Conference

The 1989 Maritime Pork Conference (MPC) was the first one to be held, jointly by N.B., P.E.I. and N.S. at the Moncton Agrena. The location and the cooperation between provinces in staging the event proved to be far better than any past separate provincial pork conference. It attracted more people, more industry representatives and provided a more pleasant atmosphere.

Sheep

The N.B. Sheep Industry remained relatively stable with no significant changes in the estimated breed base of 7,000 to 8,000 ewes. The industry was estimated to have a gross annual value of over $600,000 including sales of lambs, cull ewes, wool and breeding stock.

Lamb marketing by the N.B. Sheep Breeders Marketing Co-op continued as in previous years with an annual movement of over 1500 lamb carcasses to retail stores in the province. Prices netted producers an approximate $85 per lamb. Other avenues of sales included direct to consumer sales and out of province live shipments.

Coyotes continued to be a problem for 55 producers as over 170 animals were lost at a total value of over $15,000. The Sheep Industry continued to be offered assistance from the department through a predator resistant electric fence program. During the year six producers were assisted at a total cost of $4,763.

Fur Industry

The recent trend of downward prices in the fur industry continued for the production crop with fox prices averaging in the $40 to $50 range and mink prices in the high teens and low $20's. The 1989 production year yielded a total of 22,135 raw fox pelts and 18,650 raw mink pelts. The lower level of fox pelts shipped suggested that the pelt back of breeders had levelled off somewhat from the previous year.

The returns for the crop were clearly below the cost of production which prompted the N.B. Fur Farmers to seek financial assistance from the N.B. Department of Agriculture to help the industry over the rough period. In Dec. of '89 the Dept. announced an interest free loan assistance program to help qualifying producers. The program would provide for up to $250 per breeding female fox in loan advances over a three year period with a five year pay-back schedule. By the end of the fiscal year approximately 45 operations had applied for loans.

The N. B. Provincial Live Fox Show was hosted by the N. B. Fur Farmers Association in November, while a

Conférence sur le porc des Maritimes

La première conférence sur le porc des Maritimes a réuni des représentants du Nouveau-Brunswick, de Île-du-Prince-Édouard et de la Nouvelle-Écosse à l'Agréna de Moncton. Comparativement aux conférences sur le porc, on a constaté une nette amélioration pour ce qui est de l'emplacement et de la collaboration manifestée par les provinces pour organiser la réunion. La conférence a attiré un plus grand nombre de personnes et de représentants de l'industrie, et l'atmosphère était des plus agréable.

Ovins

L'industrie ovine du Nouveau-Brunswick est demeurée relativement stable et n'a pas subi de modifications importantes. Le cheptel provincial comprenait de 7 000 à 8 000 brebis d'élevage. Les ventes d'agneaux, d'animaux de réforme, de laine et d'animaux d'élevage représentaient une valeur annuelle brute de plus de 600 000 $.

La mise en marché d'agneaux par la Coopérative de commercialisation des éleveurs d'ovins s'est poursuivie comme par les années précédentes, et plus de 1 500 carcasses d'agneaux ont été vendues aux détaillants de la province. Le prix net versé aux producteurs était d'environ 85 $ l'agneau. Des agneaux ont également été vendus directement aux consommateurs, et des agneaux vivants ont été expédiés en dehors de la province.

Les coyotes ont continué de causer des pertes et 55 éleveurs ont perdu quelque 170 animaux représentant une valeur totale de plus de 15 000 $. Le Ministère a encore appuyé l'industrie ovine par l'entremise de son programme d'aide financière pour la construction de clôtures électriques servant à repousser les prédateurs. Six éleveurs ont reçu une aide totale de 4 763 $ durant l'année.

Industrie de la fourrure

Le récent fléchissement des prix s'est poursuivi dans l'industrie de la fourrure des animaux d'élevage: le prix moyen des peaux de renard variait de 40 à 50 $ et celui des peaux de vison était d'environ 20 $. La production totale pour 1989 s'est élevée à 22 135 peaux de renard non traitées et à 18 650 peaux de vison non traitées. Le nombre réduit de peaux de renard expédiées implique que le taux de reproduction n'avait pas progressé tout à fait autant que l'année précédente.

Les recettes étaient nettement au-dessous du coût de production, et l'industrie de la fourrure au Nouveau-Brunswick a demandé une aide financière au ministère de l'Agriculture pour l'aider à traverser cette période difficile. En décembre, le Ministère a annoncé l'instauration d'un programme de prêts sans intérêt pour aider les producteurs admissibles. Le programme prévoit l'attribution de prêts de 250 $ par renarde reproductrice sur une période de trois ans, assortis d'une période de remboursement d'une durée de cinq ans. la fin de l'année financière, quelque 45 exploitations avaient fait une demande de prêt.

L'exposition provinciale de renards vivants a été parrainée par l'Association des éleveurs d'animaux à fourrure du

smaller local show was held near Meductic by the Western Chapter of the N. B. Fur Farmers Association.

It is of interest to note that two fur farms were continuing to expand their lynx herds. One herd in Salisbury area had approximately 35 North American Lynx and the other operation in Nackawic had approximately 65 Siberian lynx. Both operations were gaining success in breeding and successfully rearing lynx. Breeding stock prices for lynx were ranging up to $5,000 per breeder. Pine Martin were also being bred on two ranches but with limited success.

The Chinchilla sector of the fur industry continued to flourish owing to an active provincial association and a continuation of high prices. The Chinchilla population was estimated at 2,500 breeding animals in 20 operations. This is up almost double the previous year. A pelt buy was organized during the fiscal year and prices averaged about $55 per pelt, bringing the total sales to over $200,000.

National tripartite stabilization programs

The National tripartite stabilization plans are established by federal-provincial agreements. They are designed to reduce income lost by producers as a result of market risks.

The premiums for tripartite programs as the name indicates are equally paid by three parties namely the federal and provincial governments and the producers. Payouts from these programs go only to the producers. Administration costs are shared by the federal and provincial governments and are not financed from premium contributions.

PARTICIPATION BY COMMODITY

	# Producers	Provincial Gov't. Contributions
Slaughter Cattle	144	154,000
Feeder Cattle	156	13,000
Cow-Calf	86	15,669
Home Raised Lambs	4	676
Ewe Flock	39	3,950
Hogs	138	497,349
Honey	8	1,065
Apples	28	25,872

Draft horse

The Department continued to offer an inspection service and certificates for approved stallions under the Stallion Assistance Program.

Nouveau- Brunswick et la section ouest de l'Association a tenu une exposition plus modeste.

Il est bon de mentionner que deux exploitations d'élevage ont encore augmenté leur troupeau de lynx. Le troupeau de la région de Salisbury se composait d'environ 35 lynx d'Amérique du Nord, et celui de Nackawic comptait environ 65 lynx de Sibérie. Les deux exploitations ont obtenu de bons résultats dans la reproduction et l'élevage du lynx. Le prix des lynx reproducteurs pouvaient atteindre 5 000 $ chacun. On a également tenté de faire l'élevage de la martre des pins aux deux endroits, mais avec un succès limité.

Le secteur du chinchilla a continué de prospérer, et cette situation est attribuable à une association provinciale active et au maintien des prix élevés. La population de chinchillas dans les 20 exploitations de la province s'élevait à 2 500 reproducteurs, soit presque le double de l'année précédente. Une vente de peaux a été organisée. Le prix moyen était de 55 $ la peau, et la vente a rapporté plus de 200 000 $.

Programmes tripartites nationaux de stabilisation des prix

Les programmes tripartites nationaux de stabilisation des prix sont mis sur pied en vertu d'ententes fédérales-provinciales afin de réduire les pertes de revenu des producteurs causées par les fluctuations du marché.

Comme on peut le déduire d'après l'appellation, les primes des programmes tripartites sont payées à part égale par les trois parties en cause, soit le gouvernement fédéral, la province et les producteurs. Seuls les producteurs bénéficient des montants versés aux termes de ces programmes. Les frais d'administration sont assumés par les gouvernements fédéral et provincial et ils ne sont pas financés avec les primes versées.

PARTICIPATION PAR CATÉGORIE DE PRODUIT

	Nombre de producteurs	Contribution du gouv. provincial
Animaux d'abattage	144	154 000 $
Animaux d'engraissement	156	13 000 $
Vaches-veaux	86	15 669 $
Agneaux produits à la ferme	4	676 $
Troupeaux de brebis	39	3 950 $
Porcs	138	497 349 $
Miel	8	1 065 $
Pommes	28	25 872 $

Chevaux de trait

En vertu du Programme d'aide aux éleveurs d'étalons, le Ministère a continué d'offrir un service d'inspection et des certificats pour les étalons reconnus.

Nutrition

The livestock nutritionist continued to work with all sectors of the livestock industry. The nutritionist deals with a large number of requests for information on livestock feeding and nutrition.

Computer-generated ration recommendations are now the norm and a growing number of farmers are wanting this type of information.

The feed industry continues to respond to producer demands by offering an increasingly wider range of complete feeds and supplements. This has made computer-generated recommendations more useful to the farmer since the chances of finding commercial feeds to specifically meet his needs are much greater.

Automated and computerized feeding systems are increasingly popular as farmers attempt to reduce labour and increase feeding accuracy and consistency.

Continued improvements were noted in forage quality especially in silage programs coupled with legume forages. Some traditional non-improved hay systems routinely yield forage with less than eight percent protein while our improved silage systems routinely yield crops with 2-3 times this. These improved forages have done a great deal to both increase animal productivity and increase farmers' interest in improved feeding programs.

The problem of oxidized flavour in milk continued at a relatively low level. Both on-farm and research station trials are focusing on vitamin E metabolism and supplementation methods. Some reasonably encouraging results have been seen with an injectable vitamin E product.

The nutritionist was involved in organizing a series of meetings that dealt with the problem of fusarium mould toxins in Maritime grain. As well, a survey of local grain was carried out to determine incidence level. Both toxin incidence and levels were low in the survey reflecting the good growing conditions.

A series of dairy meetings throughout the province were held to introduce dairy producers to a new dairy research scientist at the Fredericton station. Dr. Peter Robinson gave a presentation on protein nutrition, in part as introduction to some federal-provincial collaborative research and extension work that is planned for the upcoming year.

Nutrition

Le spécialiste en nutrition animale a continué d'appuyer les secteurs de l'industrie de l'élevage. Il répond à un grand nombre de demandes de renseignements sur l'alimentation et la nutrition des bestiaux.

Les recommandations de rations préparées par ordinateur sont désormais la norme et un nombre croissant d'agriculteurs veulent obtenir ce genre de renseignements.

L'industrie de l'alimentation continue de répondre aux exigences des producteurs en offrant une gamme de plus en plus grande d'aliments complets et de suppléments. Il en résulte que les recommandations produites par ordinateur sont vraiment plus utiles pour l'agriculteur, car il est beaucoup plus en mesure de trouver les aliments commerciaux qui répondent précisément à ses besoins.

Les systèmes d'alimentation automatisés et informatisés gagnent en popularité, les agriculteurs cherchant constamment à réduire la main-d'oeuvre et à servir des rations plus appropriées et uniformes.

La qualité des fourrages s'améliore constamment, surtout dans les programmes où l'ensilage est mélangé à des fourrages de légumineuses. Certains systèmes conventionnels non améliorés de production du foin donnent un fourrage dont la teneur en protéines est inférieure à 8 %, tandis que nos systèmes d'ensilage améliorés produisent régulièrement des rendements deux à trois fois supérieurs. Ces fourrages améliorés ont beaucoup contribué à accroître la productivité des animaux et à stimuler l'intérêt des agriculteurs à l'égard des programmes d'alimentation améliorés.

Le problème du goût acidulé du lait s'est encore manifesté dans une mesure relativement faible. Les essais effectués à la ferme et dans les stations de recherches sont principalement axés sur le métabolisme de la vitamine E et sur les suppléments. On a obtenu des résultats assez prometteurs en utilisant un produit injectable à base de vitamine E.

Le spécialiste de la nutrition animale a organisé une série de réunions pour traiter le problème des toxines de la pourriture fusarienne présentes dans les céréales des Maritimes. On a également procédé à une vérification des entrepôts de céréales locaux pour déterminer les taux de toxines présentes. Les taux enregistrés étaient faibles, un indice des bonnes conditions culturales.

Les producteurs laitiers ont été conviés à des réunions dans l'ensemble de la province pour leur permettre de rencontrer le nouveau chercheur de l'industrie laitière engagé à la station de Fredericton. Le Dr Peter Robinson a fait une présentation sur la nutrition protéique, en partie pour annoncer les travaux de recherche qui seront exécutés conjointement par les gouvernements fédéral et provincial et pour exposer les travaux de vulgarisation prévus au cours de l'année.

Poultry

Farm cash receipts from the sale of poultry and eggs, as reported by Statistics Canada amounted to $43.2 million for the year and represents 16.2% of the total farm cash receipts. Of this total, farm cash receipts from the sale of eggs was $15.6 million, from the sale of hens and chickens $25.1 million and from the sale of turkey, $2.5 million.

Day-old chick placement for egg production amounted to 449,000; for broiler chicks, 10.2 million and for roaster chicks 75,000. Day-old broiler weight poults amounted to 482,000. Heavy weight poult placement was reported to be 147,000.

Hatcheries in the province continue to supply the Atlantic Provinces with a high percentage of the hatching eggs for broilers, day-old broiler chicks and leghorn chicks.

Registered poultry processors slaughtered 8.3 million head of chicken having an eviscerated weight equivalent of 12.2 million kg. Turkey amounted to 248,000 heads, eviscerated weight equivalent, 1.031 million kg.

Livestock marketing

The dollar volume at the Sussex and Florenceville Auction Sales totalled just over $4.6 million. Market cattle and calves totalled approximately 4,231 head while feeder cattle and calves were around 4,000 head. Bob calves averaged $101 at Sussex with a total of 5,200 bobs at both sales. Weanling pigs at both sales averaged out at $34.79 for 2,939 heads.

Inspected slaughter at the two N.B. Plants consisted of 17,227 cattle (+15.7%) and 631 calves (+10.9%). Sheep and lambs of N.B. origin slaughtered in the Atlantic area amounted to 1,012 head (+3.2%).

A feeder cattle sale was held in Kent Co. with 277 head sold. Several feeders were moved through the weekly sales in Sussex and Florenceville and many producers sold directly to the two major feedlots in the province. Steer sales were held in Moncton, Florenceville, Sussex and Chatham with 178 head sold for about $266,300. Sale averages ranged from $1.33 per pound alive up to $1.72.

Fairs, exhibitions and agricultural societies

N.B. Fairs and Exhibitions received about $216,460.50 in assistance during the year from both the federal and provincial governments. At present, New Brunswick has 4 Class "A" fairs, 5 class "B" fairs, 4 Class "C" fairs and one winter fair.

A total of 106 exhibitors displayed 578 head of livestock at the N.B. Provincial Livestock Show with total prize money amounting to $44,167.

Volailles

Selon Statistique Canada, les recettes agricoles tirées de la vente de volailles et d'oeufs se sont élevées à 43,2 millions $ pour l'année écoulée, ce qui représente 16,2 p. 100 de l'ensemble des recettes agricoles. Le montant était réparti comme suit: 15 600 000 $ pour les oeufs, 25 100 000 $ pour les poules et les poulets et 2 500 000 $ pour les dindons.

Le placement des poussins d'un jour se répartissait comme suit: 449 000 pondeuses, 10 200 000 poulets à griller, 75 000 poulets à rôtir, 482 000 dindonneaux à griller et 147 000 dindonneaux d'engraissement.

Les couvoirs de la province ont continué à fournir aux provinces de l'Atlantique une grande proportion des oeufs utilisés pour l'incubation des poulets à griller, des poulets à griller d'un jour et des poussins leghorn.

Les transformateurs de volailles autorisés ont abattu 8 300 000 poulets dont le poids éviscéré s'élevait à 12 200 000 kg. Le poids éviscéré des quelque 248 000 dindes et dindons abattus s'établissait à 1 031 000 kg.

Vente de bétail

Les ventes aux enchères à Sussex et à Florenceville ont produit un peu plus de 4,6 millions $. Il s'est vendu environ 4 23. bovins et veaux de boucherie et environ 4 000 bovins et veaux d'engraissement. Les veaux blancs se sont vendus au prix moyen de 101 $ à Sussex, et les 2 939 porcelets se sont vendus en moyenne 34,79 $ chacun aux deux endroits.

Un total de 17 227 carcasses de boeuf (+15,7 %) et de 631 carcasses de veau (+10,9 %) ont été inspectées dans les deux abattoirs de la province. Quelque 1 012 moutons et agneaux (+3,2 %) produits au Nouveau-Brunswick ont été abattus dans la région de l'Atlantique.

Une vente de bovins d'engraissement a eu lieu dans le comté de Kent et 277 animaux ont été vendus. Plusieurs bovins d'engraissement ont été écoulés aux ventes hebdomadaires à Florenceville et à Sussex. De nombreux producteurs ont vendu leurs animaux directement aux deux grands parcs d'engraissement de la province. Des ventes de bouvillons ont eu lieu à Moncton, Florenceville, Sussex et Chatham et les 178 bouvillons vendus ont rapporté environ 266 300 $. Le prix moyen du poids vif variait de 1,33 $ à 1,72 $ la livre.

Foires, expositions et sociétés agricoles

Les gouvernements fédéral et provincial ont accordé une aide financière de 216 460,50 $ pour les foires et expositions au Nouveau- Brunswick. La province est actuellement l'hôte de 4 foires de catégorie A, de 5 foires de catégorie B, de 4 foires de catégorie C et d'une foire d'hiver.

l'Exposition provinciale du bétail du Nouveau-Brunswick, 106 exposants ont présenté 578 têtes de bétail et ont partagé des prix d'une valeur totale de 44 167 $.

Several exhibitors took part in shows throughout the Maritimes and at the Royal Winter Fair in Toronto, Ontario and at Agribition in Regina. A few head showed at Denver, Co. There were 36 Agricultural Societies with a membership of 5,561. Grants to these Societies amounted to $7,000.

Veterinary services

The provision of veterinary services to clients having food/fur producing species as well as equine owners is the responsibility of the Department of Agriculture. Animal health services include provision of on farm clinical and preventative services, clinic services and associated laboratory services. The department also operates a central drug purchasing unit which purchases pharmaceuticals and distributes them to regional veterinary offices.

Highlights

- 14,128 farm calls were made by veterinarians who travelled a total of 829,271 kilometres. 11,330 calls were classified as clinical with the remaining 2,798 dealing with herd health services.
- the annual staff conference was held in January with two additional professional development meetings being held in November and March. Topics covered included bovine respiratory diseases, hormone therapy in dairy and beef cattle as well as an update on bull evaluation.
- fees for veterinary services to food/fur producing species remained at levels equal to the previous year. A procedural fee schedule was developed for equine owners. This new schedule reduced the costs of preventative veterinary services to equine owners.
- embryo transfer services were offered for the first time on a province-wide basis to cattle breeders. The demand for this service is steadily increasing.
- a Veterinary Pharmaceutical Policy was developed for the provincial veterinary service. This policy will contribute to the production of residue free meat and milk.
- the introduction into the province of ranch raised New Zealand Red Deer and Western Canadian Elk has necessitated a nucleus of provincial veterinarians developing expertise in these game species.

Provincial Veterinary Laboratory

The Provincial Veterinary Laboratory plays an essential role in monitoring and maintenance of livestock and animal health. Services are available to assist field veterinarians in diagnosing disease problems and in planning appropriate preventative, therapeutic and control regimens.

Plusieurs exposants ont participé à d'autres foires dans les Maritimes et ailleurs, notamment à la Foire royale d'hiver de Toronto et à l'Agribition de Regina. Quelques bêtes ont été montrées à l'exposition de Denver, Colorado. Les 36 sociétés agricoles de la province regroupent 5 561 membres, et elles ont obtenu des subventions totalisant 7 000 $.

Services de médecine vétérinaire

Les services de médecine vétérinaire offerts aux éleveurs d'animaux de boucherie et d'animaux à fourrure ainsi qu'aux propriétaires d'animaux d'espèces équines relèvent toujours du ministère de l'Agriculture. Les services d'hygiène vétérinaire comprennent la prestation de soins médicaux et de soins préventifs à la ferme, des services de clinique vétérinaire et les examens de laboratoire connexes. Le Ministère tient également un magasin central qui s'occupe de l'achat des produits pharmaceutiques et de leur distribution aux vétérinaires des bureaux régionaux.

Faits saillants

- Les vétérinaires ont parcouru 829 271 km pour effectuer 14 128 visites à la ferme. Des soins médicaux ont été requis dans le cas de 11 330 visites, et des services d'hygiène vétérinaire ont été dispensés aux troupeaux lors des 2 798 autres visites.
- Le congrès annuel des membres du personnel s'est tenu en janvier, et deux journées de perfectionnement professionnel ont eu lieu en novembre et en mars. On a abordé à ces occasions des sujets tels que les maladies respiratoires bovines, les traitements aux hormones pour les bovins laitiers et les bovins de boucherie ainsi que l'évaluation des aptitudes des taureaux.
- Les honoraires pour les services vétérinaires dispensés aux animaux de boucherie et aux animaux à fourrure sont demeurés au même niveau que l'année précédente. Un tarif a été établi pour les services vétérinaires requis par les propriétaires d'animaux d'espèces équines. En vertu de ce nouveau tarif, les services de médecine préventive coûtent moins cher aux propriétaires d'animaux d'espèces équines.
- Les services de transplantation d'embryons étaient offerts pour la première fois aux éleveurs de l'ensemble de la province. La demande pour ce service augmente régulièrement.
- Une politique relative aux produits pharmaceutiques vétérinaires a été conçue et favorisera la production de viande et de lait exempts de résidus.
- La venue dans la province d'animaux d'élevage comme le cerf rouge de Nouvelle-Zélande et le wapiti de l'Ouest canadien a exigé qu'une petite équipe de vétérinaires provinciaux se spécialise dans ces espèces d'animaux.

Laboratoire provincial de médecine vétérinaire

Le laboratoire joue un rôle essentiel de surveillance et de maintien de l'hygiène des troupeaux et de la santé animale. Les services qu'il offre aident les vétérinaires à diagnostiquer les problèmes de santé des animaux et à planifier des régimes pour prévenir, guérir et enrayer les maladies.

Highlights

The following is a summary of the number of samples submitted for analysis:

SUMMARY OF SUBMISSIONS TO PROVINCIAL VETERINARY LABORATORY

Type of Sample	Numbers	Type of Sample	Numbers
Fecals	779	Tissues	937
Urine	101	Carcasses	507
Fluffs	129	Blood	4507
Swabs	627	Avian	574
Milk	3428	Skin scrapings	46
Other	302		

Total Laboratory Submissions: 11,937

Major equipment purchases included a new histoprocessor. The histoprocessor has alleviated many problems associated with delays in processing tissue specimens and has helped to improve the overall quality and consistency of tissue sections. The acquisition of a facsimile machine at the Veterinary Centre has helped to shorten the time between the completion of laboratory results and the receipt of test results by the referring veterinarians.

The province continued to support a Regional Virology Reference Laboratory at the Atlantic Veterinary College.

Veterinary Services to Poultry Producers

Veterinary services to poultry producers were supplied by a contract veterinarian who received financial support from the Department. Late in the fiscal year, a Department poultry veterinary position was created to replace the contractual services.

Sales Barn Inspection

Dr. L. E. McQuinn continues to provide veterinary inspection at the Sussex weekly auction. Florenceville and Hartland sales are inspected by regional veterinarians at Wicklow.

Large Animal Clinic

The large animal clinic in Fredericton is used primarily as a medical and surgical referral centre for both outpatient and in-clinic cases serving the large animal population of the province. An ultra sound imaging instrument was purchased to facilitate the examination of the reproductive tracts in the equine, bovine and deer species.

Faits saillants

Les échantillons soumis au laboratoire pour analyse se répartissait comme suit:

ÉCHANTILLONS ANALYSÉS AU LABORATOIRE VÉTÉRINAIRE PROVINCIAL

Echantillons	Nombre	Echantillons	Nombre
Matières fécales	779	Tissus	937
Urine	101	Carcasses	507
Duvet	129	Sang	4 507
Prélèvements	627	Prélèv. aviaires	574
Lait	3 428	Raclures d'épiderme	46
Autres échantillons	302		

Total des échantillons soumis au laboratoire: 11 937

D'importantes acquisitions de matériel ont été faites durant l'exercice, et l'achat d'un nouveau circulateur a permis de régler bien des problèmes de retard pour les analyses des échantillons de tissus, en plus d'aider à améliorer en général la qualité et l'uniformité des coupes de tissus. Le nouveau télécopieur installé au laboratoire de médecine vétérinaire permet de transmettre plus rapidement les résultats des analyses aux vétérinaires qui les ont commandées.

La province continue d'apporter son appui au laboratoire de référence pour diagnostics virologiques du Collège vétérinaire de l'Atlantique.

Services de médecine vétérinaire pour les aviculteurs

Des services de médecine vétérinaire ont été dispensés aux aviculteurs par un vétérinaire contractuel que le Ministère soutenait financièrement. À la fin de l'exercice, le Ministère a créé un nouveau poste de vétérinaire spécialisé dans la volaille, et le titulaire remplacera le vétérinaire contractuel.

Inspection aux points de vente

Le Dr L. E. McQuinn continue de faire l'inspection sanitaire du bétail présenté chaque semaine aux enchères de Sussex. Les vétérinaires du bureau régional de Wicklow font l'inspection des animaux vendus à Florenceville et à Hartland.

Clinique de gros animaux

La clinique de gros animaux de Fredericton est surtout un centre de traitement et de chirurgie qui reçoit ou traite à l'extérieur et en clinique les gros animaux de la province. Un instrument d'imagerie à ultrasons a été acheté pour faciliter l'examen des organes reproducteurs des animaux d'espèces équines et bovines et du cerf de Virginie.

Artificial Insemination Services

1989 was the first complete year of operation under the name of E.B.I.-Atlantic.
This is the result of the amalgamation of N. B. Central Artificial Breeding Co-op Ltd. and Eastern Breeders Inc. of Kemptville, Ontario.

BREAKDOWN OF 1ST SERVICES

New Brunswick	1st Services by Technician	10,913
	Owner Breeders	5,226
	Total	**16,139**
Prince Edward Island	1st Services by Technician	15,552
	Owner Breeders	581
	Total	**16,133**
Newfoundland	1st Service by Technician	785

There were 14 breeders trained during the year and four wrote tests to receive their Provincial License.

Deer Farming

The second deer farm in the province was established by the Fundy Group at MacDonalds Corner, near Cambridge. An importation of red deer from New Zealand were brought to the province following quarantine in Ontario. This shipment numbering around 500 heads arrived in good condition and adapted well to the new environment with very few losses due to transit or other factors. An earlier shipment of 44 red deers were brought to Kent Co. Also, a small number of elk have been brought to the Sussex area.

Departmental staff are cooperating with those responsible for this new venture and are monitoring the situation closely. Much interest is shown in deer farming, however, the initial investment is high due to the cost of breeding stock and special fencing.

General

Staff of the Branch are involved in numerous meetings and advisory sessions with producers. Information and newsletters are distributed on many aspects of intensive livestock and poultry production. Staff are called upon to serve on various provincial, Maritime and national committees.

Services d'insémination artificielle

L'année 1989 a été la première année complète d'exploitation de la nouvelle société E.B.I.-Atlantic.

Cette société est née de la fusion de la Coopérative d'insémination artificielle du Nouveau-Brunswick Ltée et de la Eastern Breeders Inc. de Kemptville (Ontario).

NOMBRE D'INSÉMINATIONS PRIMAIRES

Nouveau-Brunswick	Insém. prim. par un technicien	10 913
	Par l'éleveur-propriétaire	5 226
	Total	**16 139**
Î.-P.-É.	Insém. prim. par un technicien	15 552
	Par l'éleveur-propriétaire	581
	Total	**16 133**
Terre-Neuve	Insém. prim. par un technicien	785

Durant l'année, 14 éleveurs ont reçu une formation pratique en insémination artificielle et quatre personnes ont passé l'examen en vue d'obtenir leur certificat provincial.

Élevage du cerf

Le deuxième élevage de cerfs de la province a vu le jour à McDonalds Corner, près de Cambridge, et il est exploité par le groupe Fundy. Des cerfs rouges de Nouvelle-Zélande sont arrivés dans la province après leur mise en quarantaine réglementaire en Ontario. Cet arrivage comptait environ 500 bêtes qui étaient en bonne condition et qui se sont bien adaptées à leur nouvel environnement. On compte très peu de pertes dues au transit ou à d'autres facteurs. Le comté de Kent avait au préalable accueilli 44 cerfs rouges et un petit nombre de wapitis sont arrivés dans la région de Sussex.

Des employés du Ministère collaborent avec les responsables de cette nouvelle entreprise et surveillent la situation de près. L'élevage du cerf suscite beaucoup d'intérêt, mais les investissements initiaux sont élevés en raison du coût élevé des animaux reproducteurs et de la clôture spéciale qu'il faut élever.

Renseignements généraux

Les membres du personnel de la Direction ont assisté à de nombreuses réunions et séances d'information avec les producteurs. Ils ont diffusé des renseignements et des bulletins sur beaucoup d'aspects de l'élevage intensif du bétail et de la volaille. Ils ont siégé à des comités provinciaux, régionaux et nationaux.

PLANT INDUSTRY BRANCH

The Plant Industry Branch is divided into four sections: Field Crops, Land Resources, Plant Health and Horticulture.

The Branch provides services to primary producers and to agricultural organizations to improve crop production and storage. Advisory services are provided for soil management, climate, pest management, crop production and storage. The Branch operates laboratories to analyze soil, feed and tissue samples and to identify crop pests. It is involved in the propagation and supply of plant material and the evaluation of new varieties. The evaluation and transfer of new and improved technology is also an objective. Administration of the Farm Land Identification Program (FLIP) and the Canada/New Brunswick Livestock Development Agreement is the responsibility of the Branch.

FIELD CROPS SECTION

The section provides technology transfer and consultation services to field crop producers. Seminars, field days, demonstrations and trials as well as editing and distributing publications were carried out to inform producers of technology developments.

Forages

Winter conditions caused damage to forages in several parts of the province. Alfalfa stands on heavier soils; particularly in South-Eastern, were thinned, while some grasses also were winterkilled in exposed or waterlogged areas.

Spring conditions were favourable for growth, providing good first cut yields in most parts of the province. Rains in early June caused field losses to some crops, but dry conditions during the rest of June resulted in a large, high quality crop overall.

Regrowth was below normal for both legumes and grasses. Thinning of alfalfa stands due to winter conditions, and lack of mid-summer moisture for grasses resulted in a small but high quality crop. Pastures also suffered from drought in mid-summer, but rebounded well in those areas receiving subsequent rains.

The value of forages as a rotation crop was evidenced by the fact that potatoes and other crops withstood dry conditions much better on land which had grown forages previously. Farmers throughout the province continued to improve their forage production, storage and handling through incentives offered under the Canada/N.B. Livestock Feed Initiative. Two hundred and thirty-four producers received assistance on 2,798 acres of pas-

DIRECTION DE L'INDUSTRIE VÉGÉTALE

La Direction de l'industrie végétale se compose des quatre sections suivantes: Grandes cultures, Ressources des terres agricoles, Phytopathologie et Horticulture.

La Direction offre aux producteurs du secteur primaire et aux organismes agricoles des services susceptibles d'améliorer la production et l'entreposage des végétaux. Les services consultatifs offerts touchent l'aménagement des sols, le climat, la répression des ravageurs ainsi que la production et l'entreposage des végétaux. La Direction possède des laboratoires utilisés pour l'analyse des échantillons de sol, de provendes et de tissus et pour l'identification de ravageurs des végétaux. Elle s'occupe de la propagation et de l'approvisionnement de matériel végétal et de nouvelles variétés, en plus d'assurer l'évaluation et le transfert des technologies nouvelles et améliorées. L'administration du Plan d'identification des terres agricoles et de l'entente Canada/Nouveau-Brunswick sur le développement du secteur agro-alimentaire relève également de la Direction.

SECTION DES GRANDES CULTURES

La Section a fourni aux producteurs de grandes cultures des services de consultation et de transfert de technologie durant l'année. Elle a également organisé des colloques, des journées agricoles et des essais, et elle a diffusé des publications pour renseigner les producteurs sur les progrès technologiques récents.

Fourrages

Les fourrages ont subi des dégâts pendant l'hiver dans plusieurs régions de la province. Les cultures de luzerne plantées dans les sols lourds n'étaient pas très denses, surtout dans le Sud-est, et certaines graminées poussant dans les zones exposées ou dans les terrains détrempés n'ont pas survécu à l'hiver.

Le printemps a été favorable à la croissance des plantes, et la première coupe a donné de bons rendements dans la plupart des régions de la province. Les précipitations survenues au début de juin ont causé certaines pertes de cultures dans les champs, mais le temps sec qui a prévalu pendant le reste de juin a permis d'obtenir en général une grande récolte d'excellente qualité.

Le regain a été inférieur à la normale pour les légumineuses et les graminées. L'éclaircissage des cultures de luzerne provoqué par le gel et l'absence d'humidité à la mi-saison pour les graminées ont entraîné une récolte modeste mais de qualité supérieure. Les pâturages ont également souffert de la sécheresse au milieu de l'été, mais ils se sont bien rétablis dans les régions où il a plu par la suite.

La valeur des fourrages comme culture de rotation a été confirmée par le fait que les pommes de terre et d'autres cultures ont supporté beaucoup mieux les conditions de sécheresse dans les terres auparavant occupées par des fourrages. Les encouragements offerts aux producteurs en vertu de l'entente Canada/Nouveau-Brunswick sur le développement des provendes ont permis d'améliorer leurs méthodes de production, d'entreposage et de manutention des fourrages. Une aide a été fournie à 234 producteurs

ture, while 169 producers successfully established 3,145 acres of alfalfa and birdsfoot trefoil. Improvements in forage quality are resulting in lower feed costs to livestock producers.

Renewed interest in pasture management was evident among beef, sheep and dairy producers. Numerous demonstration projects were conducted in all regions of the province to increase farmer awareness of improved management techniques and alternate crops for extending the grazing season. The Plant Industry Branch cooperated with staff of the Animal Industry Branch in monitoring animal performance on various types of annual and perennial pasture.

On-farm demonstrations of 12 alfalfa varieties with various degrees of resistance to Verticillium wilt were established at nine locations throughout the province. This disease appeared as a major problem the previous year, and farmers are changing their management techniques to alleviate the problem.

Cereals

Grain yields were lower than the previous four years mainly due to late planting, high disease levels and rain during the harvest season. Grain quality was also low for the same reasons. The hot, humid conditions during the grain filling period resulted in a Fusarium disease outbreak in a large number of spring wheat and barley fields. The disease produces toxins which results in poor performance in monogastric animals and can cause abortions and breeding problems in hogs. A large scale survey and testing program was undertaken to identify the problem and a one day workshop was undertaken to advise extension workers and farmers on how to minimize the impact of the contaminated grain. Severity of the fusarium disease is almost entirely weather related with no chemical control available. The only option a farmer has is to plant cultivars or species that have genetic resistance. However this is not a viable option if a farmer wants to grow wheat because most of the spring wheat cultivars have low levels of resistance. The only option is to switch from wheat to barley which should reduce the risk somewhat although not entirely. Plant breeders and pathologists are working to incorporate genetic resistance into newer varieties. Resistant germplasm has been identified, but, it will take 8-10 years to incorporate. In the meantime spring wheat acreage could drop in favour of barley and there could be some resistance by large feed manufacturers to using local grain.

Low grain prices continue to be a serious negative factor to increased grain production. Areas of greatest potential appear to be in no till planting thereby eliminating the cost of land preparation.

pour une superficie de 2 798 acres de pâturage, et 169 producteurs ont obtenu de l'aide pour l'établissement de 3 145 acres de luzerne et de lotier corniculé. L'amélioration de la qualité des fourrages contribue à abaisser le coût des provendes pour les éleveurs de bétail.

Les producteurs de bovins de boucherie, d'ovins et de bovins laitiers ont manifesté un renouveau d'intérêt pour l'aménagement des pâturages. De nombreux projets de démonstration ont été réalisés dans toutes les régions de la province en vue de sensibiliser davantage les agriculteurs aux techniques d'aménagement améliorées et aux cultures de remplacement susceptibles de prolonger la saison de pâturage. La Direction de l'industrie végétale a collaboré avec la Direction de l'industrie animale pour vérifier le rendement des animaux nourris avec divers types de pâturage annuel et vivace.

Des démonstrations à la ferme ont eu lieu à neuf endroits de la province pour faire l'essai de 12 variétés de luzerne qui présentaient divers degrés de résistance à la flétrissure verticilienne. Cette maladie avait constitué un grave problème l'année précédente et les agriculteurs modifient leurs techniques d'aménagement pour atténuer le problème.

Céréales

Les récoltes de céréales ont été moins importantes que celles des quatre années précédentes, surtout à cause d'un ensemencement tardif, de taux élevés de maladie et des précipitations fréquentes pendant la moisson. Ces conditions ont également réduit la qualité des céréales. Le temps chaud et humide qui prévalait durant la période de remplissage du grain a provoqué la fusariose dans un grand nombre de champs de blé de printemps et d'orge. Les toxines engendrées par la maladie entraînent un mauvais rendement chez les animaux monogastriques et peuvent causer des avortements et des problèmes de reproduction chez les porcs. Un grand programme d'examen et d'analyse a été réalisé pour définir le problème, et un atelier d'une journée avait pour but de conseiller les responsables de la vulgarisation et les agriculteurs sur la façon de minimiser les dégâts causés par les céréales contaminées. Le niveau de gravité de la fusariose est presque entièrement fonction du climat et il n'existe pas de produit chimique pour lutter contre cette maladie. La seule option offerte à l'agriculteur est de planter des cultivars ou des espèces qui ont une résistance génétique à la maladie. Il ne s'agit toutefois pas d'une solution valable pour la culture du blé, car la plupart des cultivars de blé de printemps ont un faible taux de résistance à la maladie. Il ne reste donc qu'à choisir l'orge à la place du blé pour réduire en partie, mais non en totalité, le risque de contamination. Les sélectionneurs et les pathologistes des végétaux cherchent à incorporer une résistance génétique dans de nouvelles variétés. On a identifié un matériel génétique résistant à la maladie, mais il faut compter de huit à 10 ans avant de pouvoir l'incorporer dans de nouvelles variétés. Entre temps, on pourrait bien assister à une réduction de la superficie consacrée au blé de printemps en faveur de l'orge, et il se peut que les grands fabricants de provendes hésitent à utiliser les céréales cultivées localement.

Les bas prix des céréales représentent encore un obstacle important à l'augmentation de la production céréalière. Les meilleures perspectives semblent résider dans la culture sans préparation du sol, ce qui permet d'éliminer les coûts afférents.

Trends and developments

- Grain production continues to increase slightly in spite of low prices and a somewhat reluctant market. Cash crop and livestock farmers both recognize the importance of crop rotation and grain is an excellent crop to rotate with both potatoes and forages.

- A continued shift from oats to the higher valued grains particularly barley. For the first time, Statistics Canada has reported that farmers grew more acres of barley (32,000) than oats (31,000) in N.B.

- The Canada/N.B. Livestock Feed Initiative has had a very positive effect on farmer attitude towards grain production. Livestock producers are taking a greater interest in growing grain and it could be this group of farmers that make the greatest contribution to feed grain self-sufficiency.

- The focus will change slightly to concentrate on finding ways of reducing the cost of grain production. The range of crops will also be expanded to include soybeans, lupins and grain corn.

Fifteen field trials were undertaken with most trials located at either Woodstock or Grand Falls. The details of eight of these projects are in the Adaptive Research Report published by the N.B. Dept. of Agriculture. The eight projects were: Oat Cultivar Evaluation 1989; Yield and Agronomic Characteristics of Organic Grain Production 1989; Durham Wheat Cultivar Evaluation Trial 1989; Max Wheat Plant Growth Regulator Study 1989; Harrington and Argyle Malting Barley - Fertility Trial 1989; Chapais Barley and Belvedere Wheat - Underseeding Study 1989; Malting Barley Evaluation 1989; Short Season Soybean Cultivar Evaluation Trial.

LAND RESOURCE SECTION

The objectives of the Land Resource Section are to provide better assessment and management of soil and climate conditions for agricultural land use. Section staff provide technical advice on the existing soil and climate suitability for specific crop production and advise and develop programs to improve the soil and growing season environment on the farm.

Fifteen adaptive research projects were carried out focusing on optimization of soil and climate management techniques for improving sustainable crop productivity. Among others, they included evaluation of green manure crops, optimization of fertilization practices, methods of hilling potatoes, effects of various farming systems on soil properties, effects of windbreaks, soil darkening and sawdust mulching on crop production. The results are listed in the 1989 Adaptive Research Reports published by the Department.

Tendances et réalisations

- La production de céréales continue d'augmenter faiblement malgré l'affaissement des prix et le marché peu vigoureux. Les producteurs de cultures commerciales et de bétail admettent l'importance de la rotation culturale et les céréales constituent d'excellentes cultures de rotation pour les pommes de terre et les fourrages.
- L'avoine perd régulièrement du terrain en faveur de céréales de plus grande valeur, surtout l'orge. Statistique Canada a indiqué que pour la première fois, des agriculteurs du Nouveau-Brunswick ont cultivé une plus grande superficie d'orge (32 000 acres) que d'avoine (31 000 acres).
- L'entente Canada/Nouveau-Brunswick sur le développement des provendes a eu un effet très bénéfique sur l'attitude des agriculteurs à l'égard de la production de céréales. Les éleveurs s'intéressent beaucoup à la culture des céréales, et ce groupe d'agriculteurs pourrait bien contribuer le plus à l'autonomie visée dans la production de céréales pour l'alimentation des animaux.
- L'orientation adoptée dans le secteur variera quelque peu et l'on s'emploiera principalement à trouver des moyens de réduire le coût de production des céréales. Le nombre de céréales cultivées augmentera également pour inclure le soja, le lupin et le mais-grain.

Quinze essais sur le terrain ont été réalisés, surtout dans les régions de Woodstock et Grand-Sault. Les résultats détaillés de huit de ces projets sont présentés dans le Rapport de recherches sur l'adaptation publié par le ministère de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick. Les huit projets étaient les suivants: évaluation d'un cultivar d'avoine (1989); étude du rendement et de particularités agronomiques dans la production de céréales organiques (1989); essai du cultivar de blé Durham (1989); étude sur les régulateurs de croissance pour le blé Max (1989); essai de fertilisation pour les variétés d'orge de brasserie Harrington et Argyle (1989); essai de culture de l'orge Chapais avec sous-semis de blé Belvedere (1989); évaluation d'orge de brasserie (1989); essai d'un cultivar de soja à cycle végétatif court.

SECTION DES RESSOURCES DES TERRES AGRICOLES

La Section fournit des services d'aménagement des sols et d'évaluation des conditions atmosphériques susceptibles de favoriser une meilleure utilisation des terres agricoles. Le personnel de la Section offre des conseils techniques sur la possibilité de cultiver certaines plantes compte tenu du sol et du climat existants, en plus de contribuer à l'élaboration et à l'exécution de programmes pour améliorer le sol et le milieu cultural de l'exploitation agricole.

On a réalisé 12 projets de recherches sur l'adaptation des terres qui visaient principalement l'optimisation de l'aménagement des sols et l'évaluation des techniques d'amélioration de la productivité des cultures rentables. Ils touchaient l'évaluation d'engrais verts, l'optimisation de pratiques de fertilisation, les méthodes de buttage des pommes de terre, les effets de divers systèmes agricoles sur les propriétés du sol, les effets de coupe-vent sur le sol ainsi que les effets du noircissement du sol et des paillis de sciure sur la production végétale. Les résultats de ces recherches sont exposés dans les rapports de recherches sur l'adaptation (1989) publiés par le Ministère.

The growing season was characterized by variable conditions throughout the province. The eastern half was for the most part drier than the western half. Heat units were slightly above normal. Spring frosts arrived near the long term average dates and fall frosts were earlier than expected. Cold temperatures in December were suspected in causing winter injury problems in some orchards. Snow cover was generally good in the overwintering season.

Sixteen farms and individual parcels of land totalling 3,600 hectares were surveyed, mapped and evaluated for soil suitability for a wide variety of crops, risk of environmental and soil degradation and expected response to soil management.

Over 38,000 tonnes of lime valued at $286,000 were used in the pH adjustment program. Over 860 Tonnes valued at $9,200 of Gypsum were used.

Extension services were provided to producers, regional staff and specialists regarding soil management and evaluation and weather and climate influences on crop and soil activities. The climate program conducted research trials in the use of windbreaks for an apple orchard, soil darkening and mulching trials, and support for other trials and programs.

The New Brunswick Weekly weather Summary was distributed in cooperation with Environment Canada.

On-farm soil maps were produced and marshland properties were mapped in cooperation with the marshlands engineer. Maps of aggregate data were produced for the Livestock Feed Initiative.

The Section cooperated with the Land Resource Research Institute - Agriculture Canada on the operation of ALIS and the transfer of digital soil information to the Province. Staff participated in the development of land and water policy through the Land Resources Coordinating Committee. Staff participated in advisory meetings with the Department of the Environment on the Watershed Protection Program.

Factsheets, presentations and/or media interviews were given on a wide variety of topics including windbreaks, fertility, composting and soil management. A soil conservation calendar was prepared in cooperation with Agriculture Canada, along with an active program in promoting soil conservation.

FARM LAND IDENTIFICATION PROGRAM

The Farm Land Identification Program has now completed its 12th year of operation. Deferred taxes and penalties were written off as stated in the Act for the 1980

La période de végétation a été caractérisée par des conditions variables dans l'ensemble de la province. La région est a été généralement plus sèche que la région ouest, et les unités thermiques ont été un peu au-dessus de la normale. Les gelées printanières sont survenues aux alentours des dates moyennes établies à long terme et les gelées d'automne se sont manifestées plus tôt que prévu. Le froid qui a sévi en décembre aurait causé des problèmes de gelure dans certains vergers. La couverture de neige a été généralement bonne durant l'hiver.

On a effectué l'arpentage et les levés cartographiques de 16 entreprises agricoles et parcelles individuelles totalisant 3 600 hectares en vue de déterminer leur aptitude à la production de diverses cultures, le risque pour l'environnement, le taux de dégradation des sols et les résultats prévus de l'aménagement des sols.

Plus de 38 000 tonnes de chaux valant 286 000 $ ont été utilisées pour le programme de redressement du pH, de même que 860 tonnes de gypse évaluées à 9 200 $.

Des services de vulgarisation ont été offerts aux producteurs, au personnel régional et à des spécialistes en ce qui concerne l'aménagement et l'évaluation des sols ainsi que l'influence du climat sur les cultures et les activités pédologiques. Dans le cadre du programme d'étude climatologique, on a réalisé des essais de brise-vent dans un verger, des essais de paillage et de noircissement du sol, ainsi que d'autres essais et programmes.

Les prévisions météorologiques hebdomadaires pour le Nouveau-Brunswick ont été diffusées, en collaboration avec Environnement Canada.

On a établi des levés cartographiques de terres marécageuses et de terres agricoles, en collaboration avec l'ingénieur spécialiste des marais. L'ensemble des données ont été cartographiées aux termes de l'entente sur le développement des provendes.

La Section a collaboré avec l'Institut de recherche sur les terres, Agriculture Canada, pour le fonctionnement d'ALIS et le transfert à la province de données numériques sur les sols. Des membres du personnel ont appuyé le comité de coordination des terres pour l'élaboration de la politique portant sur les terres et l'eau. Des membres ont également participé à des réunions consultatives avec des représentants du ministère de l'Environnement et concernant le Programme de protection des bassins hydrographiques.

On a publié des feuillets d'information et tenu des exposés et des interviews avec les médias sur divers sujets comme les brise-vent, la fertilisation, le compostage et l'aménagement des sols. Un calendrier sur la conservation des sols a été mis au point en collaboration avec Agriculture Canada, de même qu'un programme dynamique pour promouvoir la conservation des sols.

PLAN D'IDENTIFICATION DES TERRES AGRICOLES

Le Plan d'identification des terres agricoles a terminé sa douzième année de fonctionnement. Les pénalités et les impôts reportés totalisant 225 269,37 $ ont été radiés

tax year, in the amount of $225,269.37, making a total for the tax year 1979 and 1980 of $403,306.87.

Listed are the amount of deferred taxes per year saved by New Brunswick farmers having their real property registered under the Farm Land Identification Program:

TAXATION YEAR	TOTAL AMOUNT DEFERRED
1990	$2,567,631.50
1989	2,223,552.90
1988	1,022,630.10
1987	909,087.75
1986	755,938.20
1985	585,099.45
1984	456,268.50
1983	416,868.21
1982	374,540.24
1981	307,504.64
TOTAL DEFERRED TAXES (EXCLUDING 1979-1980)	**$9,619,121.49**

To date, 12,139 applications have been received of which 10,349 have been accepted for registration under the Farm Land Identification Program. 636 new applications for registration were received, comprised of 303 for farm land and 244 for farm outbuildings, 82 applications with no Farmer I.D. and 47 applications which were rejected. During this 12 year period of operation of the Farm Land Identification Program, 1,920 were complete transfers of which 246 were within the past year along with 314 partial transfers. The definition of a partial transfer is a farm which has been divided into two separate parcels and both parcels still qualify to remain registered under the Farm Land Identification Program. 1,033 sub-division transfer were received within the past 12 years, a great part of these being farmers who have decided to remove their own house from the deed of their farm and have a separate deed written up for their dwelling. Most of the transfers have been processed. Transfers tend to be time consuming as many involve dealing with lawyers, assessors, and others. 154,117.78 hectares of crop land assessed at $92,775,600, and 166,532.77 hectares of wood land assessed at $8,235,100 and farm outbuildings assessed at $78,703,300 are registered under the Farm Land Identification Program.

During the year, five appeals were received and four have been heard by the Farm Land Identification Program Appeal Board, with one withdrawn. Out of the four that have been heard by the Appeal Board the decision made by the Registrar was reversed on one.

Under ideal conditions, there should be a substantial program of field inspections of registered farms. Undoubtedly there are many properties which are growing up in bush or otherwise no longer meet criteria.

conformément à la loi pour l'année d'imposition 1980, ce qui porte la radiation à 403 306,87 $ pour les années d'imposition 1979 et 1980.

Les économies d'impôt suivantes ont été réalisées par les agriculteurs du Nouveau-Brunswick qui ont inscrit leurs biens-fonds au Plan d'identification des terres agricoles:

ANNÉE D'IMPOSITION	MONTANT TOTAL REPORTÉ
1990	2 567 631,50 $
1989	2 223 552,90 $
1988	1 022 630,10 $
1987	909 087,75 $
1986	755 938,20 $
1985	585 099,45 $
1984	456 268,50 $
1983	416 868,21 $
1982	374 540,24 $
1981	307 504,64 $
TOTAL DES IMPÔTS REPORTÉS (SAUF POUR 1979-1980)	**9 619 121,49$**

On a reçu jusqu'à présent 12 139 demandes, dont 10 349 ont été approuvées pour l'inscription au Plan d'identification des terres agricoles. En 1989, 636 nouvelles demandes d'inscription ont été reçues, dont 303 pour les terres agricoles, 244 pour les dépendances agricoles et 82 sans identification particulière; 47 demandes ont été rejetées. Pendant les 12 années de fonctionnement du programme, on a traité 1 920 transferts de titres complets, dont 246 pendant la dernière année, ainsi que 314 transferts de titres partiels. Un titre partiel s'applique à une exploitation agricole divisée en deux parcelles distinctes qui demeurent toutes deux admissibles à une inscription au Plan d'identification des terres agricoles. Un total de 1 033 transferts de sous-lotissements ont été traités pendant les 12 dernières années et la plupart de ces transferts proviennent d'agriculteurs qui ont décidé de retirer leur habitation du titre visant leur exploitation agricole et de faire établir un titre distinct pour leur habitation. La plupart des transferts ont été traités, mais ils s'agit d'une longue tâche puisque beaucoup d'entre eux exigent la participation d'avocats, d'évaluateurs et d'autres personnes. Les inscriptions au Plan d'identification des terres agricoles visent 154 117,78 hectares de terre cultivable évaluées à 92 775 600 $, 166 532,77 hectares de terrains boisés évalués à 8 235 100 $, ainsi que des dépendances agricoles évaluées à 78 703 300 $.

On a reçu cinq appels durant l'année : quatre d'entre eux ont été entendus par le comité d'appel du Plan d'identification des terres agricoles et le cinquième a été retiré. Le registraire a renversé une des quatre décisions rendues par le comité d'appel.

Il serait bon de mettre sur pied un programme complet d'inspection des champs qui font partie des exploitations enregistrées, car il ne fait pas de doute que de nombreuses propriétés sont laissées à l'abandon ou ne répondent plus aux critères établis.

Agriculture laboratory

The agriculture laboratory processed approximately 84,000 single analyses on approximately 14,000 samples. These 14,000 samples break down into 9,084 field soils, 4,392 livestock feed and plant tissue, and 260 greenhouse soil samples. These samples are those received from producers and specialists with the N.B. Department of Agriculture. The laboratory also processed a number of samples for other institutions on a contract basis that are not included in these numbers.
Routine analysis of feed samples was the same as last year. These include D.M., Protein, A.D.F. Energy, T.D.N., Ca, and P. Routine analysis of plant tissue includes N, Ca, P, K, Mg, Fe, Cu, Mn, Zn, and B. Routine analysis of field soil samples includes pH, Ca, Mg, K2O, and P2O5. Greenhouse soil samples are analyzed for the same elements as field soils as well as conductivity. Extra analysis may include organic matter, cation exchange capacity, ash, conductivity, mechanical analysis, and boron on soil samples and fat, ash, minor elements, N.D.F., A.D.F.N and pH on feed.

Research is continuing on the microwave digestion method, organic matter automation as well as the operation of the graphite furnace.
Charges for laboratory analysis remained the same as other years, that is $5 for routine soil analysis, $20 for routine feed and plant tissue. Extra analyses are done at a fee of $20 per sample. Samples submitted by specialists are done free of charge.

PLANT HEALTH SECTION

The Plant Health Section is responsible for advising producers on methods to control insects, diseases and weeds which cause economic losses in crops. Advisory services are provided through the operation of three diagnostic laboratories and on-farm problem solving. Research and demonstration plots, education programs and monitoring programs are activities undertaken by the section. The section is placing more emphasis on non- chemical control of weeds, insects and diseases.

Insects

Farm calls and the monitoring of insects on vegetable, strawberry, blueberry, apple and grain crops were the major activities. Control recommendations were made to growers.

Laboratoire agricole

Le laboratoire agricole a effectué quelque 84 000 analyses sur environ 14 000 échantillons transmis par les producteurs et par les spécialistes du ministère de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick. Il s'agissait de 9 084 analyses de sol, 4 392 analyses de provendes et de tissus végétaux et 260 analyses d'échantillons de sol de serre. Le laboratoire a également analysé à forfait un certain nombre d'échantillons pour le compte d'autres établissements et ils ne sont pas inclus dans le nombre d'analyses précité.
Les analyses courantes pratiquées sur les échantillons de provendes étaient les mêmes que l'an dernier et touchaient notamment la matière sèche, les protéines, les fibres au détergent acide, l'énergie, le total des éléments nutritifs digestibles, le calcium et le phosphore. Les analyses des tissus végétaux comportent habituellement la teneur en azote, calcium, phosphore, potassium, magnésium, fer, cuivre, manganèse, zinc et bore. Pour ce qui est des échantillons de sol, les analyses habituelles comprennent la détermination du pH et la teneur en calcium, magnésium, potasse (K_2O) et acide phosphorique (P_2O_5). Les échantillons de sol prélevés dans les serres sont analysés pour les mêmes éléments que ceux prélevés au champ, ainsi que pour la conductivité. On peut faire d'autres analyses d'échantillons de sol comme l'évaluation de la teneur en matière organique, en bases échangeables et en cendre, la détermination de la conductivité, l'analyse mécanique et l'évaluation de la teneur en bore et certaines analyses additionnelles des provendes pour déterminer leur pH et leur teneur en azote, en lipides, en cendre, en oligo-éléments, en fibres au détergent neutre et en fibres au détergent acide.
Les recherches se poursuivent sur la digestibilité des aliments micro-ondés, sur l'automatisation relative à la matière organique et sur le fonctionnement d'un four à base de graphite.
Les frais d'analyse de laboratoire n'ont pas varié et ils sont de 5 $ pour les analyses de sol ordinaires et de 20 $ pour les analyses ordinaires d'aliments pour animaux et de tissus végétaux. Les analyses supplémentaires coûtent 20 $ par échantillon, mais les échantillons présentés par les spécialistes sont analysés sans frais.

SECTION DE PHYTOPATHOLOGIE

La Section de phytopathologie a pour tâche de conseiller les producteurs sur les méthodes de lutte contre les insectes, les maladies et les mauvaises herbes qui nuisent aux récoltes et entraînent des pertes économiques. Elle offre des services consultatifs par l'entremise de trois laboratoires de diagnostic et d'un service mobile de dépannage. La Section se charge également d'établir des parcelles aux fins de recherches et de démonstrations, ainsi que des programmes éducatifs et de surveillance. Elle s'emploie davantage à trouver des moyens de lutte contre les mauvaises herbes, les insectes nuisibles et les maladies sans faire appel aux produits chimiques.

Insectes

Les principales activités à l'égard des insectes ont été des visites à la ferme et le dépistage d'insectes sur les légumes, les fraises, les bleuets, les pommes et les céréales, en plus de faire des recommandations aux producteurs en ce qui concerne la lutte antiparasitaire.

The European red mite, the two spotted mite and the apple rust mite continued to be pests in apple orchards. Green apple aphid infestations were heavy in most apple orchards.

Cutworms caused moderate damage to vegetable crops. The potato stem borer was a problem in some vegetable fields.

Weeds

The Guide to Weed Control was distributed to producers throughout the province. Inquiries were received regarding weed control in various crops and appropriate control recommendations were made to growers by phone, letter or farm visits. Numerous weeds were received for positive identification and reports of crop damage due to herbicides were investigated.

Operation Spray Check was offered throughout the Province upon request. Weed control sections of Atlantic crop guides were updated and a book on Eastern Canadian Blueberry Weeds was finalized.

Presentations were made to producer groups at locations throughout the province. Twenty- one weed control trials were established or continued. This included six trials in field crops, four trials in vegetable crops, three trials in turf, four trials in lowbush blueberries, and four trials in strawberries. Results of these trials are available in the Adaptive Research Report of the Department.

Weeds appearing to spread and cause concern among producers are bedstraw and milky eed.

Plant diseases

The plant pest diagnostic laboratory processed 376 samples. These included samples from the provincial specialists, regional personnel, producers and the general public.

Experimental work was continued to identify the place and time of infection for European Canker of apple; the role of native hardwood trees in promoting the disease; and the percent fruit rot occurring in storage.

A total of 2.2 million strawberry plants were inspected and certified disease free at the N.B. Horticultural Centre. The substitution of pest monitoring for routine spraying resulted in a significant reduction in pesticide use with no observable reduction in plant quality. No miticide sprays were required and only one fungicide application was made.

Les trois espèces qui infestent toujours les vergers sont le tétranyque du pommier, le tétranyque à deux points et l'ériopyiride du pommier. Les infestations de punaises de la pomme ont été considérables dans la plupart des vergers.

Le ver-gris a causé des dégâts moyens aux cultures maraîchères. Le perce-tige de la pomme de terre a causé des problèmes dans certains champs de cultures maraîchères.

Mauvaises herbes

Le Guide de répression des mauvaises herbes a été distribué aux producteurs de la province. On a reçu des demandes de renseignements relatives à l'élimination d'espèces végétales nuisibles à certaines cultures, et des recommandations appropriées ont été faites aux producteurs par téléphone, par écrit ou lors de visites à la ferme. On nous a envoyé de nombreuses mauvaises herbes pour obtenir une identification positive et l'on a enquêté les cas signalés de dommages aux cultures à la suite d'une application d'herbicide.

Le service de vérification des pulvérisateurs était offert dans toute la province sur demande. On a révisé les sections portant sur la lutte contre les plantes indésirables dans les guides des pratiques culturales dans les régions atlantiques, en plus d'achever un ouvrage sur les espèces végétales indésirables dans les bleuetières de l'est du Canada.

La Section a fait des présentations à des groupes de producteurs dans l'ensemble de la province. Les 21 essais amorcés ou poursuivis sur la répression des mauvaises herbes se répartissaient comme suit : six dans les grandes cultures, quatre dans les cultures maraîchères, trois dans les gazons, quatre dans les bleuets nains et quatre dans les fraisiers. Les résultats de ces essais sont présentés dans le Rapport de recherches sur l'adaptation publié par le Ministère.

Les mauvaises herbes qui semblent proliférer et que les producteurs redoutent sont le gaillet et l'euphorbe.

Maladies végétales

Le laboratoire de diagnostic des maladies végétales a traité 376 échantillons transmis par les spécialistes provinciaux, le personnel régional, les producteurs et le grand public.

La recherche expérimentale s'est poursuivie pour déterminer l'endroit et la période d'apparition du chancre européen du pommier, le rôle des feuillus indigènes dans la propagation des maladies et la proportion des fruits qui pourrissent pendant l'entreposage.

Un total de 2,2 millions de fraisiers ont été inspectés et déclarés sains au Centre d'horticulture du Nouveau-Brunswick. Le recours à un dépistage des ravageurs plutôt qu'aux pulvérisations habituelles s'est traduit par un usage très réduit des pesticides, sans que l'on enregistre de baisse notable de la qualité des végétaux. Aucune pulvérisation de miticide n'a été requise et l'on n'a fait qu'une seule application de fongicide.

A severe outbreak of Colletotrichum acutatum (anthracnose) on day neutral strawberries in the Northeast resulted in the complete crop loss on 6 hectares of high density production.

More fields of alfalfa were identified as having Verticillium wilt, first identified in the province in 1988.

HORTICULTURE SECTION

The major activities of the horticulture section are to provide advisory, educational, and diagnostic services to horticultural producers. Through field days, workshops, tours, demonstrations, courses, newsletters and releases on numerous horticultural topics, producers are kept updated and informed.

N.B. Horticulture Centre

The N.B. Horticulture Centre provided propagation services for the industry and conducted a wide range of research and demonstration projects on horticultural crops. Results are published in the Adaptive Research Report.

A total of 1.5 million strawberry plants were sold to producers and 1.4 million plants were fall dug and stored for sale. The Centre sold 35,000 canes to raspberry producers. The Centre propagated 20,000 lowbush blueberry plants and 10,000 half-high blueberry plants. 5000 of the half-high blueberry plants were utilized for on-farm demonstrations. In addition 60,000 fiddlehead plants were propagated and 30,000 were used for on-farm demonstrations.

Apples

Apple production declined to 245,000 bushels from 360,000 bushels in 1988. This has been largely attributed to poor thinning in 1988 which resulted in poor return bloom. Some root injury from a lack of early snow cover may have also contributed to the poor return.

The cultivar observation orchard was maintained, as were several ongoing trials. Foremost was the Fruit Testing Network trial of various rootstock and cultivar combinations. Initial results from this trial were reported in the Adaptive Research Report.

The Nutritional Leaf Analysis Program was again offered to apple producers.

Raspberries

Raspberry production increased to 125,000 from 90,000 pints in 1988. This production was from 40 hectares.

Des fraisiers de variété photo-apériodique ont été gravement atteints d'anthracnose (Colletotrichum acutatum) dans le Nord-Est et toute la récolte de fraises sur les six acres à forte densité de production a été perdue.

On a détecté la présence de flétrissure verticillienne dans d'autres luzernières. Cette maladie s'était manifestée pour la première fois dans la province en 1988.

SECTION DE L'HORTICULTURE

La Section est principalement chargée de fournir des services de consultation, de formation et de diagnostic aux horticulteurs. Elle organise des journées agricoles, des ateliers, des visites, des démonstrations et des cours et rédige des bulletins et des communiqués sur de nombreuses questions touchant l'horticulture afin de tenir les producteurs bien renseignés et à jour.

Centre d'horticulture du Nouveau-Brunswick

Le Centre d'horticulture du Nouveau-Brunswick a fourni des services de propagation à l'industrie horticole et a réalisé divers projets de recherche et de démonstration portant sur la production horticole. Les résultats connexes sont publiés dans le Rapport de recherches sur l'adaptation.

Un total de 1,5 million de fraisiers ont été vendus aux producteurs, et 1,4 million de plants ont été récoltés à l'automne et entreposés pour être vendus en 1990. Le Centre a vendu 35 000 tiges de framboisiers, en plus de faire la propagation de 20 000 plants de bleuet nain et de 10 000 plants de bleuet semi-nain. Les démonstrations à la ferme ont exigé l'utilisation de 5 000 plants semi-nains. De plus, 60 000 plants de fougère ont fait l'objet de propagation et 30 000 d'entre eux ont servi pour des démonstrations à la ferme.

Pommes

La production de pommes est passée de 360 000 boisseaux à 245 000 boisseaux. Cette baisse est principalement attribuable au peu d'éclaircissage pratiqué en 1988, ce qui a entraîné une mauvaise floraison. Les dégâts causés aux racines par l'absence d'une couverture de neige suffisamment tôt ont peut-être contribué aussi à cette mauvaise floraison.

Le verger utilisé pour l'observation de cultivars était encore utilisé et l'on a continué plusieurs autres essais déjà amorcés. Les principales activités étaient reliées au réseau d'essais fruitiers et portaient sur diverses combinaisons de porte-greffe et de cultivars. Les premiers résultats de ces essais sont publiés dans le Rapport de recherches sur l'adaptation.

Le Programme de dosage des éléments nutritifs des feuilles était encore offert aux pomiculteurs.

Framboises

La production de framboises est passée de 90 000 pintes à 125 000 pintes sur une superficie cultivée de 40 hectares.

Nematodes continue to be a significant problem among growers. A study was conducted on established fields to test the effectiveness of Vydate L as a means of lowering the nematode levels. A boron fertility trial was established to study the effects of low levels of boron on raspberry plants. There are eight raspberry cultivars being evaluated with respect to plant diseases.

Strawberries

This year a crop of 2.3 million quarts of strawberries was produced by N.B. growers. This was an increase of 300,000 quarts over the 1988 production of 2.0 million quarts. Despite this increase in productivity the overall yield for the province was down. This was due to a lack of permanent snow cover until February which resulted in damage to the buds. Poor weed control was another significant factor in the reduced yields.

The day neutral varieties, Fern and Hecker, were grown to study the economic feasibility of California cultivars. Anthracnose infected all three farms growing these varieties resulting in a major economic loss to one producer.

Blueberries

Winter injury and blight problems in Charlotte County combined with a late spring frost in the Acadian Peninsula resulted in lower yields of blueberries compared to the previous years. Total harvest was 2.9 million kg with a farm gate value of $3.9 million. Land levelling work was carried out in most parts of the province to allow increased use of mechanical harvesters and flail mowers for pruning. Retail sales of fresh hand-cleaned berries are increasing.

Several evaluation projects were carried out and information sessions were held during the year.

Vegetables

Vegetable hectarage planted to lettuce, sweet corn, carrots, onion, broccoli and cauliflower increased. Brussels sprout hectarage (for processing) was down to 5 hectares. Growers were surveyed to obtain an accurate estimate of vegetable production hectarage. 16 of close to 300 questionnaires were returned. Roadside stand operations reported sales up by 20%. Prices were fair to good for most crops with the exception of tomato and sweet corn.

New Crop developments included new hectarage for carrots, onions, baby carrots and ornamental Indian corn in the southeast region and York turnip seed production in the central region. Fifteen farms were certified by the Organic Crop Improvement Association (OCIA). Carrot yields on bog lands were average to very good. New developments in mechanization included harvest aid machinery for sweet corn, cabbage, snap beans and turnips.

Les nématodes ont encore causé de graves problèmes aux producteurs. Une étude réalisée dans les champs établis avait pour but de vérifier la mesure dans laquelle le Vydate L pouvait réduire les taux de nématodes. Un essai de fertilisation au bore devait permettre d'observer les effets de faibles taux de bore sur les framboisiers. On évalue actuellement la résistance aux maladies de huit cultivars de framboisiers.

Fraises

Les producteurs de fraises du Nouveau-Brunswick ont obtenu une récolte de 2,3 millions de pintes de fraises, soit une augmentation de 300 000 pintes. Malgré cette hausse de productivité, le rendement général de la province était bas. Ce résultat était attribuable aux dégâts subis par les boutons à cause de l'absence d'une couverture permanente de neige avant février ainsi qu'aux moyens inefficaces utilisés pour lutter contre les mauvaises herbes.

Les variétés photo-apériodiques Fern et Hecker ont été mises à l'essai pour évaluer la rentabilité possible des cultivars de Californie. L'anthracnose a contaminé les trois exploitations qui cultivaient ces variétés et un producteur a subi de grandes pertes économiques.

Bleuets

Des problèmes de gelure et de rouille dans le comté de Charlotte et une gelée printanière tardive dans la Péninsule acadienne ont entraîné une diminution de la production de bleuets par rapport aux années précédentes. La récolte totale de 2,9 millions de kilogrammes représentait une valeur à la ferme de 3 900 000 $. Des travaux de nivellement du terrain ont été effectués dans la plupart des régions de la province pour favoriser l'utilisation accrue des récolteurs mécaniques et des faucheuses à fléau pour couper les tiges. La vente au détail de bleuets frais nettoyés à la main est à la hausse.

On a réalisé plusieurs projets d'évaluation et tenu des séances d'information au cours de l'année.

Cultures maraîchères

On a augmenté la superficie cultivée de laitue, de maïs sucré, de carotte, d'oignon, de brocoli et de chou-fleur. Par contre, celle consacrée aux choux de Bruxelles destinés à la transformation a été réduite de cinq hectares. Un sondage mené auprès des producteurs avait pour but d'obtenir une bonne estimation de la superficie consacrée aux cultures maraîchères et 16 des quelque 300 questionnaires ont été retournés. Les ventes dans les étalages routiers ont augmenté de 20 p. 100. Les prix payés pour la plupart des récoltes variaient de passables à bons, sauf pour la tomate et le maïs sucré.

Parmi les récents développements, mentionnons la nouvelle superficie consacrée aux carottes, aux oignons, aux carottes miniatures et au maïs indien décoratif dans la région du Sud-Est, ainsi que la production de navets de semence York dans la région du Centre. Quinze exploitations agricoles ont été certifiées par l'Association pour l'amélioration des cultures organiques. La production de carottes dans les tourbières variait de moyenne à très bonne. On a mis au point de nouvelles machines qui facilitent la récolte du maïs sucré, du chou, du haricot mange-tout et du navet.

Vegetable research activities included a dry bean cultivar evaluation (part of the OMAF testing network); early crucifer cultivar evaluations for broccoli, cauliflower and cabbage at three locations; a processing tomato cultivar screening; a cucumber/mulch material evaluation; a foliar fertilization study on tomato; and a vegetable crop/weed competition study.

Greenhouses

Twenty-eight greenhouse vegetable growers produced over 2.0 million pounds of tomatoes, over 125,000 dozen cucumber and 35,000 dozen lettuce in the past year. Greenhouse vegetable prices have been extremely variable, due in part to the abundance of Florida and local field tomatoes.

One hundred and twenty bedding plant producers produced over $11 million dollars worth of product. The late cool spring delayed sales in May and average sales were experienced in June. The usual overproduction of 15% was evident at season's end.

Six pot plant/cut flower growers produced a variety of seasonal crops including poinsettias, easter lilies, mums, and hydrangeas. Over 200,000 pots worth $800,000 were grown within the province to meet the seasonal demands. Cut flower production generated $2.5 million dollars worth of product. Grower visitation was conducted throughout the province and several technical workshops were given. Diagnostic and technical advice was given on a regular basis. The greenhouse industry recorded an encouraging year of growth and improved sales.

Nursery-landscape

The Nursery-Landscape Industries indicated that overall sales were above average and finished the season with a total value in the $12-12.5 million range. This would represent a 15% increase.

Cold, wet weather in early spring set back production and sales, but, was overcome later in the season. An extended dry spell during July concerned growers who were without sufficient water, however, no serious losses were reported.

Ornamental plant production in the province was maintained at 75 hectares of field stock and five hectares of container stock. To remain price competitive with very high quality imported plant material, growers are streamlining their operations by producing fewer varieties of ornamentals in greater quantity. For long-term production cycles they are growing varieties that are best suited to New Brunswick's growing conditions and will volume-produce with the greatest efficiency. Several part-time growers have initiated a small acreage of nursery stock in the past year and some retail garden-

Les activités de recherche pour les cultures maraîchères comprenaient l'évaluation d'un cultivar de haricot sec (en tant que partie intégrante du réseau d'évaluation du MAAO), des évaluations à trois endroits de cultivars de crucifères hâtifs pour le brocoli, le chou-fleur et le chou, la sélection de cultivars de tomate de transformation, une évaluation de la culture de concombres avec paillis, une étude de fertilisation foliaire sur la tomate et une étude de la compétition des mauvaises herbes dans les cultures maraîchères.

Serriculture

Les 28 serriculteurs de produits maraîchers ont cultivé plus de deux millions de livres de tomates, 125 000 douzaines de concombres et 35 000 douzaines de pieds de laitue au cours de l'année. Les prix des légumes cultivés en serre ont beaucoup varié, en partie à cause de l'abondance des tomates cultivées en Floride et dans les champs de la région.

Le rendement des 120 producteurs de plants de repiquage représentaient plus de 11 millions $. Le printemps tardif et frais a retardé les ventes en mai, mais elles étaient revenues à la moyenne en juin. La surproduction habituelle de 15 p. 100 a pu être constatée à la fin de la saison.

Les six producteurs de plantes en pot et de fleurs à couper ont cultivé diverses variétés saisonnières comme les poinsettias, les lis de Pâques, les chrysanthèmes et les hortensias. Plus de 200 000 plantes en pot évaluées à 800 0000 $ ont été cultivées dans la province pour répondre aux demandes saisonnières. La production de fleurs à couper à engendré des recettes de 2,5 millions $. On a visité des serres dans toute la province et plusieurs ateliers techniques ont été offerts. L'année a été bonne dans l'industrie de la serriculture et elle a enregistré une croissance et de meilleures ventes.

Aménagement paysager et produits de pépinière

Les industries de l'aménagement paysager et des produits de pépinière ont eu des ventes globales supérieures à la moyenne pour finir la saison avec des recettes totales de l'ordre de 12 à 12,5 millions $, soit une augmentation de 15 p. 100.

La production et les ventes ont été retardées par le temps froid et humide au début du printemps, mais elles se sont rétablies durant la saison. Une longue période de temps sec en juillet a inquiété les producteurs qui n'avaient pas suffisamment d'eau, mais aucune perte grave n'a été signalée.

La superficie consacrée aux plantes ornementales dans la province est restée la même, c'est-à-dire 75 hectares de cultures en pleine terre et 5 hectares de cultures en contenants. Afin de pouvoir concurrencer les prix de plantes importées de très grande qualité, les producteurs rationalisent leurs activités en réduisant le nombre de variétés de plantes ornementales et en produisant les variétés restantes en plus grande quantité. Pour ce qui est des cycles de production à long terme, on cultive les variétés qui sont le mieux adaptées aux conditions de végétation du Nouveau-Brunswick et qui donneront le meilleur rendement possible. Plusieurs producteurs à temps

centre operations are developing and/or expanding their own production of nursery stock to compliment their inventories.

Turf production increased by 40 hectares to a total of 280 hectares. Some winter injury was reported.

Currently the industry is composed of 79 landscape contractors, 15 wholesale nurseries, 30 retain nurseries, 39 garden centres and 9 sod (turf) growers.

Extension activities included advisory services to the Landscape and Nursery industries as well as the general public. A close liaison was maintained with the Landscape N.B. Association. Two research projects were initiated on nursery crops regarding fertility and new field production methods. Twenty new acquisitions were added to the hardiness testing plots at the Horticultural Centre.

Apiculture

The number of beekeepers in New Brunswick was 350 who owned 4,800 colonies. The average yield per colony was estimated at 25 kg with the total crop estimated at 120,000 kg. The estimated number of colonies put into winter was 4,800. Winter losses were estimated at 20%; due in part to the weather and poor management by the beekeeper. Five per diem inspectors surveyed 2,806 colonies for brood disease. Fifteen colonies were found to be infested with American Foulbrood, of which all were destroyed by burning. Eight colonies were found to be infected with European Foulbrood, 206 with Chaulkbrood and six with Sacbrood. A total of 1,200 hives were inspected for tracheal mites with no incidence of these mites being found.

A total of 1,225 colonies were tested for Varroa mites with one hive being found positive. This apiary was immediately quarantined with a primary zone of 8 km and a secondary zone of 24 km radius being established. All colonies within these zones were inventoried in accordance with the National Varroa Mite Action Plan established by Agriculture Canada, the Canadian Association of Professional Apiculturists and the Canadian Honey Council.

Schools, kindergartens, preschools, play schools, boy scouts, girl guides, cubs, brownies and a science fair were visited with demonstrations of bees and bee products to inform parents and children of the importance of honey bees to agriculture.

partiel ont commencé la culture d'une petite superficie de plants de pépinière au cours de l'année et quelques détaillants de centres de jardinage débutent ou augmentent leur production de plants de pépinière pour compléter leurs stocks.

La culture du gazon se fait actuellement sur une superficie de 280 hectares, soit une augmentation de 40 hectares par rapport à l'an dernier. Des dégâts attribuables à la gelure ont été signalés.

L'industrie comprend 79 entrepreneurs en aménagement paysager, 15 pépinières réservées aux grossistes, 30 pépinières réservées aux détaillants, 39 centres de jardinage et 9 producteurs de gazon.

Les responsables de la vulgarisation ont offert des services consultatifs aux industries de l'aménagement paysager et des produits de pépinière ainsi qu'au grand public. On a entretenu d'étroites relations avec l'Association de l'aménagement paysager du Nouveau-Brunswick. Deux projets de recherche ont porté sur la fertilisation des plantes de pépinière et sur de nouvelles méthodes de production en pleine terre. Le centre d'horticulture a ajouté vingt nouvelles cultures aux parcelles d'essai de rusticité, et les évaluations sont en cours.

Apiculture

Les 350 apiculteurs du Nouveau-Brunswick possédaient 4 800 colonies d'abeilles. Le rendement moyen par colonie s'est élevé à 25 kg, soit une récolte totale estimative de 120 000 kg. Les 4 800 colonies ont été placées en hivernage et les pertes évaluées à 20 p. 100 étaient en partie attribuables au climat et à une mauvaise gestion de la part des apiculteurs. Cinq inspecteurs journaliers ont vérifié 2 806 colonies pour détecter la présence de maladies du couvain. Quinze colonies étaient contaminées par la loque américaine et elles ont été détruites par le feu. On a détecté la loque européenne dans huit colonies, le couvain plâtré dans 206 colonies et la loque en sac dans six colonies. L'inspection de 1 200 ruches pour détecter la présence de l'acarien trachéal a donné des résultats négatifs.

La contamination par l'acarien Varroa a été constatée dans une des 1 225 colonies vérifiées. Le rucher en cause a été immédiatement mis en quarantaine avec un rayon de huit km pour la zone primaire et de 24 km pour la zone secondaire. Toutes les colonies présentes à l'intérieur de ces zones ont été inventoriées conformément au Plan d'action national pour l'acarien Varroa mis sur pied par Agriculture Canada, l'Association canadienne des apiculteurs professionnels et le Conseil canadien du miel.

Afin d'expliquer aux parents et aux enfants l'importance de l'abeille domestique pour l'agriculture, on a fait des présentations et des démonstrations dans les écoles, les prématernelles, des maternelles et les écoles ludiques, ainsi qu'à une foire scientifique et à des réunions de scouts, de guides, de louveteaux et de jeannettes.

AGRICULTURAL DEVELOPMENT REGIONS
RÉGIONS D'AMÉNAGEMENT AGRICOLE

(1) Northeast/Nord-Est
(2) Northwest/Nord-Ouest
(3) Western/Ouest
(4) Central/Centrale
(5) Southern/Sud
(6) Southeast/Sud-Est
(7) Eastern/Est

● REGIONAL CENTRE/ CENTRE RÉGIONAL

■ DISTRICT OFFICE/ BUREAU DE DISTRICT

SOUTHERN REGION

The Southern Region is comprised of the County of Kings, with the exception of the Parishes of Westfield and Greenwich, the County of Saint John and the parishes of Johnston, Waterborough and Wickham in Queens County. The area includes Saint John and Sussex.

The region has a diversified agricultural base and over 870 productive farms. In terms of provincial production the region contributes the following: dairy, 35 percent; beef, 45 percent; hogs, 35 percent; poultry, 50 percent; vegetables, 45 percent and miscellaneous, 25 percent.

The objectives of the region are to assist farmers in identifying needs and opportunities to encourage them to adopt new technology and to make sound management decision; provide farmers with competent extension and commodity advice and recommendations; and provide livestock producers with a quality herd health program through the regional veterinarians.

Activities

The extension staff provided advisory services to producers with regard to production and marketing of crops, livestock, livestock products and farm management and credit. Staff also provide services in engineering, veterinary medicine and inspections, as required under the policies of the Department.

The delivery and administration of the Canada/New Brunswick Co-Operation Agreement on Agri-Food Development and the Canada/New Brunswick Livestock Feed Development Program and Canada/New Brunswick Soil Conservation Agreement utilized a high percent of staff time.

Agricultural Development Board

During the year, the regional portfolio of the Agricultural Development Board was 179 accounts, amounting to $10,946,942. Fifteen new mortgages and three lease agreements were arranged with a dollar value of $2,054,829. Arrears in the area were less than 1/2 of 1 percent of total loans indicating a good financial situation in the farming community.

Agri-food Development Agreement

This was the initial year for the Canada/New Brunswick Co-Operation Agreement on AgriFood Development. Regional producers accomplished the following projects: land for a total of $62,645; marketing for a total of $ 7,436; technology for a total of $ 5,314 and training and information for a total of $ 5,196.

RÉGION DU SUD

La région du Sud comprend le comté de King, sauf les paroisses de Westfield et de Greenwich, le comté de Saint-Jean et les paroisses de Johnston, Waterborough et Wickham dans le comté de Queens. Elle englobe aussi les villes de Saint-Jean et de Sussex.

La région a une production agricole diversifiée et compte plus de 870 fermes productives. Elle se classe comme suit par rapport à la production provinciale totale: production laitière - 35 %, bovins de boucherie - 45 %, porcs - 35 %, volailles - 50 %, cultures maraîchères - 45 %, autres produits - 25 %.

La région du Sud cherche à aider les exploitants agricoles à déterminer leurs besoins et leurs possibilités afin de les inciter à adopter des nouvelles technologies et à prendre de bonnes décisions en matière de gestion. Elle veut aussi transmettre aux exploitants agricoles des recommandations et des conseils éclairés en matière de vulgarisation et de denrées, en plus de fournir aux éleveurs de bétail un bon programme d'hygiène des troupeaux par l'intermédiaire des vétérinaires régionaux.

Activités

Le personnel de la vulgarisation a fourni aux producteurs des services consultatifs touchant la production et la commercialisation des cultures, le bétail, les produits animaux ainsi que la gestion et le crédit agricoles. Il a également offert des services de génie, de médecine vétérinaire et d'inspection, conformément aux lignes de conduite du Ministère.

Le personnel a aussi consacré beaucoup de temps à l'exécution et à l'administration des ententes Canada/Nouveau-Brunswick sur le développement du secteur agro-alimentaire et sur le développement des provendes.

Commission de l'aménagement agricole

Durant l'année, le portefeuille régional de la Commission de l'aménagement agricole comprenait 179 comptes totalisant 10 946 942 $. Quinze nouvelles hypothèques et trois baux ont été consentis durant l'exercice, pour une valeur monétaire de 2 054 829 $. Les arriérés dans ce secteur étaient inférieur de un demi-point par rapport à l'ensemble des prêts, ce qui indique une bonne situation financière dans le milieu agricole.

Entente sur le développement du secteur agro-alimentaire

Il s'agissait de la première année de l'entente de coopération Canada/Nouveau-Brunswick sur le développement du secteur agro- alimentaire. Les producteurs de la région ont réalisé les projets suivants: aménagement de terres pour 62 645 $; commercialisation pour 7 436 $; technologie pour 5 314 $; formation et information pour 5 196 $.

ENGINEERING

The following indicates farm structures planned and constructed during the year for both Sussex and Moncton Regions:

Type of Projects	No.	Value
Dairy	10	$1,011,400
Beef	6	$ 280,000
Swine	3	$ 639,800
Vegetables/Greenhouses	2	$ 9,000
Poultry	1	$ 29,000
Total	**22**	**$1,969,200**

These figures do not include tower silos, grain tanks, pre-engineered steel building or other projects that were completed in this area which did not require the direct involvement of the regional engineer in the engineering aspects of the structure.

Regional staff was involved in many counselling sessions with individual farmers on specific problems and opportunities on the farm. Workshops and seminars were provided to farmers for their training and development. Subjects included record keeping, bookkeeping, computer management and herd health.

A course on comprehensive farm plans was presented to 35 producers and they worked together during several evening session towards the completion of their farm plan. Farm management staff computerized data obtained from producers in order to assist them with preparing detailed financial statements and projections for the plan.

Veterinary services

District veterinarians made 3,393 calls. Increased demand for herd health and pregnancy testing was noted and work with embryo transplants continued to expand. Demand for embryo transfer service increased dramatically. A new challenge for vets was the opening of a deer farm serviced by the region. Total revenue of the office for the year was $420,859.60, representing drug sales, visit charges, overtime charges and laboratory charges.

Field crops

The field crop specialist spent much time working with livestock feed program. He was also involved with three field trials in forages and regional corn trials, as well as a variety trials for forages.

Génie

Le tableau suivant indique le nombre et la valeur des bâtiments agricoles qui ont été prévus et construits durant l'année dans les régions de Sussex et Moncton:

Type de projet	Nombre	Valeur
Bovins laitiers	10	1 011 400 $
Bovins de boucherie	6	280 000 $
Porcs	3	639 800 $
Cultures maraîchères en serre	2	9 000 $
Volailles	1	29 000 $
Total	**22**	**1 969 200 $**

Ce tableau ne comprend pas les silos-tours, les réservoirs à grains, les bâtiments en acier préfabriqués et les autres projets réalisés dans cette région sans exiger la participation directe de l'ingénieur régional pour les aspects techniques de la construction.

Le personnel régional a tenu de nombreuses séances de consultation individuelles avec des agriculteurs pour traiter de possibilités et de problèmes particuliers. Il a présenté des ateliers et des séances d'information pour assurer la formation et le perfectionnement des agriculteurs. Les sujets traités comprenaient notamment la tenue de registres agricoles, la tenue de livres, la gestion informatisée et l'hygiène des troupeaux.

Un cours sur l'établissement de plans agricoles complets a été suivi par 35 producteurs, et ils ont consacré plusieurs soirées à l'établissement de leur plan agricole. Les spécialistes de la gestion agricole ont traité par ordinateur les données obtenues des producteurs afin de les aider à établir des états financiers détaillés et à faire des projections pour le plan agricole.

Service de médecine vétérinaires

Les vétérinaires de district ont fait 3 393 visites. On a constaté une demande accrue pour les services d'hygiène des troupeaux et de diagnostic de gestation, et les transplantations d'embryons ont encore augmenté. Les vétérinaires ont dû s'adapter aux services qu'il fallait offrir à une ferme d'élevage de cerfs desservie par la région. Les recettes totales du bureau se sont élevées à 420 859,60 $ pour l'année, et elles provenaient de la vente de médicaments, des droits exigés pour les visites, des montants payés pour le temps supplémentaire et des droits exigés pour les analyses en laboratoire.

Grandes cultures

Le spécialiste des grandes cultures a consacré beaucoup de temps au Programme d'encouragement du secteur des provendes. Il a aussi participé à trois essais de cultures fourragères en pleine terre, à des essais régionaux portant sur le maïs et à des essais de variétés de fourrage.

Livestock feed initiative program

The Southern Region has 165 farmers registered on the Livestock Feed Initiative Program. The breakdown of commodities is as follows: 95 farms - primarily dairy; 51 farms - primarily beef; four farms - primarily horticulture.

The remainder of the farms are a mixture of hogs or poultry and beef or dairy.
- These applications were involved with Program I, Incremental Forage Area, Incremental Pasture and Grain Incentive:

- Alfalfa	- 1986 Base	= 499.11 Ha
	- 1987 Planting	= 505.36 Ha
	- 1988 Planting	= 447.27 Ha
	- 1989 Planting	= 420.80 Ha
- Birdsfoot Trefoil	- 1986 Base	= 0 Ha
	- 1987 Planting	= 69.09 Ha
	- 1988 Planting	= 107.91 Ha
	- 1989 Planting	= 80.10 Ha

The total dollar amount claimed for incremental forage area was $161,421.

In grain production, yields in the region were up somewhat. Claims were 503.81 tonne for a total amount of $20,751.87 under the Pasture Incentive Program.

The area claimed under this program was 157.21 Ha for a total contribution of $21,842.50.

Technology Enhancement Program

	No. of Projects	Value
Development	2	$105,000
Demonstration	3	$121,100
Acceleration	2	$ 3,430
Marketing Program	7	$ 64,420
Industry Support Services	1	$ 1,600
Total	**15**	**$295,550**

Programme d'encouragement du secteur des provendes

La région du Sud comptait 165 agriculteurs inscrits au Programme d'encouragement du secteur des provendes. Ils se classaient dans les catégories suivantes: 95 exploitations engagées principalement dans la production laitière, 51 exploitations engagées principalement dans l'élevage de bovins de boucherie et quatre exploitations engagées principalement dans l'horticulture.

Les autres exploitations combinaient l'élevage du porc, de la volaille, des bovins de boucherie et des bovins laitiers.
Les demandes faites correspondaient au programme 1 relatif à l'encouragement pour l'agrandissement des superficies fourragères, pour l'agrandissement des pâturages et pour la culture des céréales.

- Luzerne	- Base de 1986	= 499,11 hectares
	- Ensemencement en 1987	= 505,36 hectares
	- Ensemencement en 1988	= 447,27 hectares
	- Ensemencement en 1989	= 420,80 hectares
- Lotier corniculé	- Base de 1986	= 0 hectares
	- Ensemencement en 1987	= 69,09 hectares
	- Ensemencement en 1988	= 107,91 hectares
	- Ensemencement en 1989	= 80,10 hectares

Le montant total réclamé pour les superficies de fourrage additionnelles a été de 161 421 $.

En ce qui concerne la production céréalière, les rendements ont un peu augmenté dans la région. Les demandes d'indemnité aux termes de l'encouragement pour l'agrandissement des pâturages représentait 503,81 tonnes pour un montant total de 20 751,87 $.

La superficie visée par les demandes en vertu de ce programme était de 157,21 hectares, pour une contribution totale de 21 842,50 $.

Programme relatif à la technologie

Programme	Nombre de projets	Valeur
Mise au point	2	105 000 $
Démonstration	3	121 100 $
Adoption accélérée	2	3 430 $
Programme de commercialisation	7	64 420 $
Services de soutien à l'industrie	1	1 600 $
Total	**15**	**295 550 $**

WESTERN REGION

The Western Region encompasses the Counties of Carleton and Victoria except the Parishes of Drummond and Grand Falls, and also includes the Parishes of Canterbury and North Lake in York County. The area comprises approximately 760 farms operating on 108,200 ha. of land. Potatoes are produced as the main crop on 270 farms with 12,500 ha. grown and almost 550 farms produce grain on 13,500 ha. Forage crops are produced on 560 farms on nearly 21,000 ha. Four hundred eighty-eight farms reported 23,400 head of cattle while 168 farms reported 8,726 pigs. The number of pork producers and the number of hogs on farms was greatly reduced due to low prices throughout North America.

Since over 95 per cent of the producers in the Parish of Grand Falls are clients of the Perth-Andover District Office, all statistics in this report include this area.

The Regional Centre at Wicklow and its satellite office at Perth-Andover brings together most of the services required by the agricultural producers in the region in their day-to-day operations as well as services offered to potato producers throughout the province.

One of the principle functions of the staff of the Potato Centre is to provide production advisory services and to introduce new technology and management systems to producers of the province through specialists in seed, tablestock and processing potato production, pest management and potato storage management. Approximately 350 producers participated in the various programs or took advantage of the services offered.

Extremely variable weather conditions prevailed throughout the growing season with double the normal precipitation in May and August. Temperatures were warm and growing degree days were above normal throughout the period. Cropping was approximately two weeks late, but good growing conditions resulted in average crop yields. Quality of the crops were variable but on the whole was good to excellent.

Potatoes

The area planted to potatoes in the region remained about the same as the previous two years at 12,000 ha. In spite of a late planting season and early frosts, the harvest was completed by Thanksgiving.

Yield was estimated to be 245 cwt/acre and quality was good. Aphid population was generally low but infestations occurred earlier than usual. Colorado Potato

RÉGION DE L'OUEST

La région de l'Ouest comprend les comtés de Carleton et de Victoria, sauf les paroisses de Drummond et de Grand-Sault, ainsi que les paroisses de Canterbury et de North Lake dans le comté de York. La région renferme environ 760 exploitations agricoles représentant une superficie de 108 200 hectares. La pomme de terre constitue la principale culture de 270 exploitations agricoles sur une superficie de 12 500 hectares, et quelque 550 exploitations cultivent des céréales sur une superficie de 13 500 hectares. Les fourrages sont produits dans 560 exploitations représentant une superficie de 21 000 hectares. L'élevage des bovins est pratiqué dans 488 exploitations qui comptent 23 400 têtes de bétail, et 168 exploitations font l'élevage de 8 726 porcs. On a enregistré une grande réduction du nombre de porcs et de producteurs de porcs à la suite de l'affaissement des prix dans l'ensemble de l'Amérique du Nord.

Comme plus de 95 p. 100 des producteurs de la paroisse de Grand-Sault sont des clients du bureau de district de Perth-Andover, les statistiques comprennent cette région.

Le Centre régional de Wicklow et son bureau auxiliaire de Perth-Andover assurent la plupart des services nécessaires aux producteurs agricoles de la région pour leurs activités quotidiennes, et offre également une gamme complète de services aux producteurs de pommes de terre de toute la province.

Une des principales fonctions du Centre de la pomme de terre est d'offrir des services consultatifs touchant la production et de présenter de nouveaux systèmes de technologie et de gestion aux producteurs de la province, avec le concours de personnes spécialisées dans la production de pommes de terre de semence, de pommes de terre de table et de pommes de terre de transformation, et avec l'aide de spécialistes de la lutte contre les ravageurs et de spécialistes de la gestion de l'entreposage des pommes de terre. Quelque 350 producteurs ont contribué à divers programmes ou ont profité des services offerts.

Des conditions atmosphériques très variables ont prévalu durant la période de végétation, et les précipitations ont été le double de la normale en mai et en août. Le temps était chaud et les degrés- jours de végétation ont été supérieurs à la normale pendant toute la période. La pousse a subi un retard d'environ deux semaines, mais les bonnes conditions de croissance ont permis d'obtenir un rendement moyen. La qualité des cultures n'était pas uniforme, mais elle variait de bonne à excellente en général.

Pommes de terre

La superficie consacrée aux pommes de terre dans la région est demeurée à peu près la même que les deux années précédentes, soit environ 12 000 hectares. Malgré un ensemencement tardif au printemps et des gelées précoces à l'automne, la récolte était achevée à l'Action de grâces.

La production s'est établie à 245 quintaux l'acre de pommes de terre de bonne qualité. La population de pucerons était généralement modeste, mais les infestations ont eu lieu plus tôt que d'habitude. La

Beetle population was high and unusually large number of adults appeared in potato fields in May and again in August. Control of Colorado Potato Beetles is becoming increasingly difficult as they build up an immunity to the commonly used insecticides. Several B.t. formulations were tested for their effectiveness against the larva stages of the Beetle. All products tested were useful in diminishing larval populations and preventing drastic reductions in yield. The B.t. products are highly specific and are considered harmless to other insects which may be present in potato fields.

For the second year in a row, potato prices were very good, ranging from $12 to $33 per barrel. Most were in the $15 to $17 range for bin-run stock with stones and rot removed. Toward the end of the period, prices hit a high of $33 per barrel for 70-80 count boxes. Potato storage holdings were the lowest in many years, which accounted for the high prices.

Other crops

Grain acreage remained approximately the same. Yields and quality were good except for late harvested material, where colour was very dark due to heavy rains.

Forage harvest went very well with little down time due to unfavourable weather conditions. Yield and quality were very good. The strawberry crop was below normal with a moderate demand. The number of U-Pickers were down and it was difficult to find pickers in some areas. Peas and other vegetables had good yields and quality was excellent.

Livestock feed incentive activities

	no. of projects	value
Grain Production Incentive	104	$296,566.72
Forage Production Incentive	38	$ 40,654.00
Pasture Production Incentive	44	$ 25,876.55
Technology, Marketing & Industry Support	50	$469,691.00

Staff activities

Staff promoted and assisted with several livestock shows & sales held in the region. Thirty- three seminars, workshops and short courses were organized with over 1300 persons participating. Staff were guest lecturers to students and farmers attending regular classes and special courses at the Woodstock Campus of the NB Community College, including a one-week potato production course.

population de doryphores de la pomme de terre était considérable et un nombre exceptionnellement grand de doryphores adultes ont envahi les champs de pommes de terre en mai et en août. La répression de cet insecte est de plus en plus difficile à réaliser, car le doryphore développe une immunité contre les insecticides courants. Plusieurs formules B.t.ont été mises à l'essai pour vérifier leur efficacité contre la larve de l'insecte. Tous les produits vérifiés ont contribué à réduire les populations de larves et à empêcher par le fait même une baisse considérable de rendement. Les produits B.t. sont très spécifiques et on les considère inoffensifs pour les autres insectes présents dans les champs de pommes de terre.

Pour la deuxième année consécutive, les prix des pommes de terre étaient très bons et variaient 12 à 33 $ le baril. La plupart des pommes de terre se sont vendues entre 15 et 17 $ le baril à la sortie de la trieuse, après enlèvement des pierres et des tubercules pourris. Vers la fin de la période, les prix ont atteint un sommet de 33 $ le baril pour des boîtes de 70 à 80 tubercules. Les stocks de pommes de terre entreposés étaient à leur niveau le plus bas depuis plusieurs années, ce qui explique les prix élevés pour le produit.

Autres cultures

La superficie consacrée aux céréales est restée à peu près la même. La qualité et le rendement étaient bons, sauf pour les céréales récoltées en dernier qui étaient de couleur beaucoup plus foncée que la normale en raison des fortes précipitations enregistrées.

La fenaison s'est très bien passée, et il y a eu peu de retards attribuables aux mauvaises conditions atmosphériques. Le rendement et la qualité des fourrages étaient très bons. La production de fraises était inférieure à la normale, et la demande était moyenne. Un moins grand nombre de personnes se sont présentées pour la cueillette libre, et il a été difficile de trouver des cueilleurs dans certaines régions. On a enregistré une bonne production de pois et d'autres légumes, et la qualité était excellente.

Programme d'encouragement du secteur des provendes

	Nombre de projets	Valeur des encouragements
Production de céréales	104	296 566,72 $
Production de fourrages	38	40 654,00 $
Production de pâturages	44	25 876,55 $
Technologie, commercialisation et industrie	50	469 691,00 $

Activités du personnel

Le personnel a contribué à la promotion et à l'organisation de plusieurs expositions et ventes de bétail dans la région. Il a organisé 33 colloques, ateliers et cours intensifs, et plus de 1 300 personnes y ont participé. Les membres du personnel ont fait des exposés devant les étudiants et les agriculteurs qui suivent des cours réguliers et des cours spéciaux au campus de Woodstock du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick, y compris un cours d'une semaine sur la production des pommes de terre.

Staff worked closely with all agricultural organizations in the region, including the local milk committee, two soil & crop improvement associations, various livestock organizations, NB Potato Agency, NB Seed Potato Growers Association, Potato Council and several other groups. A number of programs were initiated by the staff through or in cooperation with the groups. Over 75 producer meetings were attended by one or more staff. Time was spent on follow-up activities including inspections of work completed, work certification and processing claims for payment.

During the year, extension and specialist staff had a total of 3,577 producer contacts on a one-to-one basis, comprised of 2,087 farm calls and 1,490 office visits. The three veterinarians made a total of 1,925 farm visits during the same period. There were approximately 45 dairy herds registered under the Herd Health Program. Extension staff had personal one-to-one contact with approximately 525 farm units during the year or 69% of the total farm units in the region.

Engineering services

Plans and/or estimates were prepared for 22 building projects with a total value of $528,547. Nineteen structures were constructed with a value of approximately $335,000.

Le personnel a collaboré étroitement avec les groupes et organismes agricoles de la région, notamment le comité local de l'industrie laitière, les associations pour l'amélioration du sol et des cultures, diverses associations d'éleveurs, l'Agence de la pomme de terre du Nouveau-Brunswick, l'Association des producteurs de pommes de terre de semence du Nouveau-Brunswick, le Conseil de la pomme de terre et plusieurs autres groupes. Un certain nombre de programmes ont été mis sur pied en collaboration avec ces organismes. Au moins un membre du personnel était présent aux quelque 75 réunions tenues par les producteurs. Le personnel a exécuté des activités de suivi comme l'inspection de travaux achevés, l'attestation de travaux et le traitement de demandes de paiement.

Durant l'année, le personnel et les spécialistes du service de vulgarisation ont effectué 2 087 visites à la ferme et reçu 1 490 visiteurs au bureau, pour un total de 3 577 consultations auprès des producteurs. Les trois vétérinaires ont fait un total de 1 925 visites à la ferme durant la même période. Environ 45 producteurs laitiers étaient inscrits au programme d'hygiène des troupeaux. Les membres du service de vulgarisation ont eu des contacts personnels avec quelque 525 exploitants agricoles pendant l'année, c'est-à-dire avec 69 p. 100 de tous les exploitants agricoles de la région.

Services de génie

Des plans et des estimations ont été établis pour 22 projets de construction évalués à 528 547 $. On a construit 19 bâtiments d'une valeur d'environ 335 000 $.

FARM BUILDING CONSTRUCTION
CONSTRUCTION DE BÂTIMENTS AGRICOLES

COMMODITY CATÉGORIE	# PLANNED PROJECTS PROJETS PRÉVUS	TOTAL COST COÛT TOTAL	# CONSTRUCTED PROJECTS PROJETS RÉALISÉS	TOTAL COST COÛT TOTAL DES CONSTR.
Potato Storage/ Entrepôts de pommes de terre	6	$112,521	6	$112,521
Grain Storage/ Entrepôts de céréales	8	109,236	8	109,236
Forage Storage/ Entrepôts de fourrages	5	110,700	5	110,700
Other/Autres	3	196,090	0	0
Total	**22**	**$528,547**	**19**	**$332,457**

Work continued on reducing louvre icing problems in high humidity potato storages. This system prevents humid air from contacting the intake louvre surface with a foil covered insulation board which opens by air pressure when fresh air is required. The farmer advises that the system is working to his complete satisfaction and has installed four additional units.

On a poursuivi les travaux pour trouver un système apte à réduire les problèmes de givrage des volets d'admission dans les entrepôts de pommes de terre très humides. Le système mis au point empêche l'air humide d'entrer en contact avec la surface du volet d'admission grâce à un panneau d'isolation recouvert d'un rideau et qui ouvre sous l'effet de la pression atmosphérique lorsqu'il faut laisser pénétrer l'air frais. L'agriculteur qui l'a utilisé a fait savoir que le système fonctionne à son entière satisfaction et qu'il a installé quatre autres appareils semblables.

Soil and Water Conservation

Work totalling $277,476 was carried out utilizing funding from an Agri-Food Agreement extension program which was provincially funded, and through the recently signed C.A.A.F.D. The soil and water staff completed topographic surveys in anticipation of construction for 15 farms on a total of 1,055 acres.

Conservation du sol et de l'eau

Des travaux totalisant 277 476 $ ont été réalisés au moyen des fonds accordés à la province pour le programme de vulgarisation relevant de l'entente sur le développement du secteur agro-alimentaire et grâce à l'entente de coopération pour le développement du secteur agro-alimentaire. Le personnel affecté à la gestion des sols et de l'eau a terminé des levés topographiques en prévision de la construction de 15 fermes sur une superficie totale de 1 055 acres.

SUMMARY OF LAND DEVELOPMENT PROJECTS
SOMMAIRE DES TRAVAUX D'AMÉNAGEMENT DES TERRES

Sub-Element	# of Projects	Total	% of Total	Ac Affected	Ave.$ /Ac
Travaux exécutés	Nombre de projets	Coût total	% du coût total	Nombre d'acres	Coût moyen/a
Subsurface Drainage/ Drainage souterrain	18	$143,806.32	52%	300	$479.35
Land Clearing/ Défrichage	13	64,165.14	23%	142	593.87
Field Consolidation/ Regroupement des terres	13	24,387.20	9%	368	66.27
Diversion Terrace & Waterways/ Terrasses de déviation et voies d'eau	7	16,463.98	6%	360	45.73
Land Forming/ Modelage du terrain	0	0.00	0%	0	
Open Ditching/ Fossés ouverts	4	5,594.85	2%	200	27.97
Stream Bank Protection/ Protection des rives	0	0.00	0%	0	
Irrigation Equipment/ Matériel d'irrigation	2	23,058.50	8%	20	1,152.93
Totals/Totaux	**57**	**$277,475.99**		**1390**	

In order to determine an appropriate method for improving grassed waterway construction techniques, three types of erosion mats were applied to six waterways. Curlex lo-velocity blanket was applied to one small waterway constructed in 1988 and to the eroded top and centre of two large waterways constructed in 1987. Curlex hi-velocity blanket was applied to two large waterways constructed in 1988. Tensar Erosion Mat was applied to one large waterway constructed in 1988. Tensar was also applied in 1989 to construct a low-level crossing at the ends of 5 diversion terraces.

Results following one year of installation in the waterways indicate the mats can greatly benefit grassed waterway establishment and reduce first year repair costs. But if the mat is to be effective, the waterway cross-section should be parabolic, the width of the waterway required to discharge a 2-year, 24-hour rainfall event should be covered and runoff should be directed onto the mat at critical areas. Observations

Afin de trouver une bonne méthode pour améliorer les techniques de construction des voies d'eau gazonnées, on a posé dans six voies d'eau trois types de paillassons contre l'érosion. Un tapis Curlex à écoulement lent a été posé dans une petite voie d'eau construite en 1988 et dans la partie supérieure et centrale touchées par l'érosion de deux grandes voies d'eau construites en 1987. Un tapis Curlex pour écoulement rapide a été posé dans deux grandes voies d'eau construites en 1988. Enfin, un tapis Tensar contre l'érosion a été installé dans une grande voie d'eau construite en 1988, et un autre tapis du même genre a été utilisé en 1989 pour construire un passage bas aux extrémités de cinq terrasses de déviation.

Un an après l'installation des paillassons dans les voies d'eau, on a constaté qu'ils étaient très utiles et qu'ils contribuaient à réduire les frais de réparation durant la première année d'installation. Toutefois, pour rendre le tapis efficace, la voie d'eau doit présenter une coupe transversale parabolique, il faut recouvrir complètement avec le tapis la largeur requise pour permettre le déversement éventuel de précipitations tombant 24 heures par jour pendant deux ans, et les eaux de ruissellement doivent être orientées vers le tapis aux

after one summer indicate the Tensar Mat can also be used effectively to establish low-level, terrace end crossings.

Observations will be continued to determine mat longevity and effectiveness. The displacement of the wire staples used to install the mat will also be observed although this was not a serious problem following the first winter at the waterway sites.

Agricultural Development Board

A total of 57 applications for credit were received from producers in the region for loans and leases as summarized:

	Mortgage	Lease	Guarantee
Total applied for -	$1,957,300	$1,897,300	$70,500
Total approved -	$1,456,800	$1,201,889	$64,500

Total disbursements:

Commodity	
Dairy	$ 310,282
Beef	$ 338,449
Potatoes	$2,010,021
Other	$ 164,293
Forestry	$ 226,480
Other Crops	$ 168,000
Total	**$3,217,525**

POTATO PROGRAMS
Potato Production Program

The strategy of the Potato Production Program is to assist the industry in overcoming identified constraints to development and prosperity. The program has been set to provide leadership to the industry by improving production and pest control practices for the purpose of improving product quality and maximizing net returns to the producers.

The potato staff has the responsibility for planning, developing, implementing and maintaining projects, programs and policies concerned with potato production and storage and for providing production advisory services to the Potato Industry of the province.

Pest Management Program

The Pest Management Program is designed to determine insect pest and disease level pressures in potato fields and to advise growers on control measures. The program included a potato insect monitoring service (35 fields) and an aphid warning service (106 fields). Information obtained from both services was made available daily to all potato producers through radio broadcasts and the use of a toll-free telephone service. Other components of the program included monitoring of wireworm control measures, trials on disease transmission, and trials with biological control agents against the Colorado Potato Beetle.

endroits les plus menacés. On a constaté à la fin du premier été que le tapis Tensar peut aussi servir adéquatement pour l'installation de passages bas aux extrémités des terrasses.

Des observations seront faites régulièrement pour établir la longévité et l'efficacité des tapis. On vérifiera aussi le déplacement des crampons utilisés pour l'installation des tapis, mais il ne s'agissait pas d'un problème important dans les voies d'eau après un premier hiver.

Commission de l'aménagement agricole

Un total de 57 demandes de crédit ont été reçues des producteurs de la région pour des prêts et des baux.

	Baux	Garanties	Hypothèques
Demandes totales	1 957 300 $	1 897 300 $	70 500 $
Montants approuvés	1 456 800 $	1 201 889 $	64 500 $

Total des déboursés:

Catégorie	
Bovins laitiers	310 282 $
Bovins de boucherie	338 449 $
Pommes de terre	2 010 021 $
Autres	164 293 $
Forêts	226 480 $
Autres cultures	168 000 $
Total	**3 217 525 $**

PROGRAMMES RELATIFS DE LA POMME DE TERRE
Production de pommes de terre

Le programme de production de pommes de terre vise à aider l'industrie à surmonter les problèmes qui limitent son essor et sa prospérité. Il a été mis sur pied pour stimuler l'industrie en améliorant les méthodes de production et de lutte antiparasitaire en vue d'augmenter la qualité du produit et de maximiser les recettes nettes des producteurs.

Le personnel affecté à ce programme voit à la planification, l'élaboration, la mise en oeuvre et la mise à jour des projets, des programmes et des politiques touchant la production et l'entreposage des pommes de terre, et il fournit des services consultatifs en matière de production à l'industrie de la pomme de terre de la province.

Programme de lutte antiparasitaire

Le programme a pour but de déterminer les taux d'insectes nuisibles et de maladie présents dans les champs de pommes de terre et de proposer des moyens de répression aux producteurs. Le programme comprend un service de dépistage des insectes parasites de la pomme de terre (35 champs) et un service de dépistage des pucerons (106 champs). Tous les producteurs de pommes de terre peuvent obtenir quotidiennement les données obtenues par ces services grâce à des bulletins radiophoniques et à un service téléphonique sans frais. Les autres éléments du programme sont la vérification des mesures de répression contre le ver-fil-de-fer et l'exécution d'essais concernant la propagation de maladies et les méthodes de lutte biologique contre le doryphore de la pomme de terre.

In an attempt to reduce local sources of green peach aphids, all greenhouse operators in the province were contacted in the spring and were asked to cooperate by making sure all the plants they sold were free of aphids. In a follow-up survey of 23 greenhouses which was conducted in the potato belt, small numbers of green peach aphids were detected in four greenhouses. Winged forms of the green peach aphid were also present in three of these. Most greenhouse operators indicated during the survey they had become aware of the problems caused by aphids in potato fields and were therefore trying to achieve better aphid control. Fifteen of the 23 greenhouses inspected were completely free of aphids at the time of inspection.

Variety evaluation

Work continued to evaluate the performance, under New Brunswick growing and storage conditions, of potato varieties suitable for the manufacture of potato chips. A total of 15 varieties were involved with some promising possibilities.

A trial was conducted to find a new Russet variety, suitable for the count box market, which would withstand hot, dry weather conditions and give a low per cent of defects. Staff also operated the Variety Screening and Multiplication Project and cooperated with the N.B. Potato Agency in the evaluation of foreign varieties.

Potato Storage Management Activities

Work continued on the effect of storage conditions on the French Fry Quality of Shepody and Russet Burbank potatoes. Studies were also conducted on the factors affecting yield, specific gravity and chip colour of selected potato varieties.

The Storage Management Centre provided colour and sugar testing services for processing growers.

Pallets were modified to double storage research capabilities.

Dans une tentative pour réduire les sources locales de pucerons verts du pêcher, on a communiqué au printemps avec les serriculteurs de la province pour leur demander de bien s'assurer que toutes les plantes vendues sont exemptes de ce puceron. Lors d'un examen de suivi dans 23 serres de la zone de culture de la pomme de terre, on a détecté la présence de petites concentrations de pucerons verts du pêcher dans quatre serres. Des pucerons rendus au stade ailé ont aussi été observés dans trois de ces quatre serres. La plupart des serriculteurs ont indiqué qu'ils étaient au courant des dégâts causés par les pucerons dans les champs de pommes de terre et qu'ils cherchaient à appliquer de meilleures méthodes de lutte contre le puceron. Quinze des 23 serres visitées étaient entièrement exemptes de pucerons au moment de l'inspection.

Évaluation de variétés

On a poursuivi l'évaluation du rendement de variétés de pommes de terre qui conviennent pour la fabrication de croustilles, compte tenu des conditions de culture et d'entreposage du Nouveau-Brunswick. L'évaluation visait 15 variétés, et certaines d'entre elles présentent de bonnes possibilités.

Un essai a été réalisé pour trouver une nouvelle variété Russet qui convienne pour le marché des pommes de terre comptées; parmi les caractéristiques souhaitables, elle devrait pouvoir supporter un temps chaud et sec et présenter un faible pourcentage de défauts. Le personnel a aussi administré le projet de multiplication et de sélection des variétés, en plus de collaborer avec l'Agence de la pomme de terre du Nouveau-Brunswick pour l'évaluation de variétés étrangères.

Gestion de l'entreposage des pommes de terre

On a continué d'évaluer l'effet des conditions d'entreposage sur la qualité des variétés Shepody et Russet Burbank pour la fabrication de croustilles. Des études ont également porté sur les facteurs pouvant modifier le rendement et la densité de certaines variétés de pommes de terre ainsi que la couleur des croustilles obtenues avec ces variétés.

Le centre de gestion de l'entreposage a offert aux transformateurs des services de vérification de la couleur et de la teneur en sucre des pommes de terre.

On a modifié les palettes pour doubler la capacité de recherche sur l'entreposage.

NORTH EAST REGION

The North East region is made up of Gloucester, Restigouche (with the exception of the parish of St-Quentin and Kedgwick), and the parish of Alnwick in Northumberland County.

The agricultural industry is spread throughout the area and the farming community has access to offices in Dalhousie, Bathurst and Tracadie.

The area under cultivation is approximately 11,000 ha. Even though the farming community is spread out, certain productions tend to be localized, such as blueberry production in the Acadian Peninsula, and milk production in the Dalhousie and Bathurst areas. Other productions such as beef, grain, strawberries and vegetable crops are found throughout the region.

The number of farms in the North East is approximately 350, the capital value is about $40,000,000 for buildings, land machinery and livestock. The annual income is about $7,000,000.

The agricultural production is made up of beef, milk, hog, sheep, mink, fox, chinchilla, grain, forages, honey, vegetables, strawberries, raspberries and blueberries.

The cropping season was generally good with the exception of the blueberry crop which was down by 50%, (1,500,000 lbs) over the 1988 crop. This drop was due to an untimely frost and a light infestation of blueberry blight.

A survey of the dairy industry in the North East has showed a drop in the number of producers but the amount of quota has remained relatively stable. This is due to increase in herd size and also an increase in milk produced per cow.

There continues to be a lot of activities in the forage sector, with more producers, both dairy and beef showing interest in better management of their pastures and introducing new pasture varieties. Our alfalfa acreage has remained steady with about 300 ha in production. Grain productivity in the area has increased significantly due to better herbicide selection and calibration of equipment.

Our extension effort can be summarized as follow: 1,330 farm visits: 665 office visits: 391 meetings, sessions attended by staff and 44 information session and field days.

Farm buildings report

The following table is a summary of Engineering staff activities in the farm structures area. The services provided ranged from consultation to cost estimation, pre-

RÉGION DU NORD-EST

La région du Nord-Est comprend les comtés de Gloucester et de Restigouche (sauf les paroisses de Saint-Quentin et de Kedgwick) et la paroisse d'Alnwick dans le comté de Northumberland.

L'agriculture est pratiquée dans l'ensemble du territoire, et les agriculteurs ont accès aux bureaux de Dalhousie, Bathurst et Tracadie.

La superficie cultivée couvre environ 11 000 hectares. Les exploitations agricoles sont réparties dans l'ensemble du territoire, mais certaines régions sont caractérisées par des produits particuliers comme le bleuet dans la Péninsule acadienne et le lait dans les régions de Dalhousie et de Bathurst. D'autres denrées comme le boeuf, les céréales, les fraises et les légumes sont produites dans toute la région.

Les bâtiments, les machines et le bétail des quelque 350 exploitations agricoles du Nord-Est ont une valeur d'environ 40 millions $, et le revenu annuel de la région s'établit aux alentours de 7 millions $.

Les produits agricoles de la région sont les bovins de boucherie, le lait, le porc, les ovins, le vison, le renard, le chinchilla, les céréales, les fourrages, le miel, les légumes, les fraises, les framboises et les bleuets.

La production saisonnière a été bonne en général, sauf dans le cas du bleuet dont la production (1 500 000 lb) était la moitié de celle de l'année précédente. Cette baisse de rendement était attribuable à une gelée imprévue et à une légère altération causée par la brûlure de l'airelle.

Une étude de l'industrie laitière du Nord-Est a indiqué que le nombre de producteurs a diminué mais que le volume relatif aux quotas est demeuré relativement stable. On attribue ce phénomène à l'accroissement des troupeaux et à une augmentation de la quantité de lait produite par vache.

Le secteur des fourrages a encore été très actif, et de nouveaux producteurs de lait et de bovins de boucherie ont manifesté leur intérêt pour une meilleure gestion des pâturages et pour l'adoption de nouvelles variétés de pâturages. La superficie consacrée à la luzerne n'a pas varié et s'établissait aux alentours de 300 hectares. La productivité céréalière de la région a beaucoup augmenté par suite d'un meilleur choix d'herbicides et d'un bon réglage du matériel utilisé.

Nos activités de vulgarisation se résument comme suit: 1 330 visites à la ferme, 665 visites aux bureaux, 391 réunions et séances auxquelles a assisté le personnel et 44 séances d'information et journées agricoles.

Rapport sur les bâtiments agricoles

Le tableau suivant résume les activités du personnel du génie agricole en ce qui concerne les bâtiments agricoles. Les services offerts touchaient la consultation, l'estimation des

liminary planning, design, drafting and inspection. Other major areas included ventilation trouble shooting, general consultation, seminars, manure management projects and committee work.

coûts, la planification préliminaire, la conception, le dessin et l'inspection. Les autres activités importantes étaient la vérification de systèmes de ventilation, la consultation générale, la tenue de colloques, la réalisation de projets d'utilisation des fumures et les travaux en comité.

FARM STRUCTURES REPORT | **BÂTIMENTS AGRICOLES**

COMMODITY CATÉGORIE	# PROJECTS PLANNED PROJETS PRÉVUS	ESTIMATED COST COÛT ESTIMATIF	# PROJECTS COMPLETED PROJETS ACHEVÉS	ESTIMATED COST COÛT TOTAL
Swine/Porcherie	1	$ 213,000	-	0
Crop storage/Granges	13	$ 404,533	7	$ 274,340
Beef/Étables	6	$ 120,155	-	0
Dairy/Laiteries	9	$ 367,270	1	$ 50,000
Fruit & veg. storage/Fruits/lég.	8	$ 335,655	3	$ 33,500
Greenhouse/Serres	2	$ 75,647	2	$ 75,647
Manure storage/Fumures	1	$ 10,000	1	$ 10,000
Poultry/Poulaillers	2	$ 203,300	1	$ 51,600
Fur/Installations pour l'élevage d'animaux à fourrure	2	$ 167,100	-	0
Miscellaneous/Divers	8	$ 143,145	3	$ 33,200
Total	**52**	**$2,039,805**	**18**	**$ 528,287**

EASTERN REGION

The Eastern Region (Miramichi) is comprised of Northumberland County minus the parishes of Alnwick and Rogersville. According to the 1988 Agricultural Statistics, there are 139 farms in the region with a total capital value of $2.4 million. Gross sales were reported as $5.6 million and there were 11,304 acres of improved land in the region.

The region has a very diversified agricultural base which includes dairy, beef, hogs, poultry, fur, vegetable, small fruit, apple and greenhouse operations.

The clientele in the region took advantage of the services offered by the office in Chatham. Seminars were given for the dairy, beef and fur farmers. Information sessions were held to explain the Beef Finishing Incentive Program, Co-Operation Agreement, LFI Agreement and the Special Atlantic Livestock Iniative.

The region had, for the first time in many years, field demonstration plots on various varieties of grain as well as a demonstration site for intensive pasture management. The field days held in conjunction with these sites were very well attended.

The Miramichi Agricultural Exhibition and the Northumberland Steer Show and Sale were again a great success. The Steer Show and Sale recorded the highest sale prices in the Maritimes.

The Agricultural industry on the Miramichi, although not large, is stable with most farms in a high equity position. The farmers, especially the full-time farmers, have a very positive attitude toward agriculture and it's future.

RÉGION DE L'EST

La région de l'Est (Miramichi) comprend le comté de Northumberland, sauf les paroisses d'Alnwick et de Rogersville. Selon les statistiques agricoles, la région compte 139 exploitations agricoles ayant une valeur totale de 24 millions $. Les ventes brutes ont totalisé 5, 6 millions $ durant l'année et la région renfermait 11 304 acres de terres améliorées.

L'agriculture de la région est diversifiée et comprend la production laitière, l'élevage de bovins de boucherie, de porcs, de volailles et d'animaux à fourrure, la production de légumes, de petits fruits et de pommes ainsi que la serriculture.

Les agriculteurs de la région ont profité des services dispensés par le bureau de Chatham. Des colloques ont été offerts aux producteurs laitiers et aux éleveurs de bovins et d'animaux à fourrure. Les séances d'information dans les régions avaient pour but d'expliquer le programme d'encouragement pour les entreprises de finition des bovins, l'entente de coopération sur le développement agro-alimentaire, l'entente sur le développement des provendes et le projet spécial sur l'élevage du bétail dans la région de l'Atlantique.

Pour la première fois depuis longtemps, la région avait aménagé des parcelles de démonstration en pleine terre pour diverses variétés de céréales ainsi qu'un terrain de démonstration pour l'aménagement intensif des pâturages. De nombreuses personnes ont visité ces endroits à l'occasion des journées agricoles.

L'exposition agricole de la Miramichi et l'Expo-vente annuelle de bouvillons du comté de Northumberland ont été très réussies. L'Expo- vente de bouvillons a permis d'obtenir les prix de vente les plus élevés des Maritimes.

L'agriculture n'est pas pratiquée sur une grande échelle dans la région de la Miramichi, mais il s'agit d'une industrie stable et prospère. Les agriculteurs en général, et particulièrement ceux qui font ce travail à plein temps, ont une attitude très positive à l'égard de l'agriculture et de son avenir.

CENTRAL REGION

The Central Region includes the County of York, except the parishes of Canterbury and North Lake; the County of Charlotte; the County of Sunbury, the parishes of Cambridge, Canning, Gagetown, Hampstead and Petersville in Queens County; and the parishes of Westfield and Greenwich in Kings County.

Latest (1986) census figures showed 655 commercial farms (18.4% of the provincial total) with a total land base of 71,772 hectares. This region features a diversified commodity base spread over a large area, with productive soils, favourable climatic conditions and a number of micro-climates suitable for specialty crop production. Major enterprises include 100 dairy producers, 200 beef producers, and 130 fruit and vegetable growers.

The most concentrated production area is located along the Saint John River Valley, with the heavily populated areas of Fredericton and Saint John providing the major market for regional production.

Veterinary services

Regional veterinarians located in Fredericton and St. Stephen provided on-farm diagnostic and treatment service for all agricultural livestock, and conducted preventative herd health programs. They made 3,232 farm calls in the region, with an average distance of 72.84 km per call. There were also 5,319 pharmacy transactions.

Claims Processed for AFA and LFI

38 claims were processed.

LFI:		$93,787.85
AFA:	Land	111,130.36
	Technology	17,251.50
	Total	**222,169.71**

ADB Loans Claims

A total of 13 claims were processed for $420,070.47.

Engineering services

There were 240 visits for engineering services.

A total of 16 courses, seminars, organized tours and training sessions were attended in an effort to keep up to date with industry advances. Pro-Active extension presentations were conducted as follows: manure

RÉGION DU CENTRE

La région du Centre comprend le comté de York, sauf les paroisses de Canterbury et de North Lake, le comté de Charlotte, le comté de Sunbury, les paroisses de Cambridge, Canning, Gagetown, Hampstead et Petersville dans le comté de Queens, ainsi que les paroisses de Westfield et de Greenwich dans le comté de Kings.

Le dernier recensement de 1986 a dénombré 655 exploitations agricoles commerciales (18,4 % du total de la province) qui s'étalaient sur une superficie de 71 772 hectares. Cette région est propice à la culture de divers groupes de produits sur une grande superficie de sols productifs, et l'on y trouve de bonnes conditions climatiques et des microclimats qui conviennent bien à la production de cultures spéciales. Les principaux exploitants agricoles de la région se résument à 100 producteurs laitiers, 200 producteurs de bovins de boucherie et 130 producteurs fruitiers et maraîchers.

La zone de production la plus concentrée se trouve dans la vallée du fleuve Saint-Jean où se trouvent les villes populeuses de Fredericton et Saint-Jean, et elles constituent les principaux débouchés pour la production régionale.

Services de médecine vétérinaire

Les services rendus par les vétérinaires régionaux comprennent des diagnostics à la ferme et des traitements pour tous les genres de bétail. Les vétérinaires voient aussi à l'administration de programmes de prévention des maladies. Ils ont effectué 3 232 visites à la ferme et parcouru en moyenne 72,84 km par visite. Ils ont aussi prescrit 5 319 ordonnances.

Demandes traitées relativement à l'EDSAA et au PDSP

Un total de 38 demandes ont été traitées pour les deux programmes.

PDSP:		93 787,85 $
EDFAA:	aménagement des terres	111 130,36 $
	technologie	17 251,50 $
	Total	**222 169,71 $**

Demandes de prêts à la CAA

Un total de 13 demandes ont été traitées pour une somme de 420 070,47 $.

Services de génie

Les services de génie ont représenté 240 visites durant l'année.

Les agriculteurs ont assisté à 16 cours, colloques, visites organisées et séances de formation pour se tenir au courant des progrès réalisés dans l'industrie. Les activités du service de vulgarisation s'établissaient comme suit: une séance

handling and storage workshop and a presentation on controlled atmosphere storage construction for apple producers; a presentation on sheep housing at the Edmundston Community College and a presentation on safety in farm buildings to Occupational Health and Safety Commission Inspectors.

SUMMARY OF ENGINEERING STRUCTURAL SERVICES

Type of Facility	Number Planned	Number or Under	Completed Construction	Dollar Value	Dollar Value Completed or Under	Construction
Beef	7	3	$ 140,000	$ 77,000		
Dairy	10	4	$1,075,000	$ 650,000		
Forage & Grain	8	3	$ 106,000	$ 35,000		
Storages Fruit & Vegetable	10	4	$ 530,000	$ 326,000		
Others	9	6	$ 265,000	$ 240,000		
Total	**44**	**20**	**$2,116,000**	**$1,328,000**		

1990-91 DEVELOPMENT WORK

	Total Cost ($)	Area (Ac. or ft.)
Sub-surface drainage	37,260.63	66 ac.
Field consolidation	2,160.80	14 ac.
Land clearing	18,662.92	39 ac.
Land forming	8,722.75	45 ac.
Open ditching	4,497.44	5052 ft.
Irrigation	1,671.22	2 ponds
Fire breaks	518.60	5186 ft.
Total	**73,494.36**	

Dairy

The harvest season produced excellent quantity and qualities of forage. This helped to create, on average, above normal milk fields. Nearly all producers met or exceeded milk quota allotments. On-farm production efficiencies expanded and the economic health of the industry remained satisfactory. After several years of additional quota being issued to meet market opportunities there was a small reduction in individual quota holdings as markets adjusted and consolidated. This was basically in response to consumer demands for a reduction in animal butterfat contents. This was the year for the introduction of 1% B.F. milk.

Producer numbers remained constant and the number of on-farm cream separated producers declined. Total milk production increased while demand for replacement stock sales was affected by the absence of a good export market.

The Larry Jewett herd sale in April saw the highest ever price for a Maritime bred Holstein. The three year old heifer was purchased by Alberta Geneties for $44,000. Sale averaged $2,500 on approximately 100 animals.

d'information sur la manutention et l'entreposage des fumures, un atelier et une présentation sur la construction d'entrepôts à atmosphère contrôlée pour les pomiculteurs; une présentation sur l'hébergement des ovins au campus d'Edmundston du collège communautaire et une présentation sur la sécurité dans les bâtiments agricoles à l'intention des inspecteurs de la Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail.

PROGRAMME DES BÂTIMENTS

Catégorie	Bâtiments prévus	Valeur	Bâtiments achevés ou en construction	Valeur
Étables	7	140 000 $	3	77 000 $
Laiteries	10	1 075 000 $	4	650 000 $
Granges	8	106 000 $	3	35 000 $
Fruits et légumes	10	530 000 $	4	326 000 $
Autres	9	265 000 $	6	240 000 $
Total	**44**	**2 116 000 $**	**20**	**1 328 000 $**

TRAVAUX D'AMÉNAGEMENT DES TERRES

Travaux	Coût total	Superficie
Drainage souterrain	37 260,63 $	66 acres
Regroupement des terres	2 160,80 $	14 acres
Défrichage	18 662,92 $	39 acres
Modelage du terrain	8 722,75 $	45 acres
Fossés ouverts	4 497,44 $	5 052 pieds
Irrigation	1 671,22 $	2 étangs
Coupe-feu	518,60 $	5 186 pieds
Total	**73 494,36 $**	

Production laitière

Le rendement et la qualité des fourrages étaient excellents cette année, ce qui a contribué à obtenir dans l'ensemble une production laitière supérieure à la normale. Presque tous les producteurs ont atteint ou dépassé les quotas de lait qui leur étaient attribués. Le rendement à la ferme a augmenté et la situation économique de l'industrie est restée satisfaisante. Après l'attribution de quotas additionnels depuis plusieurs années pour répondre à la demande du marché, les quotas individuels ont été faiblement réduits pour tenir compte de certains ajustements et fusionnements de marchés. Cette mesure était essentiellement fondée sur la demande des consommateurs pour des produits moins riches en matières grasses animales. La mise en marché du lait 1 % a débuté au cours de l'année.

Le nombre de producteurs laitiers n'a pas varié, mais celui des producteurs de crème séparée à la ferme a baissé. La production laitière totale a augmenté, tandis que la vente d'animaux de remplacement a souffert de l'absence de bons marchés d'exportation.

La vente de bétail réalisée par Larry Jewett a rapporté le prix le plus élevé payé pour un animal de race Holstein produit dans les Maritimes. Il s'agissait d'une génisse de trois ans qui a été acquise par l'Alberta Geneties au coût de 44 000 $. Les quelque cent animaux vendus ont rapporté en moyenne 2 500 $ la tête.

Mechanization of industry continued rapidly and was centered on in-barn investments such as computer feeders. Alfalfa acreage expanded. With these two particular investments feed costs per litre of milk produced dropped significantly.

The region lead the province in percentage of herds on official testing programs for milk production. No new structures were installed, however, conversions to Silage (alfalfa) systems continued. Embryo transfer of dairy cows increased. Most embryo are being used in province for quality improvement.

Beef

Three Seed Stock Production Sales were held with 183 lots selling for a total of $330,000, the Beef Finishing Incentive Program was continued with loans totalling $60,000 and participation by producers at two training sessions at St. Stephen and Jemseg was very good. Topics were pasture management and selection of breeding stock.

Grain and forage

Very good yields of barley, up to 2tonnes per acre, were reported. Wheat and oat crop were above average yields. Good yields of forage on 1st cut; 2nd and 3rd cuts reduced somewhat by long hot dry conditions during the month of July.

Fruits and vegetables

Strawberry yields were reduced on farms without an irrigation system. U-picks appeared to be less popular. Blueberry yields in Charlotte County were down substantially, however prices held firm. There was fairly heavy damage to some apple orchards by Hurricane Hugo in September, one grower lost about one-third of his crop. Vegetables grew slowly during spring season but recovered well during long hot period in July, particularly the sweet corn crop. Good yields of cole crops reported.

National Tripartite Stabilization Programs

The national tripartite stabilization plans are established by federal-provincial agreements. They are designed to reduce income lost by producers as a result of market risks.

La mécanisation de l'industrie s'est poursuivie à un rythme accéléré, et l'on a principalement investi dans le matériel d'étable comme les systèmes d'alimentation automatiques. La superficie consacrée à la culture de la luzerne s'est accrue. Ces deux facteurs ont contribué à réduire sensiblement le coût des aliments par litre de lait produit.

La région se classe au premier rang de la province pour le nombre de troupeaux inscrits au programme officiel de contrôle des aptitudes pour la production laitière. Aucun nouveau bâtiment n'a été construit, mais la conversion au système d'ensilage (luzerne) s'est poursuivie. On a enregistré une augmentation des transplantations d'embryons chez les vaches laitières. La plupart des producteurs de la province recourent à la transplantation d'embryons pour améliorer la qualité des troupeaux.

Bovins de boucherie

Trois ventes de semence de taureau ont eu lieu et les 183 lots vendus ont rapporté un total de 330 000 $. Le programme d'encouragement aux entreprises de finition des bovins a encore favorisé l'attribution de prêts totalisant 60 000 $. On a enregistré un bon taux de participation des producteurs à deux séances de formation où l'on traitait d'aménagement des pâturages et de sélection des reproducteurs.

Céréales et fourrages

La production d'orge a été très bonne et s'est élevée à deux tonnes l'acre à certains endroits. Le rendement du blé et de l'avoine était supérieur à la moyenne. La production de fourrages a été bonne pour la première coupe, mais les deuxième et troisième coupes étaient un peu moins bonnes à cause du temps chaud et sec qui a prévalu en juillet.

Fruits et légumes

La production de fraises était réduite dans les exploitations non munies d'un système d'irrigation, et la cueillette libre a semblé attirer moins de monde. Le rendement des bleuets était considérablement réduit dans le comté de Charlotte, mais les prix sont restés stables. L'ouragan Hugo a causé d'assez grands dégâts dans les vergers en septembre. Les cultures maraîchères ont progressé lentement au printemps, mais elles ont bien repris pendant la longue période de chaleur en juillet, particulièrement dans le cas du maïs sucré. Les choux ont donné de bons rendements.

Programmes tripartites nationaux de stabilisation des prix

Les programmes tripartites nationaux de stabilisation des prix sont créés en vertu d'ententes fédérales-provinciales afin de réduire les pertes de revenu occasionnées aux producteurs par la fluctuation des prix.

PARTICIPATION BY COMMODITY

	# Producers	Prov. Gov. Contributions
Slaughter Cattle	144	154,000
Feeder Cattle	156	13,000
Cow-Calf	86	15,669
Home Raised Lambs	4	676
Ewe Flock	39	3,950
Hogs	138	497,349
Honey	8	1,065
Apples	28	25,872

The N. B. Hog Marketing Board continued to administer the hog plan leaving only the administration of the two lamb options and honey with N. B. Agriculture. The N. B. Apple Marketing Board looks after the apple plan.

PARTICIPATION PAR CATÉGORIE DE PRODUITS

	Nombre de producteurs	Contributions du gouvernement prov.
Animaux d'abattage	144	154 000 $
Animaux d'engraissement	156	13 000 $
Vaches-veaux	86	15 669 $
Agneaux élevés à la ferme	4	676 $
Troupeaux de brebis	39	3 950 $
Porcs	138	497 349 $
Miel	8	1 065 $
Pommes	28	25 872 $

L'Office de commercialisation du porc du Nouveau-Brunswick a continué d'administrer le plan de commercialisation des porcs, et le ministère de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick n'a plus qu'à administrer les deux options relatives aux agneaux et le programme pour la production du miel. L'Office de commercialisation des pommes du Nouveau-Brunswick se charge d'administrer le plan de commercialisation des pommes.

SOUTHEAST REGION

The Southeast Region comprises the Counties of Kent, Westmorland and Albert and the parishes of Berwick in Queens County and Rogersville in Northumberland County. Local offices are located at Rexton and Sackville with the Regional Centre located at Moncton.

The total population of the Southeast is about 165,000 with approximately 72,000 living in rural areas and 2,000 on farms. There are about 900 farms with 220,000 acres in the region. The agricultural production of the region is very diversified with beef, dairy, fruit and vegetables being the most important commodities. The Southeast Region has some of the most extreme soil types in the province, ranging from the very sandy soils along the coastline of the Northumberland Strait to the heavy clay marshland soils influenced by the Bay of Fundy and to some peat soils (bog) in part of Kent County.

Major Activities

The Extension staff provided advisory services to producers with regards to production and marketing of crops, livestock, livestock products, farm management and credit. They also worked closely with producers to help them introduce new technology and management systems. They were involved with meetings, farm tours, credit counselling, farm development plans for the Canada/New Brunswick Agri-Food Extension Agreement and the Livestock Feed Initiative Agreement, feeder sales and various fairs and exhibitions. Workshops and seminars were organized by staff for most commodities.

Dairy

Herd number remained fairly stable with a slight decrease observed. Milk production per cow continued to increase slightly. Oxidized milk and off-flavoured milk seemed to be less of a problem toward the end of the year. More and more dairymen are installing computerized milking and feeding systems to help them in making better management decisions and to improve the efficiency of the farm.

Fruit and Vegetables

Over the last years, emphasis has been to encourage farmers to sell as much of their products on the early market as possible. This is slowly being achieved by using such methods as growing crops under plastic, presprouting potatoes, etc. The early market for most of the vegetables is certainly the most lucrative. New machinery is being introduced to the region for both planting and harvesting vegetable crops to cut back on labour and improve the over all efficiency of the farm.

RÉGION DU SUD-EST

La région du Sud-est comprend les comtés de Kent, Westmorland et Albert et les paroisses de Berwick dans le comté de Queens et de Rogersville dans le comté de Northumberland. Les bureaux locaux se trouvent à Rexton et à Sackville et le centre régional est situé à Moncton.

La population totale du Sud-est est d'environ 165 000 habitants; quelque 72 000 personnes vivent en milieu rural et 2 000 dans les fermes. Près de 900 exploitations agricoles occupent une superficie de 220 000 acres dans la région. La production agricole est très diversifiée, et les bovins de boucherie, les produits laitiers, les fruits et les légumes constituent les plus importants produits de la région. Le Sud-est renferme les types de sol les plus extrêmes de la province : il compte des sols très sableux le long du littoral du détroit de Northumberland, des sols très argileux et marécageux influencés par la baie de Fundy, et quelques tourbières dans une partie du comté de Kent.

Activités principales

Le personnel de la vulgarisation offre aux agriculteurs des services consultatifs en ce qui concerne la gestion et le crédit agricoles ainsi que la production et la commercialisation de denrées, de bétail et de produits animaux. Il a aussi travaillé étroitement avec les producteurs pour les aider à adopter de nouvelles techniques et de nouveaux systèmes de gestion. De plus, il s'est occupé de réunions, de visites à la ferme, de séances de consultation en matière de crédit, de plans de développement agricole pour le prolongement de l'entente Canada/Nouveau-Brunswick sur le développement du secteur agro-alimentaire et de l'entente sur le développement des provendes, de ventes d'animaux d'engraissement et de diverses foires et expositions. Le personnel a également organisé des ateliers et des colloques pour la plupart des produits agricoles.

Produits laitiers

Le nombre de troupeaux de bovins laitiers a diminué un peu, mais la production de lait par vache a encore augmentée légèrement. Le problème du lait acide et de mauvais goût semblait presque inexistant vers la fin de l'année. De plus en plus de producteurs laitiers installent des systèmes informatisés de traite et d'alimentation qui leur permettent de prendre de meilleures décisions gestionnelles et d'accroître l'efficacité de l'exploitation laitière.

Fruits et légumes

Ces dernières années, on incitait les agriculteurs à écouler le plus grand volume de produits possible sur le marché des primeurs. On s'achemine lentement vers ce but grâce à des méthodes de culture sous plastique, à la prégermination pour les pommes de terre et à d'autres moyens. Le marché des primeurs pour la plupart des légumes est assurément le plus rentable. Les agriculteurs de la région se procurent de nouvelles machines pour l'ensemencement et la récolte des cultures maraîchères, afin de réduire la main-d'oeuvre et d'améliorer le rendement général de l'exploitation.

Field Crops

The field crop specialist worked closely with the three Soil and Crop Improvement Associations of the region and assisted them with various field trials on forages and grains, especially lupins. The Livestock Feed Initiative Agreement provided assistance to some 170 producers under its four programs.

An organized up-to-date farm mapping system has been developed on 53 farms. These maps systems are coordinated to support as much field information as needed by farmers and also to help them with government program applications. A central file on mapping systems has been developed at the office.

Engineering Services

Activities of the Engineering staff are again grouped in the following categories; marshland maintenance, marshland development, extension engineering, farm inspections and surveys. The development and maintenance of the 35,000 acres of marshland in the region is a major responsibility of the engineering staff. An extension to the A.F.A. Land Program by the province allocated $70,000 for this region. In early November, additional funds under the Federal-Provincial Cooperation Agreement was approved.

The total contribution towards land management and conservation projects was approximately $100,000. Land forming work was carried out on 168 acres, but most of the work was done on projects previously started. Some 41 acres of the land forming was done on new projects. Vent ditches and some rotary ditches were also completed in conjunction with these projects.

In the spring, maintenance work was undertaken on the structure of the Shepody Dam gate, which was damaged during the winter months. About 50% of the overall budget for marshland was used to repair the gate and the rock protection contract required the balance of $51,690. Close monitoring of the Chartersville marsh was done. Phase II of the capital cost to repair the Tantramar Dam was completed during the summer. The overall cost of this project was over $1,000,000. A final report of this project has been submitted by the contracting firm of Crandall Engineering.

District Veterinary Services

Veterinarians render an on-farm diagnostic and treatment type service for ailments and disease conditions involving all agricultural livestock. They also put a lot of emphasis on preventative medicine such as herd health. Regular vet calls totalled 3,027 during the year.

Grandes cultures

Le spécialiste des grandes cultures a collaboré étroitement avec trois associations d'amélioration des sols et des cultures de la région pour les aider à réaliser divers essais en pleine terre touchant les fourrages et les céréales, et particulièrement les lupins. Quelque 170 producteurs ont obtenu de l'aide en vertu des quatre programmes établis conformément à l'entente sur le développement des provendes.

Un système structuré et à jour de cartographie agricole a été mis au point dans 53 fermes. Ces systèmes cartographiques sont coordonnés de façon à fournir aux agriculteurs le plus de renseignements possible sur leurs champs et de leur fournir les données nécessaires pour remplir les demandes relatives aux programmes gouvernementaux. Le bureau de la région possède un fichier central des systèmes cartographiques.

Services de génie agricole

Le personnel du génie agricole a encore oeuvré dans certains grands domaines comme l'assainissement et la mise en valeur des marais, les services techniques de vulgarisation, les inspections et l'arpentage. Une de ses tâches les plus importantes a été l'assainissement et la mise en valeur de 35 000 acres de terre marécageuse dans la région. Un montant de 70 000 $ a été attribué à la région par suite du prolongement du programme d'aménagement des terres en vertu de l'entente sur le développement du secteur agro-alimentaire.

La contribution totale pour les projets d'aménagement et de conservation des terres s'est élevée à environ 100 000 $. Des travaux de modelage du terrain ont été réalisés sur une superficie de 168 acres, mais la plupart des travaux ont été exécutés pour des projets déjà amorcés. Les nouveaux projets de modelage du terrain ont touché une superficie d'environ 41 acres. Des fossés de drainage et des fossés creusés à la trancheuse rotative ont aussi été achevés dans le cadre de ces projets.

On a effectué des travaux d'entretien sur l'écluse du barrage de Shepody endommagé durant l'hiver. Près de la moitié du budget total pour l'assainissement des terres marécageuses a été utilisée pour la réparation de l'écluse et le contrat de remblayage a exigé le reste des fonds budgétaires totalisant 51 690 $. Le marais Chartersville a fait l'objet d'une surveillance attentive. On a achevé durant l'été la phase 11 du budget d'immobilisations établi pour la réparation du barrage de Tantramar. Le coût total de ce projet était supérieur à un million de dollars. Un dernier rapport touchant ce projet a été présenté par l'entreprise contractuelle Crandall Engineering.

Services de médecine vétérinaire

Les vétérinaires du district ont fourni des services de diagnostic et de traitement à la ferme pour toutes les catégories d'animaux souffrant de diverses maladies et indispositions. Ils ont également fait une grande promotion en faveur de la médecine préventive comme l'hygiène des troupeaux. Les vétérinaires ont fait 3 027 visites à la ferme durant l'année.

The crop year

April was cool and wet, therefore very few farmers planted during the month. Winter kill was observed in some alfalfa and other legume fields, but the damage was not too serious. The month of May was quite nice and much warmer. Most vegetables and grain were seeded by the end of the month. Any winter kill of legumes was more than offset by the excellent growing conditions for grass. Most dairymen had the first cut forage by the end of June and there was no shortage of forage. The grain crop was fairly good in general. The potato crop and price was also very good. The vegetable crop in general was good. The strawberry crop was only fair and the Hurricane Hugo created some damage to apple producers. A fair amount of apples had to be sold for juice. The tobacco crop was fairly good with good quality and the average price received was $1.98/lb.

Saison agricole

Le temps était frais et humide en avril et très peu d'agriculteurs ont ensemencé au cours de ce mois. La gelure hivernale avait frappé quelques champs de luzerne et d'autres légumineuses, mais les dégâts n'étaient pas trop graves. Le temps était beau et beaucoup plus chaud en mai et, à la fin du mois, la plupart des légumes et céréales étaient semés. Tous les dégâts causés aux légumineuses par la gelure hivernale ont été plus que compensés par les excellentes conditions de végétation pour les graminées. La plupart des producteurs laitiers avaient fait leur première coupe de fourrage à la fin de juin, et aucune pénurie de fourrage n'a été constatée. La moisson a été assez bonne en général. La production de pommes de terre a été très bonne et les prix étaient très satisfaisants. Les cultures maraîchères ont donné de bons rendements en général. Par contre, la production de fraises était seulement passable. L'ouragan Hugo a ravagé les vergers et il a fallu vendre une bonne quantité de pommes pour la fabrication de jus. Le tabac a rapporté 1,98 $ la livre; il était de bonne qualité et son rendement a été assez bon.

NORTHWEST REGION

The Northwest Region includes the Parishes of Drummond and Grand Falls in Victoria County, all of Madawaska County, and the Parishes of Saint-Martin, Kedgwick, and Saint-Jean-Baptiste in Restigouche County.

According to the last census in 1986, the region had 395 farmers with capital assets totalling $118,725,841. The market value of land and buildings came to $75,535,937.

The main crop, potatoes, was grown by around 100 producers on 14,067 acres. Grain yields were above average.

In the animal industry sector, milk production remained stable. At present, there are 39 dairy farms in the region. Beef production decreased slightly. There are 90 producers in this sector.

In swine production, there was a slight increase in the shipments of slaughter hogs. The Northwest accounted for 35.7% of the total provincial shipments. Poultry production remained fairly stable, with the Northwest providing 49.68% of the provincial total.

Potatoes

In the Northwest Region, there was a slight increase of 800 acres in the area planted, for a total potato acreage of 14,067. Of this acreage, 47% was used for seed potatoes, 43% for processing potatoes, and around 10% for tablestock. The varieties planted in the region are listed in the table below:

Varieties Planted in the Northwest Region, with Their Respective Acreages and Outlets (Source: New Brunswick Potato Agency)

RÉGION DU NORD-OUEST

La région administrative du Nord- ouest englobe les paroisses de Drummond et de Grand-Sault dans le comté de Victoria, le comté de Madawaska et les paroisses de Saint-Martin, Kedgwick et Saint- Jean-Baptiste dans le comté de Restigouche.

Lors du dernier recensement de 1986, la région comptait 395 agriculteurs ayant un capital agricole total de 118 725 841 $. La valeur marchande des terres et des bâtiments s'élevait à 75 535 937 $.

La principale denrée produite dans la région est la pomme de terre et environ 100 producteurs la cultivent sur une superficie de 14 067 acres. Le rendement des cultures céréalières a été supérieur à la moyenne.

La production laitière est demeurée stable, et la région compte actuellement 39 fermes laitières. Le secteur des bovins de boucherie compte 90 producteurs et son rendement a faiblement baissé.

Le secteur du porc a enregistré un faible redressement, et le nombre de porcs charcutiers produits était à la hausse. La production porcine du Nord- ouest représente 35,7 p. 100 de la production provinciale totale. Le secteur de la volaille est demeuré assez stable. La région représente 49,68 p. 100 de la production provinciale de volailles.

Pommes de terre

La superficie consacrée à la culture de la pomme de terre a augmenté de 800 acres et s'établit à 14 067 acres. Les pommes de terre de semence étaient cultivées sur 47 p. 100 de cette superficie, les pommes de terre de transformation occupaient 43 p. 100 de la superficie totale et les pommes de terre de table, 10 p. 100. Les variétés cultivées dans la région sont indiquées au tableau ci-après.

VARIETY VARIÉTÉ	SEED SEMENCE	TABLESTOCK TABLE	PROCESSING TRANSFORMATION	TOTAL TOTAL
Russet Burbank	893	252	3198.5	4343.5
Shepody	857.5	337	2583	3777.5
Kennebec	1607.44	157	195.05	
Superior	801	270	20	1091
Chieftain	730.57	101	2	833.57
Atlantic	580.78		67	647.78
Red Pontiac	692.1			692.1
Russet Norkotah	50.52	119	18	187.52
Desirée	166.33			166.33
Belrus	30	15		45
Hilite Russet	15		15	
Others	269	37	0.5	306.55
Total/Totaux	**6678.24**	**1303**	**6083.6**	**12105.85**

A total of 676 consultations with producers were conducted throughout the year.

The following projects were studied and assessed: assessment and development of management profiles for Russet potato varieties, demonstration of the use of an inter-row rotary cultivator, assessment of calcium sources for Russet Burbank producers, study of the effect of Shepody seed placement, and survey of production of the Russet Norkotah variety.

Grain

Barley and wheat yields were excellent, exceeding the record level of 1986. Oat yields decreased because of late sowing. The oat acreage rose once again, reflecting the high prices received for this commodity in 1987-88 and 1988-89, but owing to late sowing and precipitation, the harvest was of poor quality. Furthermore, the prices received for oats were significantly lower. Barley prices remained fairly stable at $135 tonne. The price of wheat increased to around $170 tonne.

Oats accounted for around 25% of the total acreage, wheat 5%, and barley 70%. The wheat acreage decreased since almost no milling wheat was produced. Production of hull-less oats was nil. This variety is unpopular with producers because of its low yield and the irritating bristles on its grains.

Forage

Forage crop yields were excellent, and the quality was very good at the beginning of the first cut, around June 5. Farmers who put off cutting until the end of June obtained poor quality. The forage fields reached maturity at the same time so it was impossible to stagger the cutting. The second cut took place in rainy weather at the beginning of August.

Use of the stack silo technique became even more widespread. More and more dairy and beef producers are adopting this technique, since it is very economical and causes almost no loss.

Several producers took advantage of the Livestock Feed Development Agreement to expand production. The following activities were noted:

Pendant l'année, 676 consultations ont été effectuées auprès des producteurs.

Les projets suivants ont été réalisés durant l'année:
- Évaluation et établissement de profils de sélection pour les variétés de pommes de terre de type Russet.
- Démonstration d'une butteuse à crochets.
- Évaluation des sources de calcium mises à la disposition des producteurs de Russet Burbank.
- Étude de l'effet du placement des semences pour la variété Shepody.
- Enquête sur la production de la variété Russet Norkotah.

Céréales

Le rendement des cultures d'orge et de blé a été excellent et il a surpassé le rendement record enregistré en 1986 dans la région. Le rendement de l'avoine était inférieur en raison du semis tardif. Encouragés par les bons prix obtenus pour l'avoine en 1987-1988 et en 1988-1989, les producteurs céréaliers ont semé de l'avoine sur une plus grande superficie, mais la céréale était de piètre qualité en raison du semis tardif et des précipitations abondantes. De plus, les prix de l'avoine étaient nettement inférieurs à ceux des années précédentes. Les prix de l'orge sont demeurés assez stables aux alentours de 135 $ la tonne. Le cours du blé était à la hausse et les producteurs en ont tiré environ 170 $ la tonne.

L'avoine est cultivée sur environ 25 p. 100 de la superficie totale consacrée à la céréaliculture, le blé sur 5 p. 100 de la superficie et l'orge, sur 70 p. 100. La superficie consacrée au blé a diminué, et très peu de blé de minoterie a été cultivé. Aucun producteur n'a cultivé de l'avoine sans écaille. Le faible rendement de ce type de céréale et la caractéristique irritante des poils de son grain la rendent impopulaire auprès des producteurs.

Fourrages

Les plantes fourragères ont produit une excellente quantité de fourrage. Les producteurs qui ont fait une première coupe vers le 5 juin ont obtenu un fourrage de très bonne qualité, mais ceux qui ont repoussé la coupe jusqu'à la fin de juin ont récolté un fourrage de piètre qualité. Les champs de fourrage sont tous parvenus à maturité en même temps et il n'a pas été possible d'étaler la coupe sur une période convenable. La deuxième coupe a été faite par temps pluvieux au début d'août.

L'utilisation des silos-meules gagne en popularité. Les producteurs de bovins laitiers et de bovins de boucherie adoptent de plus en plus cette technique de conservation qui leur permet de faire de l'ensilage à un prix abordable et de minimiser les pertes.

Plusieurs producteurs ont tiré avantage de l'entente sur le développement du secteur des provendes pour améliorer leur exploitation. Des progrès ont été réalisés dans les secteurs suivants:

	Applications	Value
Grain Incentive Program	54	$258,020
Forage Area Incentive Program	10	118 additional hectares
Feedlot Management Incentive Program	18	95.5 hectares

Horticulture

Horticulture remained stable. The acreage increased slightly from 944 to 964 acres. Greenhouse production rose from 83,000 to 85,000 square feet.

Dairy

Milk production remained stable. There are 39 dairy farms in the region. The average milk production per cow increased to 6,700 litres. Twenty-four producers participated in Milk Quality Control. There are 28 artificial inseminators in the region, all of whom are dairy producers. Around 70% of the dairy producers use artificial insemination in their herds.

Furthermore, embryo transfer is becoming very popular. Four producers do transfers on a regular basis. Some have tried frozen embryo transfer.

Beef

Beef production decreased slightly. There are 90 producers in the region. Nine purebred bulls were bought from the Nappan Test Station by local producers. This has helped to improve the herds. A feeding project using potato by-products from the processing of French fries showed a profit of $48.10 per head.

Sheep

There are 12 sheep producers in the region, and production remained stable. Coyotes are still causing problems in this region.

	Demandes	Valeur
Augmentation de la production céréalière	54	258 020 $
Augmentation de la superficie fourragère	10	Nombre d'hectares additionnels: 118
Encouragement à l'aménagement des pâturages	18	Nombre d'hectares: 95,5

Horticulture

Le secteur de l'horticulture est demeuré stable. La superficie en culture a légèrement augmenté, passant de 944 acres à 964 acres. La culture en serre occupe une superficie de 85 000 pieds carrés, soit une augmentation de 2 000 pieds carrés par rapport à l'an dernier.

Lait

L'industrie laitière est demeurée stable et l'on comptait 39 fermes laitières dans le Nord- ouest. Les vaches laitières ont produit en moyenne 6 700 litres de lait l'année, ce qui constitue une augmentation par rapport à l'année précédente. Vingt-quatre producteurs laitiers participent au programme de contrôle laitier. La région compte 28 techniciens en insémination artificielle, et ils sont tous des producteurs laitiers. Environ 70 p. 100 des producteurs laitiers utilisent la technique de l'insémination artificielle pour féconder leurs vaches.

De plus, la technique de la transplantation d'embryons gagne en importance, et quatre producteurs la pratiquent régulièrement. Certains producteurs ont fait l'essai de la technique de transplantation d'embryons congelés.

Bovins

La production de boeuf était légèrement à la baisse. On compte actuellement 90 éleveurs dans la région. La station de Nappan a vendu neuf taureaux de race à des éleveurs de la région en vue de l'amélioration des troupeaux. Un projet touchant l'utilisation de sous-produits (pommes de terre frites) dans l'alimentation des bovins à permis de réaliser un profit de 48,10 $ par tête.

Ovins

Douze personnes font l'élevage des ovins dans la région et ce secteur est demeuré stable. Les coyotes continuent de causer des problèmes aux éleveurs d'ovins.

Poultry

Turkey Production - The six production units produced 100% of their quota. At the provincial level, only 90.5% of the quota was produced. Rapid genetic improvements and nutrient-rich commercial rations have produced spectacular results with turkeys. Infectious enteritis, which is caused by the Corona virus, is the most devastating disease in turkey broods.

Broiler and Roaster Production - The entire quota was produced at both the regional and provincial levels. The quota increased from 20.2 million to 20.6 million kilograms. The Marketing Board made a change in the structure of the production year. The year was divided into six separate periods, with penalties applied after each of these periods. Early in the year, producers in general experienced a significant increase in condemnations at the slaughterhouse. A serious problem involving respiratory diseases was discovered in the region.

Chicken producers tried out an intermittent lighting program in an attempt to reduce the incidence of crooked legs. It appears that roaster producers find intermittent lighting very beneficial and are using it more and more. A few producers installed automatic air vents (static pressure). The use of electronic scales to determine daily weight gain is becoming popular among producers.

Swine

Production Statistics and Present Situation - There was a slight increase in the shipments of slaughter hogs in New Brunswick. At the provincial level, shipments increased by 3.7%, or 135,283 (1988) and 140,336 (1989). In the Northwest, there was a 1.02% increase. The region accounted for 35.7% of the total provincial shipments.

The slaughter increase at both the local and provincial levels can be attributed to the implementation of the National Tripartite Program, which is more generous than the provincial program. Under the provincial program, producers were encouraged to send their hogs to slaughter at a lower weight. The price paid to our producers fluctuated between a low of $51.52 cwt and a high of $71.91 cwt. The average price for the year was $62.66 cwt, which represented a 0.5% decrease from the preceding year. As well, a number of swine operations changed hands.

New Brunswick Swine Productivity Analysis Centre - The Swine Productivity Analysis Centre in Grand Falls was set up under the second Agri-Food Development Agreement in order to make pork producers aware of the benefits of computerized productivity data analysis. Its services grew more popular as a result of producer involvement, and it served 35 producers, representing around 45% of the province's breeding stock herd.

Volaille

Production de dindons

Les six unités d'élevage de dindons ont produit la totalité du quota qui leur était alloué. À l'échelle de la province, seulement 90,5 p. 100 du quota a été atteint. L'amélioration génétique rapide et la grande valeur des rations commerciales sont responsables du rendement exceptionnel du dindon. L'entérite transmissible, ayant pour origine un coronavirus, est la maladie qui fait le plus de ravages dans les élevages. Il semble que le virus disparaît après trois ou quatre cycles d'élevage.

Production de poulets à griller et de poulets à rôtir

Le quota de poulets de ces deux catégories a été atteint en totalité aux niveaux régional et provincial. L'allocation est passée de 20,2 à 20,6 kilogrammes. L'Office de commercialisation a apporté une modification à la structure de l'année de production, qui se divise désormais en six périodes fermées. Les pénalités sont appliquées à la fin de chaque période. En début d'année, l'ensemble des éleveurs a connu une importante hausse du nombre des condamnations à l'abattoir. Les maladies respiratoires des poulets ont causé des problèmes dans la région.

Les éleveurs de poulets ont fait l'essai d'un programme d'éclairage intermittent afin de diminuer le taux de pattes croches. Il semble que les poulets à rôtir profitent davantage des effets bénéfiques de l'éclairage intermittent. Quelques éleveurs ont installé des entrées d'air automatiques (pression statique). L'utilisation d'une balance électronique afin de connaître le gain de poids journalier des poulets gagne en popularité auprès des éleveurs.

Porc

Statistiques de production et situation actuelle

On a observé une légère hausse dans les expéditions de porcs d'abattage au Nouveau-Brunswick. À l'échelle provinciale, elles ont augmenté de 3,7 p. 100, passant de 135 283 à 140 336. Dans la région du Nord-Ouest, la hausse était de 1,02 p. 100. Les porcs produits dans la région représentent 35,7 p. 100 de la production totale de la province.

Cette hausse, tant au niveau régional qu'au niveau provincial, peut être attribuée à l'implantation du Programme tripartite qui est plus onéreux que le programme provincial. Les producteurs ont été invités à produire des porcs plus légers. Le prix payé aux producteurs a oscillé entre 51,52 $ et 71,91 $ le cent livres, ce qui donne une moyenne annuelle de 62,66 $ le cent livres, soit une baisse de 0,5 p. 100 par rapport à l'année précédente. Un certain nombre de fermes porcines ont changé de main.

Centre d'analyse de productivité porcine

La deuxième phase de l'entente agro-alimentaire a permis la création d'un centre d'analyse de productivité porcine à Grand-Sault afin de faire connaître aux producteurs de porcs les avantages de l'informatique pour l'analyse des données sur la productivité. Le centre desservait 34 producteurs représentant environ 45 p. 100 du troupeau reproducteur du Nouveau-Brunswick.

Agricultural Finance and Management

The number of applications to the Agricultural Development Board (ADB) decreased slightly, but there was an increase in the amounts requested and approved. The Board received 13 loan applications involving a total of $1,588,000, of which $1,341,000 was approved. The applications came primarily from potato and poultry producers.

Financement et gestion agricoles

Le nombre de demandes présentées à la Commission de l'aménagement agricole (CAA) a diminué légèrement, mais les montants demandés et approuvés ont augmenté. Les 13 demandes de prêts reçues totalisaient 1 588 000 $ et les sommes approuvées se chiffraient à 1 341 000 $. Les demandes venaient principalement des producteurs de pommes de terre ou de volailles.

DISTRIBUTION OF LOAN APPLICATIONS ACCORDING TO PRODUCTION SECTOR,

DEMANDES DE PRÊTS PAR CATÉGORIE

PRODUCTION	Potato Pommes de terre	Swine Porc	Poultry Volaille	Milk Lait	Other Autre	Total Total
Number of Applications/ Nombre de demandes	6	0	2	2	3	13
Amount Requested/ Montant demandé	700,000	0	722,000	97,000	69,000	1,588,000
Average Amount Requested/ Montant moyen demandé	111,666	0	361,000	48,500	23,000	122,154
Number of Approvals/ Nombre de demandes approuvées	5	0	2	2	2	11
Total Amount Approved/ Montant total approuvé	505,000	0	722,000	92,000	22,000	1,341,000
Average Amount Approved/ Montant moyen approuvé	101,000	0	361,000	46,000	11,000	121,909

A two-day bookkeeping course was offered in Grand Falls. Numerous consultations were provided to help analyze investment projects and financial statements or improve farm accounting. Computer programs adapted to the region are available for financial analysis and planning in the potato, milk, beef, swine, sheep, poultry, and grain production sectors.

On a offert un cours de deux jours sur la tenue de livres. Les nombreuses consultations offertes portaient sur l'analyse de projets d'investissement, les états financiers et l'amélioration des méthodes de comptabilité agricole. Des programmes informatisés d'analyse et de planification financières adaptés à la région sont offerts aux producteurs de pommes de terre, de lait et de céréales ainsi qu'aux éleveurs de bovins, de porcs, d'ovins et de volailles.

Engineering Services

A number of environment-related problems were analyzed and solved, and various land development and soil conservation projects were implemented. In all, 72 land projects were carried out to improve 476 acres at a total cost of $215,489.93, and 19 land forming projects were realized over 492 acres. In addition, 16 construction projects were completed.

Service de génie

Le service a analysé et réglé plusieurs problèmes reliés à l'environnement. Il a mis en oeuvre divers projets d'aménagement des terres et de conservation des sols. Un total de 72 projets évalués à 215 489,93 $ ont été réalisés pour améliorer 476 acres de terre, et 19 projets de terrassement ont été exécutés sur 492 acres. De plus, 16 projets de construction ont été achevés durant l'année.

MARKETING AND FINANCE

The Marketing and Finance section includes : Administration, Information, Agricultural Finance, Market Development, Market Organization and Inspection, Crop Insurance, Grain Commission and Special Projects.

ADMINISTRATIVE SERVICES BRANCH

The Administrative Services Branch provides advisory and administrative support services in financial management, personnel management, electronic data processing, purchasing and other areas to the various branches of the department.

The branch maintains the accounting records relating to expenditures, accounts receivable and revenue including Federal-Provincial cost-sharing agreements.

Expenditures during the 1989-1990 fiscal year in Ordinary Account, Capital and Loans and Advances amounted to $32,597,452.

HUMAN RESOURCES

The Department of Agriculture has maintained delegation responsibility for its recruitment function and continues to co-operate with the newly created Employee Relations Branch of Board of Management for other personnel functions.

Staffing activities for the period of January 1, 1989 to March 31, 1990 are as follows:

Competitions circulated	31
Cancelled or closed	9
Incomplete as of March 31	6
Appointments	16

The positions in each branch of the department were as follows:

Administration	32
Animal Industry	28
Information	6
Crop Insurance Commission	8
Farm Products Marketing Commission	1
Farm Management and Finance	13
Grain Commission	1
Market Development	11
Market Organization and Inspection	21
Agriculture Resources Development	47
Planning and Development	6
Plant Industry	42
Regional Services	127
Total	**343**

COMMERCIALISATION ET FINANCES

La Section de la commercialisation et des finances touche les secteurs suivants: Administration, Information, Financement agricole, Expansion du marché, Organisation et inspection des marchés, Assurance-récolte, Commission des grains et Projets spéciaux.

DIRECTION DES SERVICES ADMINISTRATIFS

La Direction des services administratifs offre aux autres directions du Ministère des services de soutien administratif et de consultation en ce qui concerne la gestion financière, la gestion du personnel, l'informatique, les achats et d'autres activités.

La Direction tient les registres comptables touchant les dépenses, les créances et les recettes, y compris les ententes fédérales- provinciales à coûts partagés.

Pendant l'année financière, les dépenses enregistrées au compte ordinaire, au compte des immobilisations et au compte des prêts et avances se sont élevées à 32 597 452 $.

RESSOURCES HUMAINES

Le ministère de l'Agriculture a conservé la responsabilité du recrutement qui lui a été déléguée, et il continue de collaborer avec la nouvelle Direction des services des relations avec les employés, Conseil de gestion, relativement à d'autres fonctions touchant le personnel.

Les activités de dotation suivantes ont eu lieu entre le 1er janvier 1989 et le 31 mars 1990:

Concours lancés	31
Concours annulés ou abandonnés	9
Concours non terminés au 31 mars	6
Nominations	16

Les directions du Ministère comptaient le nombre d'employés suivant:

Administration	32
Industrie animale	28
Information	6
Commission de l'assurance-récolte	8
Commission de commercialisation des produits de ferme	1
Gestion et financement agricoles	13
Commission des grains	1
Expansion du marché	11
Organisation et inspection des marchés	21
Développement des ressources agricoles	47
Planification et développement	6
Industrie végétale	42
Services régionaux	127
Effectif total	**343**

INFORMATION SECTION

The mandate of the Information Section is to increase awareness of the agricultural sector in New Brunswick and to provide information services for the department and the agri-food industry. The section is responsible for graphics, printing, photography, news releases, publication distribution and advertising. It also services as a central clearing point for translation.

The video unit of the section was transferred to the Audio Visual Branch of Communications New Brunswick during the fiscal year.

The section cooperated with all branches of the department in the first Agriculture Awareness Week. As well, staff delivered services as required on a number of federal/provincial agreement and participated in activities to increase awareness of programs available to the farmers and general public.

These included activities under the Canada/New Brunswick Soil Conservation Agreement, the Livestock Feeds Development Initiative and the Canada/New Brunswick Cooperation Agreement on Agri-Food Development.

During the year, numerous projects were carried out by graphics to provide publications, displays and other materials for the department, including those under the N.B. Grown Program.

The services of the Information Section were also available to agricultural organizations as they developed information programs and activities.

Information releases and photos emphasizing the diversity and achievements of agriculture in the province were provided all provincial media through the services of Communications New Brunswick.

AGRICULTURAL FINANCE

The Agricultural Finance Branch is responsible for the carrying out of decisions of the Agricultural Development Board. The Board has two main objectives in that it is to provide credit and other forms of financial assistance to viable agricultural operations. The second major role is to contribute to the development of the New Brunswick Agricultural Industry through the provision of financial assistance to higher risk agricultural operations that have significant potential for viability over the long run period. As well, the branch administers the Farm Machinery Loans Act, the Livestock Incentive Act, and the transport subsidy programs for lime, grain, honey bee, and apple products.

SECTION DE L'INFORMATION

La Section de l'information a pour mandat de mieux renseigner le secteur agricole et de fournir des services d'information au Ministère et à l'industrie agro-alimentaire. La Section doit fournir des services de dessin, d'imprimerie, de photographie et de publicité, en plus de diffuser des communiqués et des publications. Elle agit également comme centre d'acheminement pour la traduction.

Durant l'année financière, le service vidéo de la Section a été transféré à la Direction de l'audio-visuel Communications Nouveau-Brunswick.

La Section a collaboré avec les directions du Ministère pour l'organisation de la première Semaine de sensibilisation à l'agriculture. De plus, le personnel a fourni les services nécessaires pour l'exécution de certaines ententes fédérales-provinciales, et il a participé aux activités visant à mieux renseigner les agriculteurs et le grand public sur les programmes offerts.

Ces activités concernaient notamment l'entente Canada/Nouveau-Brunswick sur la conservation des sols, l'entente de développement des provendes et l'entente de coopération Canada/Nouveau-Brunswick sur le développement agro-alimentaire.

Durant l'année, de nombreux projets ont été réalisés par le service du dessin afin de produire des publications, des affiches et d'autres matériels pour le Ministère, dont ceux exigés pour le programme Cultivé au N.-B.

La section de l'information a aussi procuré des services aux organismes agricoles qui élaboraient des programmes et des activités touchant l'information.

Communications Nouveau-Brunswick a remis aux médias de la province des photos et des communiqués fournis par la Section de l'information et exposant la diversité et les réalisations du secteur de l'agriculture au Nouveau- Brunswick.

FINANCEMENT AGRICOLE

La Direction du financement agricole a pour tâche d'exécuter les décisions de la Commission de l'aménagement agricole. Les deux buts poursuivis par la Commission sont de fournir un crédit et d'autres formes d'aide financière aux exploitations agricoles viables, en plus de contribuer au développement de l'industrie agricole du Nouveau-Brunswick en offrant une aide financière aux exploitations agricoles à risque élevé qui présentent de bonnes perspectives de rentabilité à long terme. La Direction voit aussi à l'application de la Loi sur les prêts pour l'achat de matériel agricole, de la Loi sur les mesures destinées à encourager l'élevage du bétail, ainsi que des programmes de subventions au transport de la chaux, des céréales, des abeilles et des pommes.

Two other supplementary programs have been active. The N. B. Beef Finishing Incentive Program provides assistance to beef farmers to defray some of the interest costs of carrying their animals over the winter season. The N. B. Farmed Fox & Mink Industry Program provides interest free loans for a period of three years to qualifying producers.

The following details outline the activities of the Agricultural Development Board for fiscal year 1989-90.

Board Approvals by Commodity in Fiscal Year

Enterprise	Leases		Mortgage	Total
No.				
Dairy	$ 244,200	$2,623,871	24	$2,973,271
Swine	20,000	350,000	2	370,000
Beef	44,500	246,700	9	291,200
Sheep	-	-	-	-
Poultry	-	643,000	4	643,000
Potatoes	1,493,000	993,210	32	2,486,210
Crop	95,000	641,000	11	736,000
Forestry	225,000	-	1	225,000
Other	128,500	852,900	18	1,031,300
Total	$2,250,200	$6,350,681	101	$8,755,981
Total No.	40	61	101	

Total funds disbursed

- Mortgages	$5,847,400
- Leases	$2,471,000

Recoveries

- Mortgage Principal	$6,678,877.50
- Lease Principal	$ 476,153.96*
- Lease Rental	$ 324,870.69
- Land Sales	$ 70,393.33

* Includes consolidations

Loan Guarantees approved fiscal year - 16 totalling $608,240

Total Loan Guarantees outstanding March 31, 1990 are 26 totaloling $1,438,740

Interest Subsidy Paid

- ADB Regular Loans	$ 846,054.90
- ADB Special Swine	$ 3,865.36
- FCC Loans	$ 914,186.46
- VLA Loans	$ 3,490.91

Deux autres programmes complémentaires étaient offerts aux producteurs. Le Programme d'encouragement aux entreprises de finition des bovins du Nouveau-Brunswick a procuré de l'aide aux éleveurs de bovins de boucherie pour assumer une partie des frais d'intérêt occasionnés par l'élevage de leurs animaux pendant l'hiver et le Programme d'aide à l'industrie de l'élevage du renard et du vison du Nouveau-Brunswick a permis aux producteurs admissibles de contracter des prêts sans intérêt pour une période de trois ans.

Les tableaux suivants exposent les activités de la Commission de l'aménagement agricole pour l'année financière 1989-1990.

Approbations de la Commission par secteur durant l'année financière.

Secteur	Baux $	Hypothèques $	Nombre	Total $
Produits laitiers	244 200	2 623 871	24	2 973 271
Porc	20 000	350 000	2	370 000
Bovins	44 500	246 700	9	291 200
Ovins	—	—	—	—
Volaille	—	643 000	4	643 000
Pommes de terre	1 493 000	993 210	32	2 486 210
Cultures	95 000	641 000	11	736 000
Forêt	225 000	—	1	225 000
Autres secteurs	128 500	852 900	18	1 031 300
Total	2 250 200	6 350 681	101	8 755 981
Nombre total	40	61	101	

Total des fonds engagés

- Hypothèques	5 847 400 $
- Baux	2 471 000 $

Recouvrement

- Principal d'hypothèques	6 678 877,50 $
- Principal de baux	476 153,96 $*
- Baux de location	324 870,69 $
- Vente de terrains	70 393,33 $

*Y compris les consolidations.

Garanties de prêts accordées durant l'exercice
16 montant total 608 240 $
Garanties de prêt impayées au 31 mars 1990
26 montant total 1 438 740 $

Subventions accordées pour le paiement des intérêts sur les prêts

- Programme normal de prêts de la CAA	846 054,90 $
- Programme spécial d'aide à l'industrie porcine de la CAA	3 865,36 $
- Prêts de la Société du crédit agricole	914 186,46 $
- Prêts pour l'établissement agricole des AH	3 490,91 $

Summary of Agricultural Development Board Accounts by Enterprise

Dairy	384	totalling	$17,927,285.52
Swine	96	totalling	5,895,432.32
Beef	153	totalling	4,058,564.29
Sheep	11	totalling	464,577.49
Poultry	80	totalling	6,233,339.40
Potato	375	totalling	18,918,169.40
Crops	139	totalling	5,952,010.55
Forestry	13	totalling	311,135.06
Other	238	totaling	7,697,225.05
Total*	**1489**		**$67,457,739.08****

* Includes: 294 Leases @ $11,310,310.44

** Excludes: Life Ins. Premiums of $93,126.06

Repossessed Accounts 30 totalling $2,396,405.06

Special Swine Loans 21 totalling $877,398.23

Lime Transportation Subsidy Program

Total Tonnes	38,626.16
Subsidy Paid	$286,238.01

$9,212.85 subsidy was paid to transport 860.25 tonnes of gypsum.

Feed Grain Transportation Subsidy

Gain	Tonnage	Subsidy Paid
Barley	14,008.08	$55,479.06
Mixed	39.56	126.49
Oats	2,056.66	8,245.98
Rye	228.56	1,234.23
Wheat	1,773.63	8,421.42
Total	**18,106.49**	**$73,507.20**

Livestock Incentives Act

- 299 loans totalling $2,557,911 to purchase 1,142 beef cattle, 611 dairy cattle, 163 Sheep, 678 swine, 16 feeder swine, 1,816 feeder cattle, 37 foxes and 0 mink.
- Loan repayments = $2,629,163
- Amount guaranteed under Act = $1,370,811
- Amount paid on grants = $283,558.90
- Amount paid on losses = $23,408

Farm Machinery Loans Act

- Total amount loaned = $371,244
- Loan repayments = $435,347
- Amount guaranteed under Act = $240,402
- Amount paid on losses = Nil

N. B. Beef Finishing Incentive Program

- Number of Borrowers = 130
- Total amount of loans = $1,766,056
- Interest Subsidy Paid = $235,242

Processing Apple Transportation Subsidy Policy

- Number of Producers Applying = 15
- Interest Subsidy Paid = $6,524

État des comptes de la Commission de l'aménagement agricole par secteur:

	Nombre de comptes	Total
Produits laitiers	384	17 927 285,52 $
Porc	96	5 895 432,32 $
Bovins	153	4 058 564,29 $
Ovins	11	464 577,49 $
Volaille	80	6 233 339,40 $
Pommes de terre	375	18 918 169,40 $
Cultures	139	5 952 010,55 $
Forêt	13	311 135,06 $
Autres	238	7 697 225,05 $
Total*	**1 489**	**67 457 739,08$****

* Y compris 294 baux pour un montant de 11 310 310,44 $

** Sans inclure les primes d'assurance-vie pour un montant de 93 126,06 $

30 comptes dont on a repris possession - 2 396 405,06 $.

21 prêts relatifs à l'aide spéciale à l'industrie porcine - 877 398,23 $.

Programme de subventions pour le transport de la chaux

Nombre de tonnes	38 626,16
Montant des subventions accordées	286 238,01 $

Des subventions totalisant 9 212,85 $ ont été versées pour le transport de 860,25 tonnes de gypse.

Subventions pour le transport des céréales fourragères

Céréale	Nombre de tonnes	Subvention accordée
Orge	14 008,08	55 479,08 $
Céréales mélangées	39,56	126,49 $
Avoine	2 056,66	8 245,98 $
Seigle	228,56	1 234,23 $
Blé	1 773,63	8 421,42 $
Total	**18 106,49**	**73 507,20 $**

Loi sur les mesures destinées à encourager l'élevage du bétail

- On a accordé 299 prêts totalisant 2 557 911 $ pour l'achat de 1 142 bovins de boucherie, 611 bovins laitiers, 163 ovins, 678 porcs, 16 porcs d'engraissement, 1 816 bovins d'engraissement, 37 renards et aucun vison.
- Remboursement de prêts = 2 629 163 $
- Montant garanti en vertu de la Loi = 1 370 811 $
- Montant versé pour les subventions = 283 558,90 $
- Montant versé pour les pertes = 23 408 $

Loi sur les prêts pour l'achat de matériel agricole

- Montant total des prêts = 371 244 $
- Remboursement des prêts = 435 347 $
- Montant garanti en vertu de la Loi = 240 402 $
- Montant versé pour les pertes = aucun

Programme d'encouragement aux entreprises de finition des bovins du Nouveau-Brunswick

- Nombre d'emprunteurs = 130
- Montant total des prêts = 1 766 056 $
- Subventions payées pour les intérêts = 235 242 $

Politique de subventions au transport des pommes de transformation

- Nombre de demandes des producteurs = 15
- Subventions payées pour les intérêts = 6 524 $
- Subventions payées pour les intérêts = 6 524 $

Honeybees For Pollination Policy
- Number of Producers Applying = 12
- Interest Subsidy Paid = $5,930

MARKET DEVELOPMENT BRANCH

The Branch provides a market development service for both the Department and the agricultural industry. This encompasses the delivery of services in the areas of market development, promotion, market information, distribution, market research and planning.

The marketing component of the Agri-Food Development Agreement continues to be the major source of funding for the majority of staff activities. This directly involves the staff in working with producers and associations in all areas of their project, from preparation of the proposal through the final evaluation.

The New Brunswick Grown Promotion Program and the promotion programs of the various commodity groups continues to be a major focus of the Branch. New staffing responsibilities covering the retail and foodservice sectors has proved to be very positive, and has provided better promotional coverage throughout the entire sector. New promotional materials, including price cards, stickers, brochures, etc. were developed throughout the year as required.
The Branch continued its involvement in the implementation of several new programs. These were the development of the Minister's Marketing Awards and the Quality Improvement Program. These programs, funded through the Agri-Food Agreement are designed to work together with the New Brunswick Grown Program to improve the quality of the agricultural products marketed in the province.

The Branch continued its involvement in trade related matters by providing input on agricultural issues to the Provincial Trade Representatives office. As well, the Branch provided representatives to a number of National Committees including Federal/Provincial Market Development Council, the Federal/Provincial Agriculture Trade Policy Committee, the Experts Committee on Agriculture Marketing and Trade and sub-committees established by these groups. The Branch continued it's work on the Free Trade Agreement between Canada and the United States and began involvement on the Multilateral Trade Negotiations under GATT.

Specific activities of the Branch members were as follows:

Politique relative à la pollinisation par les abeilles
- Nombre de demandes des producteurs = 12
- Subventions payées pour les intérêts = 5 930 $

DIRECTION DE L'EXPANSION DU MARCHÉ

La Direction offre un service d'expansion du marché au Ministère et à l'industrie agricole de la province. Les activités relatives à ce service touchent l'expansion du marché, la promotion, l'information sur les marchés, la distribution des produits ainsi que l'étude et la planification de marchés.

Le programme de la commercialisation relevant de l'entente sur le développement du secteur agro-alimentaire constitue encore la principale source de financement pour la plupart des activités du personnel. Ce dernier peut ainsi collaborer directement avec les producteurs et les associations dans tous les aspects de leurs projets, du stade d'élaboration jusqu'à l'évaluation finale.

La Direction accorde une grande importance aux programmes de promotion des produits cultivés au Nouveau-Brunswick et aux programmes de promotion pour les divers groupes de denrées. L'attribution de nouvelles responsabilités au personnel chargé des secteurs de la vente au détail et des services alimentaires a donné de très bons résultats et la promotion a été meilleure dans l'ensemble des secteurs.

La Direction a continué de participer à la mise en oeuvre de plusieurs nouveaux programmes comme le Programme de prime à la commercialisation du ministre et le Programme d'amélioration de la qualité. Ces programmes sont financés en vertu de l'entente sur le développement du secteur agro-alimentaire et ils ont pour but d'appuyer le Programme Cultivé au N.-B. en vue d'accroître la qualité des produits agricoles vendus dans la province.

La Direction a collaboré avec le bureau des représentants du commerce provincial en donnant son avis sur des questions touchant l'agriculture. Elle a aussi délégué des représentants à certains comités nationaux comme le Conseil consultatif fédéral-provincial sur le développement des marchés, le comité fédéral-provincial de la politique commerciale agricole et le comité d'experts de la mise en marché et du commerce extérieur des produits agricoles, ainsi qu'aux sous-comités relevant de ces groupes. La Direction s'occupe toujours de l'Accord de libre-échange conclu entre le Canada et les États-Unis et elle a commencé à participer aux négociations sur le commerce multilatéral dans le cadre du GATT.

Les activités particulières des membres de la Direction sont exposées ci-après.

MARKET DEVELOPMENT
Seed Potatoes

- In cooperation with External Affairs, Agriculture Canada and Potatoes Canada, seed potato delegations were hosted in the province from over 10 countries. These included Cuba, Mexico, Dominican Republic, Portugal Italy, Columbia, Greece, and the students in the Potatoes Canada course.

- Outgoing trade missions were undertaken by the Minister of Agriculture in support of the potato industries efforts in Cuba and Mexico. Additionally, the Minister of Agriculture and the Chairman of the N.B. Electric Power Commission undertook a mission to Venezuela and Trinadad to explore new sales to these countries based on our purchases of materials from these countries.

- New Brunswick Agriculture, in cooperation with the N.B. Potato Agency continues to evaluate over 30 foreign potato cultivars from several European breeders.

- Market recognizance activities were undertaken to Jordan, Yugoslavia and Egypt. As a result, a joint project between the Department of Agriculture, the N.B. Seed Potato Export Corp., the Canadian International Development Agency (CIDA) and a major Co-operative in Jordan was established.

- Trade shows and seminars were attended in the United States.

- Developed a new seed potato promotional brochure and had printed in English, French and Spanish. This was circulated to all Canadian Embassies and is included in the Departments promotional package for incoming missions.

- Cuba continues to be our major off-shore customer for seed potatoes, with the United States our major market area in North America. Mexico continues to increase in volume with more potential for expansion.

- Support for and participation in Potatoes Canada continues to be a priority. N.B. Agriculture staff assisted Potatoes Canada on several occasions in offshore promotion efforts.

EXPANSION DU MARCHÉ
Pommes de terre de semence

- En collaboration avec le ministère des Affaires extérieures, Agriculture Canada et Pommes de terre Canada, la province a accueilli des représentants de l'industrie de la pomme de terre de semence en provenance de la Colombie, de Cuba, de la Grèce, de l'Italie, du Mexique, du Portugal et de la République dominicaine, ainsi que les participants aux cours offerts par Pommes de terre Canada.

- La Direction a participé à des missions commerciales à l'étranger que le ministre de l'Agriculture a parrainées pour appuyer l'industrie de la pomme de terre de Cuba et du Mexique. De plus, le ministre de l'Agriculture et le président de la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick se sont rendus au Venezuela et à Trinidad pour évaluer la possibilité de nouvelles ventes dans ces pays à la suite des achats que nous y avons faits.

- Le ministère de l'Agriculture collabore toujours avec l'Agence de la pomme de terre du Nouveau-Brunswick pour évaluer plus de 30 cultivars étrangers de pomme de terre fournis par plusieurs obtenteurs européens.

- Des activités de reconnaissance de marchés ont eu lieu en Jordanie, en Yougoslavie et en Égypte. Par la suite, un projet a été conjointement mis sur pied par le ministère de l'Agriculture, la Société d'exportation des pommes de terre du Nouveau-Brunswick, l'Agence canadienne de développement international (ACDI) et une importante coopérative de la Jordanie.

- Des représentants de la Direction ont assisté à des foires commerciales et à des colloques tenus aux États-Unis.

- La Direction a mis au point une nouvelle brochure promotionnelle pour la pomme de terre de semence qui a été publiée en anglais, en français et en espagnol. Cette brochure a été distribuée dans les ambassades canadiennes et fait partie de la trousse de promotion du Ministère remise aux représentants d'autres pays en visite dans la province.

- Cuba est encore notre principal marché extérieur pour la pomme de terre de semence, et les États-Unis sont notre principal marché en Amérique du Nord. Le Mexique continue d'accroître son volume d'achat et les possibilités d'expansion sont bien réelles.

- L'aide et la collaboration offertes à Pommes de terre Canada demeurent une priorité. Le personnel du ministère de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick a aidé plusieurs fois Pommes de terre Canada dans son travail de promotion à l'étranger.

Tablestock Potatoes

- actively involved in the development of the marketing and promotion program for the New Brunswick Potato Development and Marketing Council.

- Member of the Ad Hoc Potato Committee working to improve the quality of New Brunswick potatoes throughout the entire production to consumer cycle.

- Member of the Department's Potato Industry Coordinating Committee.

- Developed marketing and Promotion plan for Potato Industry and prepared and monitored $250,000 AFA budget required to execute plan.

- Consulted in the development of promotional and resource materials for the industry and for individual companies.

- Departments representative on the Canada - U.S. potato working group which tries to resolve border irritants prior to their becoming major disputes.

- Assisted in the development of a new potato bag to be used in a joint effort by a group of shippers to supply a newly identified market in the United States.

Fruit and Vegetables

- Continued close working relationship with producers, wholesalers, and retailers in New Brunswick.

- Continued to encourage more grower cooperation in the marketing of their products.

- Provided marketing assistance to a number of individual growers and Associations in the province.

- Participated in the Canadian Fruit Wholesalers Annual Convention with booth. This Convention attracts major wholesale and retail buyers and producers from Canada and many other countries.

- Continued to provide advice and assistance in the development of markets for fresh fiddleheads.

- Assisted raspberry producer in the evaluation of the market potential for exporting local raspberries using California Type Packaging.

Pommes de terre de table

- La Direction a participé activement à l'élaboration du programme de commercialisation et de promotion pour le nouveau Conseil de développement et de commercialisation de la pomme de terre du Nouveau-Brunswick.

- Des membres de la Direction ont siégé au comité spécial de la pomme de terre en vue d'améliorer la qualité des pommes de terre du Nouveau-Brunswick à toutes les étapes de production jusqu'à la vente aux consommateurs.

- Des représentants de la Direction ont siégé au comité de coordination de l'industrie de la pomme de terre relevant du Ministère.

- La Direction a établi un plan de commercialisation et de promotion pour l'industrie de la pomme de terre, et elle a exécuté un budget de 250 000 $ établi en vertu de l'EDFAA pour assurer la réalisation de ce plan.

- La Direction a fourni des services consultatifs pour l'établissement d'articles et de documents de promotion pour le compte de l'industrie et de certaines entreprises.

- Des membres de la Direction ont représenté le Ministère aux groupes de travail canado-américains sur la pomme de terre qui s'emploient à régler certains problèmes frontaliers avant qu'ils ne se transforment en conflits majeurs.

- Elle a contribué à la mise au point d'un nouveau sac de pomme de terre qui sera utilisé conjointement par un groupe d'expéditeurs pour approvisionner un nouveau marché aux États- Unis.

Fruits et légumes

- La Direction a continué de travailler en étroite collaboration avec les producteurs, les grossistes et les détaillants du Nouveau- Brunswick.

- Elle a continué d'encourager l'intensification de la coopération des producteurs dans la commercialisation de leurs produits.

- Elle a fourni de l'aide en matière de commercialisation à un certain nombre de producteurs individuels et à des associations de la province.

- Elle a participé au congrès annuel des grossistes en fruits du Canada, où se rencontrent d'importants grossistes, détaillants et producteurs du Canada et de nombreux autres pays.

- La Direction a continué de fournir conseils et aide pour l'expansion du marché des crosses de fougère fraîches.

- Elle a aidé les producteurs de framboises à évaluer les possibilités de marché pour l'exportation des framboises locales munies d'un emballage de type californien.

- Continued involvement in the fresh fruit committee of the Wild Blueberry Association of North America. This committee is looking at improving the methods used in marketing fresh wild blueberries.

- Involved in the Modified Atmosphere Packaging of fresh wild blueberries project.

- Involved in the Horticultural Free Trade Committee. This committee has identified free trade opportunities, and the constraints faced by our industry.

- Involved in the Agriculture Steering Committee for the Southeast. This committee evaluates market potential for growers in this area. It monitored the tobacco redux plan and has been working with tobacco growers to find alternate crops.

Livestock and Livestock Feed

- Organized and participated in trade mission to Mexico and the Caribbean for the purpose of penetrating these markets for cattle, forages and other N.B. products. These are emerging markets where N.B. has a competitive advantage due to the quality of our animals and forages, our distance to market and the opportunity to access lower cost transportation systems through the Port of Saint John.

- Continued to work with U.S. interests and local producers to develop niche market opportunities for N.B. produced beef cattle.

- Provided marketing assistance and liason with the emerging deer production sector. New Brunswick presently has one of the largest deer farms in Canada.

- Worked closely with chicken processors and the producers on a variety of issues related to the sale of the Nadeau processing facility to Maple Lodge.

- Performed a liason function between the six Marketing Boards in the sector, the processing sector, and senior management of the Department. By working closely with the various groups involved, the Department is able to follow new developments and issues as they arise.

- Organized and chaired a planning session for the N.B. Hog Marketing Board which developed new transportation and marketing policies for the hog production sector.

Market Planning and Research
Market Information

- Compiled statistics on a number of commodities including potato movements, chicken quota allocations and New Brunswick imports of Chilean fresh fruits and vegetables.

- Elle a maintenu sa participation au comité des fruits frais de l'Association des bleuets sauvages de l'Amérique du Nord. Ce comité cherche à améliorer les méthodes utilisées pour la commercialisation des bleuets sauvages frais.

- Elle a contribué au projet d'emballage en atmosphère modifiée pour les bleuets sauvages frais.

- La Direction a siégé au comité du libre-échange pour les produits horticoles. Le comité a déterminé les perspectives offertes par le libre-échange et les obstacles que doit surmonter notre industrie.

- Elle a participé au comité d'organisation de l'agriculture pour la région du Sud-Est, qui se charge d'évaluer les possibilités de marché pour les producteurs de cette région. Le comité a suivi l'exécution du plan de réduction de la production de tabac, et il a aidé les producteurs à s'orienter vers d'autres cultures.

Bétail et provendes

- La Direction a organisé et effectué une mission commerciale au Mexique et dans les Antilles en vue de pénétrer ces marchés pour la vente de bétail, de fourrages et d'autres produits du Nouveau-Brunswick. Nous possédons un avantage concurrentiel pour ces nouveaux marchés en raison de la qualité de nos animaux et fourrages, de notre plus grande proximité pour ces marchés et de la possibilité d'accès au réseau de transport moins coûteux via le port de Saint-Jean.

- Elle a continué de travailler avec des représentants américains et avec les producteurs régionaux afin de trouver des créneaux possibles pour les bovins produits au Nouveau-Brunswick.

- La Direction a fourni au nouveau secteur de l'élevage du cerf des services d'aide et de liaison en matière de commercialisation. Le Nouveau-Brunswick compte actuellement un des plus grands élevages de cerfs au Canada.

- Elle a travaillé en étroite collaboration avec les producteurs et les transformateurs de poulets en ce qui concerne diverses questions reliées à la vente de l'entreprise de transformation Nadeau à la société Maple Lodge.

- La Direction a été l'agent de liaison entre les six offices de commercialisation du secteur, le secteur de la transformation et la haute direction du Ministère. Une collaboration étroite avec les divers groupes intéressés a permis au Ministère de suivre l'évolution de la situation.

- Elle a organisé et présidé une séance de planification pour l'Office de commercialisation du porc du Nouveau-Brunswick, où l'on a élaboré de nouvelles lignes de conduite en matière de transport et de commercialisation pour le secteur de la production du porc.

Planification et analyse des marchés
Information sur les marchés

- La Direction a réuni des statistiques sur un certain nombre de produits, comme celles relatives au transport des pommes de terre, aux quotas de poulets et aux importations par le Nouveau-Brunswick de fruits et légumes frais provenant du Chili.

- Met with local company to discuss Departmental needs in electronic dissemination of market information.

- Tracked developing agricultural issues such as: organic agriculture, food irradiation, environmentally safe packaging and free trade with Mexico.

Market Research

- Prepared survey for evaluation of 1989 in-store Maple promotion.

- Worked with other provinces through the Federal/Provincial Market Development Council to complete market research in Modified Atmosphere Packaging and Speciality Foods and to identify priorities for future research.

Trade Issues

- Reviewed list of items identified for accelerated tariff removal under the Free Trade Agreement.

- Responded to U.S. Department of Commerce questionaires for the pork countervail hearing and the annual review of the live swine countervail.

- Attended regular federal/provincial consultation meetings on the multilateral trade negotiations.

- Prepared a briefing document on the multilateral trade negotiations and the GATT panel findings on ice cream and yogurt.

- Outlined the implications for New Brunswick of a GATT consistent supply management system for potatoes.

- Worked with the Federal/Provincial Agriculture Trade Policy Committee to remove interprovincial trade barriers in the agri-food sector.

- Attended a Food Standards Conference.

Promotion

N.B. Grown Program

- The generic promotion, handled by the Commodity Promotion Specialist includes the development of commodity specific promotion campaigns, generic advertising and promotion campaign as well as the implementation of the Minister's Marketing Awards Program.

- Elle a rencontré une entreprise locale pour discuter des besoins du Ministère en matière de diffusion électronique d'information sur les marchés.

- Elle s'est renseignée sur de nouveaux sujets agricoles comme l'agriculture organique, l'irradiation des aliments, l'emballage non polluant et le libre-échange avec le Mexique.

Analyse des marchés

- La Direction a préparé un sondage pour évaluer le programme concernant la promotion des produits de l'érable dans les épiceries.

- Elle a collaboré avec d'autres provinces, par l'entremise du Conseil consultatif fédéral-provincial sur le développement des marchés, pour terminer l'analyse de marché en ce qui concerne l'emballage en atmosphère modifiée et les aliments spéciaux, ainsi que pour définir les priorités concernant les travaux d'analyse futurs.

Intérêts commerciaux

- La Direction a examiné une liste d'articles désignés pour une exemption rapide de tarif douanier en vertu de l'accord de libre- échange.

- Elle a répondu à un questionnaire transmis par le ministère du Commerce des États-Unis au sujet de l'audience sur les droits compensatoires pour le porc et l'examen annuel des droits compensateurs pour la vente de porcs vifs.

- Elle a assisté aux réunions fédérales-provinciales ordinaires de consultation sur les négociations relatives au commerce multilatéral.

- Elle a rédigé un exposé sur les négociations relatives au commerce multilatéral et aux conclusions établies par le comité du GATT chargé de la crème glacée et du yogourt.

- La Direction a décrit les implications pour le Nouveau-Brunswick d'un système uniforme du GATT pour la gestion des approvisionnements de pommes de terre.

- Elle a collaboré avec le comité fédéral-provincial de la politique commerciale agricole en vue d'éliminer les barrières commerciales interprovinciales dans le secteur agro-alimentaire.

- Elle a assisté à la conférence sur les normes en vigueur dans le secteur de l'alimentation.

Promotion

Programme Cultivé au N.-B.

- La promotion des produits communs, assumée par le spécialiste de la promotion des denrées, comprend la préparation de campagnes de promotion spéciales pour les denrées ainsi que de campagnes de promotion et de publicité pour les produits communs et la mise en oeuvre du Programme de prime à la commercialisation du ministre.

- To reinforce the overall image of freshness and high quality of our provincial products, a series of 30 seconds commercials were developed and aired for strawberry, blueberry, vegetable, and maple syrup.

- The Fly to Barbados Contest was continued on behalf of the New Brunswick Potato Agency and was a repeat of last year contest. This helped in increasing tha sale of local potatoes.

- New promotion materials were developed throughout the year including, posters, table tents, buttons, portfolios, folders, hats, caps, aprons, lapel pins, price cards and stickers, balloons and recipe cards.

- Promotion staff were called frequently to help producers in solving promotion problems including special and events planning, training, brochure development and printing.

- Staff participated at several trade and consumers shows such as Apex, Hospitality N.B., Pork Fest, etc. on behalf of the industry. At the request of mall managers, several in-store and in-mall demonstrations were also done to better acquaint the consumers with New Brunswick products.

Commodity Promotion - Foodservice and Retail

- Tent cards, posters and menu clip-ons sent out to foodservice operators on strawberries, blueberries and eggs.

- New brochures were developed, printed and distributed on maple syrup and pheasant.

- Developed and distributed a potato cooking and handling chart for foodservice operators.

- Assisted in the promotion of the Veggie Campaign with New Brunswick retailers.

- assisted in chain-wide Wandlyn promotion of pork.

Market Oriented Quality Improvement Program

- A grading seminar was held for employees of potato packing sheds to enhance their awareness of Canada's grade standards.

- Sent representatives from the province to Idaho to evaluate new potato equipment.

- Afin de renforcer l'idée générale de fraîcheur et de qualité supérieure pour nos produits, on a préparé une série d'annonces de 30 secondes pour la fraise, le bleuet, les légumes et le sirop d'érable.

- Le concour La Barbade est dans l'air a été maintenu au nom de l'Agence de la pomme de terre du Nouveau-Brunswick. Cette promotion a favorisé l'augmentation des ventes de pommes de terre produites dans la province.

- De nouveaux articles de promotion ont été produits tout au long de l'année, notamment des affiches, des cartes pliées, des macarons, des chemises, des reliures, des chapeaux, des casquettes, des tabliers, des épingles à veston, des cartes de prix, des étiquettes, des ballons et des fiches de recettes.

- Les responsables de la promotion ont été fréquemment sollicités pour aider les producteurs à régler des problèmes de promotion ayant trait notamment à la planification d'activités spéciales, à la formation ainsi qu'à la mise au point et à l'impression de brochures.

- Le personnel a participé au nom de l'industrie à plusieurs foires et expositions commerciales comme APEX, Hospitalité Nouveau-Brunswick et le Festival du porc. À la demande de gérants de centres commerciaux, plusieurs démonstrations ont également été faites en magasin et dans les centres commerciaux pour familiariser davantage les consommateurs aux produits du Nouveau- Brunswick.

Promotion des denrées - Services de restauration et vente au détail

- Des cartes pliées, des affiches et des cartes pour menus ont été distribués aux directeurs de services de restauration pour promouvoir les fraises, les bleuets et les oeufs.

- On a préparé, imprimé et distribué de nouvelles brochures portant sur le sirop d'érable et le faisan.

- On a aussi produit et distribué aux directeurs de services de restauration un tableau exposant les modes de cuisson et de manutention de la pomme de terre.

- Une campagne de promotion du bleuet a été menée dans les grands magasins au détail du Nouveau-Brunswick.

- Il a participé à la promotion du porc faite par la chaîne d'hôtels Wandlyn.

Programme d'amélioration de la qualité axé sur le marché

- Un colloque sur le classement des pommes de terre a été offert aux employés qui travaillent à l'emballage des pommes de terre, afin de les sensibiliser davantage au système de classement en vigueur au Canada.

- Des représentants de la province se sont rendus en Idaho pour évaluer de nouveaux appareils utilisés dans la production des pommes de terre.

- Organized a seed potato seminar designed to provide growers with the latest technical information on production technics.

- Organized a series of four salesmanship seminars designed to inform potato and fruit and vegetable producers on how to become more involved in marketing their products to the wholesale and retail sector.

- Developed a poster aimed at produce managers and consumers which was designed to inform them on the best method of preparing the varieties.

- Organized a tour of potato facilities on P.E.I. for our potato producers.

MARKET ORGANIZATION AND INSPECTION BRANCH

The mandate of the Branch is to carry out those Departmental responsibilities outlined in the various pieces of legislation pertaining to organized commodities and quality assurance. The Branch also represents the Minister and Province in all Federal-Provincial discussions pertaining to organized commodities where the Province has a commitment and an interest.

The Branch is responsible for:

- administrative support for the Farm Products Marketing Commission

- providing adequate resources and analytical capability to effectively present and negotiate New Brunswick's interests at the Federal level

- representation at provincial and national levels with respect to regulatory marketing policy

- drafting of regulations and legislation

- operations of Dairy Products Laboratory for quality control purposes

- inspection and enforcement services under the Dairy Products Act, Natural Products Grades Act, Dairy Industry Act, Oleomargarine Act and the Imitation Dairy Products Act

- auditing utilization records at dairy plants and the Milk Marketing Board.

Major activities the Branch was involved with on behalf of the Farm Products Marketing Commission:

- On a organisé un colloque sur les pommes de terre de semence afin de mettre les producteurs au courant des récentes données techniques concernant les méthodes de production.

- On a aussi organisé quatre colloques sur les techniques de vente afin de renseigner les producteurs de pommes de terre et de fruits et légumes sur la façon de participer davantage à la commercialisation de leurs produits auprès des grossistes et des détaillants.

- Une affiche a été produite à l'intention des producteurs et des consommateurs de fruits et légumes afin de leur faire connaître la meilleure méthode de cuisiner les différentes variétés.

- On a organisé une visite pour nos producteurs de pommes de terre dans des installations de Île-du-Prince-Édouard consacrées à cette culture.

DIRECTION DE L'ORGANISATION ET DE L'INSPECTION DES MARCHÉS

La Direction a pour mandat d'exécuter les tâches du Ministère précisées dans diverses lois touchant les secteurs de production organisés et l'assurance de la qualité. La Direction représente aussi le Ministère et la province aux séances de discussion fédérales-provinciales concernant les secteurs de production organisés qui intéressent la province.

La Direction assume les responsabilités suivantes:

- La prestation d'un soutien administratif à la Commission de commercialisation des produits de ferme.

- La prestation de ressources et de compétences analytiques suffisantes pour représenter et défendre efficacement les intérêts du Nouveau-Brunswick auprès du gouvernement fédéral.

- La représentation aux niveaux provincial et national pour les questions relatives à la politique de réglementation des ventes.

- La rédaction de lois et de règlements.

- Le fonctionnement du laboratoire des produits laitiers pour assurer le contrôle de la qualité.

- La prestation de services d'inspection et d'exécution en vertu des lois suivantes: Loi sur les produits laitiers, Loi sur le classement des produits naturels, Loi sur l'industrie laitière, Loi sur l'oléomargarine et Loi sur les succédanés des produits laitiers.

- La vérification des rapports d'utilisation produits par les laiteries et par l'Office de commercialisation du lait.

La Direction a également participé aux grandes activités suivantes au nom de la Commission de commercialisation des produits de ferme:

- developing and implementing a new Quality Milk Penalty System

- cost of production on regulated products

- developing milk pricing policy

- developing regulations under the Farm Products Marketing Act

Milk Flavours
Spontaneously oxidized milk flavour was not a problem for the second consecutive winter; however, rancidity, feed and unclean flavours continue to be a problem from time to time. The grading program, whereby individual producer milk samples are graded on a weekly basis during winter months and bi-monthly during summer months as a means of monitoring off flavours, continues to be carried out.

Milk Quality Technical Committee
The Committee continues to meet on a monthly basis to discuss and monitor the quality of both raw and packaged milk.

Plant Milk Grader and Bulk Milk Grader Course
Three courses have been held since it was established. The course is sponsored by the Department of Agriculture; however, it has been well supported by all sectors of the industry.

Retail Fresh Fruit and Vegetable Inspection Program
The program concentrated on potatoes but was expanded to include apples and an inspection of the Dairy Show Cases. Inspections are carried out on an every second month frequency.

Pasteurization System Inspections and Evaluations
A program has been established for checking and approving the pasteurization systems in dairy plants. The purpose is to ensure the safety of pasteurized milk and milk products.

- L'établissement et la mise en oeuvre d'un nouveau système de pénalités pour le lait de mauvaise qualité.

- L'évaluation du coût de production pour les produits réglementés.

- L'élaboration d'une politique sur l'établissement des prix du lait.

- La rédaction de règlements en vertu de la Loi sur la commercialisation des produits de ferme.

Saveur du lait
La saveur causée par l'oxydation spontanée du lait n'a pas constitué un problème pour le deuxième hiver consécutif. Toutefois, on rencontre occasionnellement d'autres problèmes causés par le rancissement, par les provendes servies aux animaux et par des saveurs désagréables. On a poursuivi l'exécution du programme de classement du lait pour détecter la présence d'un goût douteux.

Comité technique sur la qualité du lait
Le comité tient toujours des réunions mensuelles pour évaluer et surveiller la qualité du lait cru et du lait emballé.

Cours sur le classement du lait à la laiterie et du lait en vrac
Trois séances ont eu lieu depuis la création du cours. Il est parrainé par le ministère de l'Agriculture, mais il est bien appuyé par tous les secteurs de l'industrie.

Programme d'inspection des fruits et légumes frais destinés à la vente au détail
Le programme visait originalement les pommes de terre, mais il a été élargi pour englober les pommes et l'inspection des étalages de produits laitiers. Les activités d'inspection ont lieu à tous les deux mois.

Inspection et évaluation des systèmes de pasteurisation
Un programme a été établi pour vérifier et approuver les systèmes de pasteurisation dans les laiteries, afin d'assurer la salubrité du lait pasteurisé et des produits laitiers.

NEW BRUNSWICK CROP INSURANCE COMMISSION

COMMISSION MEMBERS
Dennis Foreman (Chairman)
Strawberry Producer (Stanley)
Bill MacDonald
Dairy Producer (Salisbury)
Léopold Bourgeois
Apple/Strawberry Producer (Cocagne)
Gilles Godbout
Potato/Grain Producer (Grand Falls)
Clair Hill
Seed Potato Producer (New Denmark)
Benoit Michaud
Potato/Vegetable Producer (Bouctouche)
Robert Seeley
Potato Producer (Hartland)

Objectives:
The objective of the Canada/New Brunswick Crop Insurance Program is to provide farmers with crop insurance to minimize the effects of crop losses caused by natural hazards.

Responsibilities:
The responsibilities are to administer the Crop Insurance Act and its regulations, to initiate new plans of insurance and to revise existing plans as required and to train staff and maintain an efficient organization to carry out sales and adjusting functions.

Financial Participation: Farmers and the Government of Canada equally share the cost of premiums while the Government of New Brunswick delivers the program and covers all administration costs. Federal contributions totalled $ 951,272.

Highlights: Participation in the program totalled 21,129 acres of crops insured. The value of these crops was $13,971,784 with earned premiums of $1,896,521. Indemnities for the year totalled $1,581,689. The season produced an average crop overall but yields of all commodities were affected by climatic problems in each region.

Potatoes: A very wet spring which delayed planting resulted in some fields being abandoned. This, followed by a dry summer and heavy rainfall at the end of August caused some concern over roughs and early maturing varieties produced low yields. Heavy frost in early September resulted in an early topkill which prevented the crop from sizing fully. Many growers of late maturing varieties experienced crops with a large number of smalls.

COMMISSION DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Membres de la Commission:
Dennis Foreman (président)
Producteur de fraises (Stanley)
Bill MacDonald
Producteur laitier (Salisbury)
Léopold Bourgeois
Producteur de pommes et de fraises (Cocagne)
Gilles Godbout
Producteur de pommes de terre et de céréales (Grand-Sault)
Clair Hill
Producteur de pommes de terre de semence (New Denmark)
Benoît Michaud
Producteur de pommes de terre et de légumes (Bouctouche)
Robert Seeley
Producteur de pommes de terre (Hartland)

Objectifs
Le programme d'assurance-récolte Canada/Nouveau-Brunswick vise à fournir aux producteurs une assurance-récolte qui offre une protection financière contre la perte de récoltes attribuable aux catastrophes naturelles.

Responsabilités
La Commission a pour tâche d'exécuter la Loi et le Règlement sur l'assurance-récolte, d'instaurer le régime d'assurance-récolte et de réviser au besoin les régimes existants, et d'assurer la formation du personnel et le fonctionnement d'une organisation efficace pour exécuter les ventes et les fonctions d'évaluation.

Participation financière: Les agriculteurs et le gouvernement du Canada assument à part égale le coût des primes, et le gouvernement du Nouveau-Brunswick exécute le programme et assume les frais d'administration.

Faits saillants: Le programme a permis d'assurer 21 129 acres de cultures d'une valeur totalisant 13 971 784 $ et le montant des primes était de 1 896 521 $. Les indemnités versées ont été de 1 581 689 $. La récolte a été moyenne dans l'ensemble au cours de l'année, mais les rendements de tous les produits ont souffert de mauvaises conditions climatiques dans chaque région.

Pommes de terre: Le printemps très humide a retardé les semis, et certains champs ont dû être abandonnés. Ces mauvaises conditions, suivies d'un été sec et de fortes précipitations à la fin d'août, ont causé certains problèmes dans les terrains accidentés, et le rendement des variétés hâtives a été faible. Le grand gel survenu au début de septembre a provoqué un défanage précoce qui a nui au développement des tubercules. De nombreux producteurs de variétés tardives avaient un grand nombre de petits tubercules dans leur récolte.

Apples: Very sparse snow cover resulted in some winter injury. Although the summer was very dry, rainfall was adequate to produce a good crop. Very warm evening temperatures throughout September prevented apples from colouring and delayed harvest. Hurricane Hugo struck before the crop was harvested and caused many losses due to windfalls.

Strawberries : Very sparse snow cover resulted in significant winter injury. This followed by drought conditions during the month of June led to very low yields and a large number of claims.

Spring Grain : A very wet spring caused a delay in planting. The near drought conditions during the summer did not harm the crop to a large extent, however the heavy rainfall in late August resulted in average yields but of a poor quality.

Dry Beans & Brussels Sprouts : Near drought conditions throughout the summer months followed by heavy rainfall in late August resulted in low yields for these crops.

Pommes: Les vergers ont été endommagés au cours de l'hiver à cause d'une couverture de neige insuffisante. Malgré un été très sec, il a suffisamment plu pour que la récolte soit bonne. Les soirées très chaudes de septembre ont nui à la coloration des pommes et retardé la récolte. L'ouragan Hugo a frappé la région avant la récolte, et beaucoup de pommes tombées à cette occasion ont été perdues.

Fraises: De nombreux fraisiers ont été endommagés par le gel hivernal en raison de la couverture de neige insuffisante. Ces mauvaises conditions et la sécheresse qui a sévi en juin se sont traduites par de très faibles rendements et un grand nombre de demandes d'indemnité.

Céréales de printemps Le printemps très humide a retardé les semis. Le temps très sec pendant l'été n'a pas trop nui aux cultures, mais les fortes précipitations de la fin d'août sont responsables de la mauvaise qualité des céréales et des rendements moyens obtenus.

Haricots secs et choux de Bruxelles Ces cultures n'ont pas donné de bons rendements à cause du temps très sec en été et des pluies abondantes à la fin d'août.

CANADA - NEW BRUNSWICK CROP INSURANCE PROGRAM
STATISTICAL SUMMARY
PROGRAMME D'ASSURANCE-RÉCOLTE CANADA/NOUVEAU-BRUNSWICK
SOMMAIRE STATISTIQUE

Insured Crop / Culture assurée	No. of Contracts / Nombre de contrats	Insured Acreage / Superficie assurée	Insured Values / Valeurs assurée	Premium Revenue / Primes perçues	No. of Claims / Nombre de demande	Total Indemnities / Indemnités totales
Apples/Pommes	12	357	$404,482	$32,145	8	$79,944
Dry Beans/Haricots secs	4	112	$23,244	$3,166	4	$7,845
Potatoes/Pommes de terre	397	14,347	$12,763,101	$1,763,874	122	$1,422,861
Spring Grain/Céréales de printemps	117	6,129	$588,445	$71,937	29	$35,627
Strawberries/Fraises	26	184	$192,512	$25,399	8	$35,412
Total	**556**	**21,129**	**$13,971,784**	**$1,896,521**	**171**	**$1,581,689**

NEW BRUNSWICK GRAIN COMMISSION

The New Brunswick Grain Act (1981) established the N.B. Grain Commission and gave it the following mandate:

- to provide for the effective development of the New Brunswick Grain Industry;

- to promote, control and regulate the production and marketing of grain;

- to add order and stability to the grain industry of the province; and

- to establish and maintain standards of quality and to regulate grain handling in the Province to ensure a dependable commodity for markets.

COMMISSION MEMBERS

George Trueman, Chairman - Sackville
Emile Caissie, Member - Rogersville
Hermel St-Amand, Member - Grand Falls
James Banks, Member - Florenceville
Ivan Nybnorg, Member - New Denmark
Norma Babineau, Member - Moncton
Edward Pratt, Member - Fredericton

Activities

Since first establishing a grain grading system in 1982, the New Brunswick Grain Commission has developed a number of programs in an effort to work toward its mandate. This report summarizes the activities of the Grain Commission during its eighth year:

- Samples of N.B. grain were graded by 25 authorized graders at 20 stations. Producers were advised of the grade of their grain at the time of delivery. The Commission operated a grain lab in Moncton which is used to facilitate the training of graders, the analysis of grain quality and the arbitration of grade related disputes.

- The annual grain grading course was held to develop grading skills and knowledge of interested people involved in the grain industry. During the winter, the Commission made further improvements in the grading system to ensure consistent and accurate grade assigned.

- The bilingual newsletter has been published throughout the year. The format was changed in favour of shorter and more precise articles. This way, more information can be sent to growers, members of the industry and government.

COMMISSION DES GRAINS DU NOUVEAU-BRUNSWICK

La Commission des grains du Nouveau-Brunswick a été créée en 1981 aux termes de la Loi sur les grains du Nouveau-Brunswick, et elle a le mandat suivant:

- Voir au bon développement de l'industrie des grains du Nouveau-Brunswick.

- Promouvoir, surveiller et réglementer la production et la commercialisation des grains.

- Garantir plus d'ordre et de stabilité dans l'industrie des grains du Nouveau-Brunswick.

- Établir et maintenir des normes de qualité pour les grains, et réglementer leur manutention dans la province de façon à fournir aux clients des produits dignes de confiance.

MEMBRES DE LA COMMISSION

George Trueman, président - Sackville
Émile Caissie, membre - Rogersville
Hermel St-Amand, membre - Grand-Sault
James Banks, membre - Florenceville
Ivan Nybnorg, membre - New Denmark
Norma Babineau, membre - Moncton
Edward Pratt, membre - Fredericton

Activités

Depuis l'établissement du système de classement des grains, la Commission des grains du Nouveau-Brunswick a mis sur pied un certain nombre de programmes en vue de remplir son mandat. Le présent rapport résume les activités de la Commission des grains au cours de sa huitième année de fonctionnement.

- Des échantillons de grains du Nouveau-Brunswick ont été classés par 25 personnes autorisées qui travaillent dans 20 postes. Les agriculteurs ont été renseignés sur la catégorie de leur grain au moment de la livraison. Un laboratoire des grains est utilisé par la Commission à Moncton pour favoriser la formation des préposés au classement, l'analyse de la qualité des grains et l'arbitrage des différends relatifs au classement.

- Le cours annuel offert sur le classement des grains fournit aux personnes intéressées de l'industrie la possibilité d'acquérir les compétences et les connaissances nécessaires. La Commission a apporté de nouvelles améliorations au système de classement afin d'offrir un service fiable et uniforme.

- Le bulletin rédigé dans les deux langues officielles a été publié tout au long de l'année. La présentation a été modifiée en faveur d'articles plus courts et précis et l'on peut ainsi transmettre plus d'information aux producteurs et aux représentants de l'industrie et du gouvernement.

- The Grain Commission participated in the process to develop a National Grains and Oilseed Safety Net Program.

- Forty six grain samples of New Brunswick grains were sent for analysis to determine if some mycotoxins were present. The Commission has received the results which indicated that no significant levels were found. The Commission plans to carry on with the project.

- The Grain Commission has formed the N.B. Grain Advisory Council which is made up of grain growers and industry representatives. This Council is intended to serve as a communication tool between the industry and the Commission. The initial meeting provided information on government policies and encouraged dialogue between the Commission and members of the Council about the concerns of the industry.

- The establishment of a grain industry data base for N.B. was studied.

- The Commission continued to be concerned about the wild oats issue in New Brunswick. Recommendations were made to L.F.I. in regard to funding projects related to controlling the spread of the weed.

- La Commission des grains a participé à l'élaboration d'un programme national de salubrité des provendes et des grains et des échantillons de grains du Nouveau-Brunswick ont été envoyés pour analyse afin d'établir s'ils renfermaient des mycotoxines. Les résultats des analyses n'indiquaient pas une présence de taux élevés de mycotoxines. La Commission prévoit maintenir sa participation au projet.

- La Commission a mis sur pied le Conseil consultatif des grains du Nouveau-Brunswick et il se compose de producteurs de grains et de représentants de l'industrie. Le Conseil doit servir de lien de communication entre l'industrie et la Commission. Au cours de la dernière réunion du Conseil, on a transmis des renseignements sur les politiques gouvernementales et encouragé le dialogue entre la Commission et les membres du Conseil pour défendre les intérêts de l'industrie.

- On a envisagé l'établissement d'une base de données pour l'industrie des grains du Nouveau-Brunswick.

- La Commission s'est encore intéressée à la question de la folle avoine au Nouveau-Brunswick. Des recommandations ont été faites aux représentants chargés de l'entente sur le développement des provendes en ce qui concerne le financement de projets axés sur la lutte contre la propagation de cette mauvaise herbe.

FEDERAL/PROVINCIAL AGREEMENTS

Three federal/provincial agreements were cost-shared during the year.

Canada/New Brunswick Livestock Feed Development Agreement

The general objective of the 1987-1991 Canada/N.B. Livestock Feed Development Agreement is to develop a competitive and expanded livestock feed sector. During the first three years of the agreement, financial contributions were cost-shared 80 percent federal and 20 percent provincial. This totalled $1,498,800 for 1987/88; $2,226,200 for 1988/89 and $2,850,000 for 1989/90.

Activities supported by the agreement is summarized as follows:

-18,460 tonnes of grain produced by 230 farm clients qualified for $657,800 in incentive payments.

-1,285 hectares of alfalfa and birdsfoot trefoil established on 350 farms qualified for an initial payment of $257,000 while 1,610 hectares established in 1988 received final payment totalling $161,000.

-1,135 hectares of pasture on 190 farms received incentives of $109,000 for production improvements.

-70 technology enhancement projects received financial support totalling $569,700.

-75 marketing projects, the majority being on-farm improvement activities, received $676,000 in assistance.

-17 human resource, 2 farm planning, 3 organization and 9 implementation projects received financial support totalling $320,000.

Canada/New Brunswick Agreement on Soil Conservation

Canada and New Brunswick signed an agreement on soil conservation in August, 1989. Total agreement funds are $2.4 million over a period of three years. This is a cost shared (50/50) agreement. The provincial share constitutes a credit for expenditure on existing programs such as lime transportation and the Farm Land Identification Program. The overall purpose of the agreement is the development and adoption of the most appropriate technology in soil resource management and use that is within the practical economic limits and is compatible with the soil's capability, in order to sustain long term productivity of the land.

ENTENTES FÉDÉRALES-PROVINCIALES

Les trois ententes fédérales-provinciales suivantes à coûts partagés étaient en vigueur durant l'année.

Entente Canada/Nouveau-Brunswick sur le développement des provendes

L'objectif général de l'entente Canada/Nouveau-Brunswick sur le développement des provendes (1987-1991) est de créer un secteur des provendes concurrentiel et élargi. Durant les trois premières années de l'entente, les contributions financières ont été assumées à 80 p. 100 par le gouvernement fédéral et à 20 p. 100 par la province. Elles ont totalisé 1 498 800 $ en 1987-1988, 2 226 200 $ en 1988-1989 et 2 850 000 $ en 1989-1990.

Les activités subventionnées par l'entente se résument comme suit:

- La production de 18 460 tonnes de grains par 230 agriculteurs admissibles et le paiement de primes d'encouragement totalisant 657 800 $.

- L'établissement de 1 285 hectares de luzerne et de lotier corniculé dans 350 exploitations agricoles admissibles et un premier paiement de 257 000 $ en 1987, et l'établissement de 1 610 hectares exigeant un paiement final de 161 000 $.

- Des primes d'encouragement totalisant 109 000 $ ont été payées à 190 exploitants pour l'amélioration de la production des pâturages sur une superficie de 1 135 hectares.

- Une aide financière de 569 700 a été attribuée pour 70 projets d'amélioration de la technologie.

- Une aide de 676 000 $ a été accordée pour la réalisation de 75 projets de commercialisation, qui étaient pour la plupart reliés à l'amélioration d'installations à la ferme.

- Un appui financier totalisant 320 000 $ a été accordé pour 17 projets relatifs aux ressources humaines, deux projets de planification agricole, trois projets d'organisation et neuf projets de mise en oeuvre.

Entente Canada/Nouveau-Brunswick sur la conservation des sols

Le Canada et le Nouveau-Brunswick ont signé une entente sur la conservation des sols en août 1989. La somme totale affectée à cette entente est de 2 400 000 $ répartie sur une période de trois ans. Il s'agit d'une entente à coûts partagés également entre les deux parties. La quote-part provinciale prend la forme d'un crédit pour les dépenses relatives aux programmes existants, comme celui du transport de la chaux et le Plan d'identification des terres agricoles. Le but général de l'entente est de développer et d'adopter les techniques les plus appropriées en matière d'aménagement et d'utilisation des sols, sans dépasser certaines limites économiques pratiques et compte tenu de la capacité du sol, afin d'assurer la productivité de la terre à long terme.

Total expenditure under this agreement is $84,829.70 and is summarized as follows:

Awareness	$9,999.35
Research	$19,601.00
Monitoring	$37,946.26
Winter cover crop	$2,887.50
Human Resource Development	$12,342.00

Canada/New Brunswick Cooperation Agreement on Agri-Food Development

This agreement was signed in October 1989 and provides for $32 million over a five year people to improve the competitiveness of New Brunswick farmers. The provincial government supplied funds for various programs until the agreement was signed. Four program components include land managment and conservation, innovative technology, business entrepreneurship and organization development and marketing. Cost sharing is generally 60/40.

The Canada/New Brunswick Cooperation Agreement on Agri-Food Development is administered by Agriculture Canada and the New Brunswick Department of Agriculture. The agri-food agreement is based on the priorities of the Economic and Regional Development Agreement which is coordinated federally by the Atlantic Canada Opportunities Agency and provincially by the New Brunswick Regional Development Corporation.

A summary of the agreement activity is as follows:

Program	Applications approved	Total expenditures
Market Development	30	$ 296,538
Technology	18	$ 166,545
Business Ent.	64	$ 283,681
Land Mgt.	353	$ 621,507
Communications	1	$ 18,069
Totals	**466**	**$1,386,340**

SPECIAL PROJECTS BRANCH

The Special Projects Branch has overall responsibility for the implementation and management of agricultural development projects contracted through the Canadian International Development Agency (C.I.D.A.) by the Province. Branch functions also include the management of other special projects as assigned by the Deputy Minister and Assistant Deputy Ministers.

The overall objectives of the Branch are:

1. To co-ordinate and implement agricultural development projects in Third World countries designed to increase their agricultural food production and to improve income.

Les dépenses totales en vertu de l'entente s'élèvent à 84 829,70 $ et se répartissent comme suit:

Information	9 999,35 $
Recherche	19 601,00 $
Surveillance	37 946,26 $
Culture de couverture	2 887,50 $
Perfectionnement des ressources humaines	12 342,00 $

Entente de coopération Canada/Nouveau-Brunswick sur le développement du secteur agro-alimentaire

Cette entente a été signée en octobre 1989 et prévoit l'utilisation de 32 millions $ sur une période de cinq ans pour améliorer la compétitivité du secteur agricole du Nouveau-Brunswick. Le gouvernement provincial a accordé des fonds pour divers programmes avant la signature de l'entente. Les quatre éléments du programme sont l'aménagement et la conservation des terres, les nouvelles technologies, la création d'entreprises ainsi que le développement organisationnel et la commercialisation. Le partage des coûts entre le gouvernement fédéral et la province correspond généralement à un rapport de 60/40.

L'entente de coopération Canada/Nouveau-Brunswick sur le développement du secteur agro-alimentaire est administrée par Agriculture Canada et par le ministère de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick. Cette entente est fondée sur les priorités établies dans l'entente de développement économique et régional, qui est coordonnée à l'échelle fédérale par l'Agence de promotion économique du Canada atlantique et à l'échelle provinciale par la Société d'aménagement régional du Nouveau-Brunswick.

La répartition sommaire des activités de l'entente est la suivante:

Programme	Nombre de demandes	Dépenses totales
Expansion du marché	30	296 538 $
Technologie	18	166 545 $
Création d'entreprises	64	283 681 $
Aménagement des terres	353	621 507 $
Communications	1	18 069 $
Total	**466**	**1 386 340 $**

DIRECTION DES PROJETS SPÉCIAUX

La Direction des projets spéciaux est chargée de la mise en oeuvre et de l'administration générales de projets de développement agricole confiés à la province par l'intermédiaire de l'Agence canadienne de développement international (ACDI). La Direction s'occupe également de l'administration d'autres projets spéciaux confiés par le sous-ministre et les sous-ministres adjoints.

Les objectifs généraux de la Direction sont les suivants:

1. Coordonner et mettre en oeuvre les projets de développement agricole qui peuvent augmenter la production agro-alimentaire et accroître les revenus dans les pays du Tiers-Monde.

2. To provide business employment opportunities for New Brunswick farmers and agri-business in the field of international development.

3. To handle Department activities and projects not directly identified as the responsibility of an existing Departmental Branch.

International Development Projects:
The Department is the executing agency for four C.I.D.A-funded agricultural development projects. These projects are in Malawi, Lesotho, Nicaragua and China. The first three projects are dairy development activities, while the project in China is in potato breeding and disease research.

Through our C.I.D.A. contracts the Department receives a management fee for each project, in addition to recovering all costs associated with project implementation. Total budgets for the four C.I.D.A. projects is $28,562.547, with departmental fees for project implementation for the duration of all projects estimated at $2,050,027.

Malawi Canada Dairy Cattle Development Project

Our Department completed its role as executing agency for this C.I.D.A.-funded dairy project. Management of Malawi Dairy Industries, the parastatal body encompassing the three project farms and three dairies, was turned over to a competent, well-trained Malawian team.

This terminated our involvement which spanned nearly 10 years. During that period, our Department provided or arranged for approximately 20 technical advisors, who served a total of 59 person years, provided 467 head of dairy calves, arranged training for over 30 Malawian managers, who now form the management team and, most importantly, developed an extension program for small dairy farmers which has resulted in increased milk production and rural incomes.

Malawi Dairy Industries continues to operate as a viable economic unit and is deemed by experts in International Development to be a most successful agricultural development project.

Lesotho Dairy Development Project

This project, which commenced in 1984, was initially of five years duration, was extended for an additional six months to December 31, 1989.

A contract to manage a second Phase for the project of 3.5 years was signed between C.I.D.A. and our Department, commencing January 1, 1990. The value of this contract extension was $2,729,000.

2. Créer des perspectives d'emploi et de commerce pour les agriculteurs et l'industrie agro-alimentaire du Nouveau-Brunswick dans le domaine du développement international.
3. Exécuter les projets et les activités du Ministère qui ne relèvent pas directement d'autres directions.

Projets de développement international
Le Ministère est l'organisme d'exécution de quatre projets de développement agricole financés par l'ACDI au Malawi, au Lesotho, au Nicaragua et en Chine. Les trois premiers projets portent sur le développement de l'industrie laitière, et le projet en Chine concerne l'amélioration génétique des pommes de terre et la recherche sur les maladies des pommes de terre.

En vertu des contrats avec l'ACDI, le Ministère perçoit des droits pour chaque projet et recouvre les frais associés à la mise en oeuvre des projets. Les budgets des quatre projets de l'ACDI totalisent 28 562 547 $, et les droits perçus par le Ministère pour la mise en oeuvre des projets durant la période nécessaire sont estimés à 2 050 027 $.

Projet de développement de l'industrie laitière Malawi/Canada
Le Ministère a terminé son rôle d'organisme d'exécution pour ce projet laitier financé par l'ACDI. La gestion des Industries laitières du Malawi, l'organisme paranational qui chapeaute les trois exploitations agricoles du projet et les trois laiteries, a été confiée à une équipe de Malawites spécialisée et compétente.

Notre participation à ce projet terminé s'est échelonnée sur une période de près de 10 ans, pendant laquelle le Ministère a assuré l'affectation d'une vingtaine de conseillers techniques représentant au total 59 années-personnes, en plus de fournir 467 veaux de race laitière et d'organiser la formation pour plus de 30 gestionnaires laitiers du Malawi qui forment actuellement l'équipe de gestion. Le Ministère a mis sur pied un programme de vulgarisation à l'intention des petits exploitants laitiers qui a permis d'accroître la production laitière et le revenu agricole.

Les Industries laitières du Malawi fonctionnent désormais comme une entreprise rentable, et les spécialistes du développement international considèrent qu'il s'agit d'un projet de développement agricole très réussi.

Projet de développement de l'industrie laitière au Lesotho

Ce projet a débuté en 1984 et devait durer cinq ans, mais il a été prolongé de six mois jusqu'au 31 décembre 1989.

L'ACDI et le Ministère ont signé un contrat de trois ans et demi pour la gestion de la deuxième phase du projet, qui est entrée en vigueur le 1er janvier 1990. La valeur de ce contrat prolongé s'établit à 2 729 000 $.

The initial project resulted in the construction of a dairy processing facility, development of an extension program for dairy farmers and the formation of a National Dairy Board.

In addition, the processing facility, now operational, became a limited company of farmer shareholders, managed by a Board of Directors.

The extension program for small farmers has been successfully implemented with the project being instrumental in dairy farmer organization, training of farmers and extension staff and in construction of collection centres for organized dairy groups.

The National Dairy Board is functional and is performing the duties as an Advisory Board to the Government of Lesotho on dairy policy. Phase II of the project gives additional emphasis to National Dairy Board and its operation, the dairy extension program, for the construction and operation of rural milk collection centres, National forage program and dairy herd management.

Nicaragua Dairy Development
In August 1984 the Department was contracted by the Government of the Republic of Nicaragua to perform the services of a purchasing agent to purchase and deliver a large volume of farm equipment, machinery, dairy supplies as well as approximately 1,500 head of purebred Holstein heifer calves.

To date, cattle, equipment and supplies, valued at $4.65 million has been supplied to establish a large dairy farm.

A second C.I.D.A. contract, signed in 1988, provided technical assistance and training of farm staff. Sixteen dairy herd managers have been given in-Canada training and, as well, the project fielded a full- time technical advisor and veterinarians to supervise the establishment of the dairy herd and to provide on-site training of farm staff.

Keshan Potato Research Institute Project - China
On October 4, 1986 our Department signed a contract with C.I.D.A. to serve as the executing agency for the Keshan Potato Research Institute Project.

This project, with a budget of $1.16 million, is designed to assist with the control and eventual eradication of viral infection from the potato seed stock of the Keshan Potato Research Institute, a major potato breeding facility in Northern China.

Through the project, technical advisors visit the Institute in China annually providing technical advice in virology, potato breeding, seed certification, cultural methods and storage. In addition, in-Canada training at various levels is provided to young Chinese scientists and technicians. Specific laboratory equipment required for potato virus detection and control is also provided.

La première phase du projet a permis la construction d'une laiterie, l'établissement d'un programme de vulgarisation pour les producteurs laitiers et la formation d'un office national du lait.

De plus, la laiterie est désormais opérationnelle et s'est transformée en société de capitaux qui regroupe des actionnaires du milieu agricole et dont la gestion est assurée par un conseil de direction.
Le programme de vulgarisation à l'intention des petits agriculteurs a été mis en oeuvre avec succès et a permis l'organisation des producteurs laitiers, la formation des agriculteurs et du personnel de vulgarisation ainsi que la construction de centres de cueillette pour les groupes de producteurs laitiers organisés.

L'Office national du lait est un organisme fonctionnel qui agit comme conseil consultatif auprès du gouvernement du Lesotho en ce qui concerne la politique laitière. La deuxième phase du projet confère plus d'importance à l'Office national du lait et à son programme d'expansion de l'industrie laitière pour la construction et l'exploitation de centres ruraux de cueillette du lait, pour le programme national de cultures fourragères et pour la gestion des troupeaux laitiers.

Projet de développement de l'industrie laitière du Nicaragua
En août 1984, le Ministère était engagé par le gouvernement de la république du Nicaragua à titre d'agent responsable de l'achat et de la livraison d'une importante quantité de matériel et de machines agricoles, de fournitures laitières et d'environ 1 500 génisses de race Holstein.

Des animaux, du matériel et des fournitures évalués à 4 650 000 $ ont été expédiés au Nicaragua pour l'établissement d'une grande entreprise laitière.

Un second contrat signé avec l'ACDI en 1988 prévoyait la prestation d'une aide technique et la formation de travailleurs agricoles. Seize éleveurs d'animaux de race laitière ont ainsi obtenu une formation au Canada et l'on a procédé à l'affectation d'un conseiller technique et d'un vétérinaire à temps plein pour superviser l'établissement du troupeau et offrir une formation sur place aux travailleurs agricoles.

Projet de l'Institut Keshan de recherche sur la pomme de terre - Chine
Le Ministère a signé un contrat avec l'ACDI pour l'exécution du projet de l'Institut Keshan de recherche sur la pomme de terre.

Ce projet de 1,6 million $ a pour but de réprimer et d'éliminer un jour l'infection virale présente dans les stocks de pommes de terre de semence de l'Institut, un grand établissement voué à l'amélioration génétique de la pomme de terre et situé dans le nord de la Chine.

Dans le cadre du projet, des conseillers techniques se rendent chaque année à l'Institut pour fournir des conseils techniques en ce qui concerne la virologie, l'amélioration génétique des pommes de terre, la certification des semences, les méthodes culturales et l'entreposage. En outre, de jeunes scientifiques et techniciens chinois reçoivent au Canada une formation à divers niveaux. Le projet prévoit également l'expédition de matériel de laboratoire particulier servant à la détection et à la répression des virus de la pomme de terre.

In the current fiscal year, two Canadian advisors worked with Senior Scientists at the Institute in disease detection and control methods; in-Canada training was provided for five Chinese scientists, including three on masters programs and, in addition, laboratory equipment was provided to the Institute.

To date the project has provided eight technical advisors, nine training scholarships and approximately $160,0000 in specific laboratory equipment.

Durant l'année financière écoulée, deux conseillers canadiens ont collaboré avec des scientifiques supérieurs de l'Institut pour l'établissement de méthodes de détection et de répression des maladies. Une formation a été offerte au Canada à cinq scientifiques chinois, dont trois suivaient le programme de maîtrise, et du matériel de laboratoire a été fourni à l'Institut.

Le projet a permis jusqu'à présent l'affectation de huit conseillers techniques, l'attribution de neuf bourses d'études et la livraison de matériel de laboratoire particulier évalué à quelque 160 000 $.